

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **101 (1983)**

Heft 156

PDF erstellt am: **11.07.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21  
 Preise: Kalenderjahr Fr. 50.-, halbj. Fr. 32.-, Ausland Fr. 64.- jährlich  
 Inserate: Publicitas, 3001 Bern ☎ 031 65 11 11, pro mm 59 Rp.  
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21  
 Prix: Année civile fr. 50.-, un semestre fr. 32.-, étranger fr. 64.- par an  
 Annonces: Publicitas, 3001 Berne ☎ 031 65 11 11, le mm 59 cts  
 Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 156 - 2373

Bern, Freitag, 8. Juli 1983  
 Berne, vendredi, 8 juillet 1983

101. Jahrgang  
 101e année

No 156 - 8. 7. 1983

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni  
 Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg,  
 Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, St. Gallen, Graubünden,  
 Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Andere gesetzliche Publikationen - Autres publications légales - Altre pubblicazioni legali

Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt.

Geschäftsöffnungsverbot - Sperrfrist.

Liquidations-Schuldenruf - Liquidation et appel aux créanciers.

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger - Réduction du capital social et appel aux créanciers.

Rechnungsruf im öffentlichen Inventar.

Aufforderung gemäss Art. 89 HRGv - Diffida secondo l'art. 89 ORC.

Fabrik- und Handelsmarken - Marques de fabrique et de commerce - Marchi di fabbrica e di commercio 322983-323023

Bilanzen - Bilans - Bilanci

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Allgemeine Landwirtschafts-Verordnung - Ordonnance générale sur l'agriculture - Ordinanza generale sull'agricoltura.

Bundesratsbeschluss über die Einfuhr von Tafeläpfeln und Tafelbirnen - Arrêté du Conseil fédéral sur l'importation de pommes et de poires de table - Decreto del Consiglio federale concernente l'importazione di mele e di pere da tavola.

La Vie économique: Extrait du numéro du mois de juin.

Private Anzeigen - Annonces privées - Annunci privati

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

## Handelsregister

### Registre du commerce

### Registro di commercio

Zürich - Zurich - Zurigo

Berichtigung  
 Basco AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 148 vom 29.6.1983, S. 2260).  
 Das Fr. 120 000 betragende Grundkapital ist eingeteilt in 1200  
 Inhaberaktien zu Fr. 100 (nicht 1200 Inhaberaktien zu Fr. 1000).

27. Mai 1983  
 Bernhard Kunz, Liquidator, in Regensdorf, Zielstrasse 89, Watt,  
 Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Bernhard Kunz, von Gross-  
 wangen, in Regensdorf. Einzelunterschrift ist erteilt an: Heidi Kunz-  
 Arnold, von Grosswangen, in Regensdorf. Durchführung von Total-  
 und Teil-Liquidationen für Drittpersonen.

27. Mai 1983  
 Lagerhaus Bernhard Kunz, Liquidator, in Regensdorf, Althard-  
 strasse 238, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Bernhard Kunz,  
 von Grosswangen, in Regensdorf. Einzelunterschrift ist erteilt an:  
 Heidi Kunz-Arnold, von Grosswangen, in Regensdorf. Lagerhaus;  
 Verkauf von Konkursmassen und Restposten aus Liquidationen.

28. Juni 1983  
 Reinle und Wettstein AG, in Thalheim an der Thur, Berg-  
 strasse 111, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum:  
 24. 6. 1983. Zweck: Betrieb eines Baugeschäftes für Hoch- und Tief-  
 bauten aller Art; ist ferner berechtigt, Liegenschaften zu erwerben, zu  
 belasten und zu veräussern. Grundkapital: Fr. 100 000, voll libe-  
 riert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Übernimmt das Geschäft der im Han-  
 delsregister nicht eingetragenen Kollektivgesellschaft «K. Reinle und  
 P. Wettstein, Baugeschäft, in Thalheim an der Thur, gemäss Über-  
 nahmebilanz per 1. 1. 1983 mit Aktiven von Fr. 909 634.65 und Passi-  
 vea von Fr. 602 384.25 zum Preise von Fr. 307 250.40, wovon  
 Fr. 100 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikations-  
 organ: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Verwaltungs-  
 rat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören an: Kurt Reinle, von Stein AG, in  
 Thalheim an der Thur, Präsident, und Peter Wettstein, von Illnau-  
 Effretikon, in Winterthur; beide mit Einzelunterschrift.

28. Juni 1983  
 Wassner Export AG (Wassner Export SA) (Wassner Export Ltd), in  
 Rorschikon, Weingarten 9, Aktiengesellschaft (Neueintragung).  
 Statutendatum: 24. 6. 1983. Zweck: Import und Export von sowie  
 Handel mit Edelmetallen, Edelsteinen, Perlen und Schmuck; kann  
 sich auch an anderen Unternehmungen beteiligen. Grundkapital:  
 Fr. 50 000, voll libe-  
 riert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan:  
 SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einzi-  
 ges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Rolf Wassner, von Zürich,  
 in Rorschikon.

28. Juni 1983  
 EME AG Zürich, in Zürich, elektrotechnische und elektronische  
 Produkte (SHAB Nr. 196 vom 26.-8. 1981, S. 2733). Die Generalver-  
 sammlung vom 6. 5. 1983 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe  
 von 994 Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 50 600  
 auf Fr. 150 000, zerlegt in 24 Namenaktien zu Fr. 2000 und 1020  
 Namenaktien zu Fr. 100, erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist aus  
 Gewinnvortrag libe-  
 riert worden. Das Grundkapital ist voll libe-  
 riert. Sodann sind die 24 Namenaktien zu Fr. 2000 und die 1020 Namen-  
 aktien zu Fr. 100 und 150 Namenaktien zu Fr. 1000 umgewandelt  
 worden. Das Grundkapital besteht nun aus 150 Namenaktien zu  
 Fr. 1000. Der VR (Verwaltungsrat) besteht nun aus 1 oder mehreren  
 Mitgliedern. Neues Mitglied des Verwaltungsrates: Peter Egli, er  
 bleibt Direktor und führt weiter Einzelunterschrift. Neu hat Kollektiv-  
 prokura zu zweien: Urs O. Dreier, von Trub, in Illnau-Effretikon.

28. Juni 1983  
 Hans Nägeli Immobilien AG Zürich, in Zürich 1, Fraumünster-  
 strasse 8, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum:  
 7. 6. 1983. Zweck: Erwerb, Veräusserung sowie Verwaltung von unbe-  
 bauten und bebauten Grundstücken sowie Handel mit Antiquitäten  
 und Gemälden; sie kann sich bei anderen Unternehmungen beteiligen,  
 gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder ertren-  
 chen. Grundkapital: Fr. 100 000, voll libe-  
 riert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 22. 4. 1983  
 Wertschriften zum Preise von Fr. 200 850, wovon Fr. 100 000 auf das  
 Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Mit-  
 teilungen an die Aktionäre: brieflich. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglie-  
 der. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Dr. Hans Nägeli, Präsi-  
 dent, sowie Hans H. Nägeli, zugleich Geschäftsführer, sowie Adrian  
 Nägeli, und Andreas Nägeli, alle von Ermatingen, in Zürich.

28. Juni 1983  
 Intermola AG, bisher in Zug (SHAB Nr. 158 vom 10. 7. 1975,  
 S. 1904). Die Generalversammlung vom 22. 6. 1983 hat die ursprüng-  
 lich vom 25. 6. 1975 datierten Statuten geändert. Neuer Sitz: Bas-  
 sersdorf. Domizil: Poststrasse 1, c/o Hans Peter Frey. Zweck:  
 Leasing von Maschinen und Einrichtungen auf dem Gebiete der Far-  
 ben-, Lack- und Oberflächenindustrie und verwandten Gebieten  
 sowie Kauf und Verkauf von sowie Handel mit solchen Maschinen  
 und Einrichtungen. Grundkapital: Fr. 225 000, voll libe-  
 riert, 225  
 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen  
 an die Aktionäre: im SHAB oder, falls Aktionäre bekannt, brieflich.  
 VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Dr. Otto Burki ist aus dem  
 VR ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Hans Peter Frey,  
 von Wartau und Bassersdorf, in Bassersdorf, ist nun einziges Mitglied  
 des VR; er führt nicht mehr Kollektivunterschrift zu zweien, sondern  
 nun Einzelunterschrift.

28. Juni 1983  
 Marinho Coating Materials & Services Holding AG, bisher in Ober-  
 dorf BL (SHAB Nr. 17 vom 23. 1. 1981, S. 241). Die Generalver-  
 sammlung vom 22. 6. 1983 hat die ursprünglich vom 5. 6. 1975 datier-  
 ten und am 15. 12. 1980 letztmals geänderten Statuten erneut geän-  
 dert. Neuer Sitz: Bassersdorf. Domizil: Poststrasse 1, c/o Hans  
 Peter Frey. Zweck: Beteiligung an Unternehmungen aller Art; vor-  
 zugsweise an solchen, die sich mit dem Handel von Werkzeugen,  
 Maschinen und Materialien auf dem Gebiete der Farben, Lacke und  
 der Oberflächenbehandlung sowie damit verwandte Dienstleistungen  
 befassen; kann auch Liegenschaften erwerben, verwalten und veräus-  
 sern. Grundkapital: Fr. 100 000, voll libe-  
 riert, 40 Stammhaberaktien zu Fr. 1000 und 60 Vorzugsinhaberaktien zu Fr. 1000, welche hin-  
 sichtlich Dividende und Liquidationserlös privilegiert sind. Publika-  
 tionsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder,  
 falls Aktionäre bekannt brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mit-  
 glieder. Ernst Schäublin ist aus dem VR ausgeschieden; seine Unter-  
 schrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunter-  
 schrift: Hans Peter Frey, von Wartau und Bassersdorf, in Bassersdorf.

28. Juni 1983  
 RG Trading AG, bisher in Oberdorf BL (SHAB Nr. 231 vom  
 6. 10. 1981, S. 3136). Die Generalversammlung vom 22. 6. 1983 hat die  
 ursprünglich vom 14. 8. 1979 datierten Statuten geändert. Neuer Sitz:  
 Bassersdorf. Domizil: Poststrasse 1, c/o Hans Peter Frey.  
 Zweck: Handel mit Pinseln und Bürsten sowie anderen Malerwerk-  
 zeugen und Reinigungsartikeln; kann sich auch an anderen Gesell-  
 schaften beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, verwalten und  
 veräussern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll libe-  
 riert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktio-  
 näre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Ernst  
 Schäublin ist aus dem VR ausgeschieden; seine Unterschrift ist erlo-  
 schen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Hans  
 Peter Frey, von Wartau und Bassersdorf, in Bassersdorf.

28. Juni 1983  
 Eskinor AG, bisher in Oberdorf BL (SHAB Nr. 205 vom  
 2. 9. 1980, S. 2915). Die Generalversammlung vom 22. 6. 1983 hat die  
 ursprünglich vom 14. 8. 1979 datierten Statuten geändert. Neuer Sitz:  
 Bassersdorf. Domizil: Poststrasse 1, c/o Hans Peter Frey.  
 Zweck: Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen und Patenten  
 sowie Abwicklung von Treuhand- und Finanzierungsgeschäften.  
 Grundkapital: Fr. 50 000, voll libe-  
 riert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB  
 oder, falls Aktionäre bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder  
 mehrere Mitglieder. Ernst Schäublin ist aus dem VR ausgeschieden;  
 seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit  
 Einzelunterschrift: Hans Peter Frey, von Wartau und Bassersdorf, in  
 Bassersdorf.

28. Juni 1983  
 AFH-Agentur für den Haushalt AG, in Zürich 3 (SHAB Nr. 132  
 vom 9. 6. 1977, S. 1893). Die Generalversammlung vom 16. 5. 1983  
 hat die Statuten geändert. Neue Firma: AFG-Aussenhandels  
 Finanzierungs Gesellschaft AG, Zürich. Neuer Zweck: Betrieb einer Finan-  
 zierungsgesellschaft für Aussenhandels-geschäfte sowie Handelsver-  
 tretung für Waren aller Art, Import- und Exportgeschäfte sowie  
 Grosshandel, kann auch Liegenschaften erwerben, bebauen, verwal-  
 ten und veräussern sowie sich an anderen Unternehmungen beteiligen.  
 Rolf Kyburz, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in  
 Fällanden. Neues Geschäftsdomizil: Asylstrasse 110, Zürich 7.

28. Juni 1983  
 Novajob AG, in Zürich 5, Zurverfügungstellung von temporären  
 Arbeitskräften (SHAB Nr. 38 vom 15. 2. 1983, S. 526). Statuten am  
 3. 6. 1983 geändert. Neumschreibung des Gesellschaftszweckes: Per-  
 sonal- und Unternehmensberatung, insbesondere Selektion von Füh-  
 rungskräften, Personalvermittlung, Stellenberatung und Einsatz von  
 temporären Mitarbeitern. Die Gesellschaft kann Liegenschaften und  
 Beteiligungen an anderen Gesellschaften erwerben oder veräussern.

28. Juni 1983  
 Wabo AG, bisher in Rütli, Übernahme von Sandstrahl- und Kunst-  
 stoffbeschichtungsarbeiten (SHAB Nr. 9 vom 12. 1. 1983, S. 118). Die  
 Generalversammlung vom 13. 6. 1983 hat die Statuten geändert.  
 Neuer Sitz: Dürnten. Domizil: Nauenstrasse 40, Tann-Rüti, c/o  
 Urs Waldburger.

28. Juni 1983  
 E. Bodenmann & Co, Kunstholz- und Unterlagsbodenbeläge, in  
 Zürich 7, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 147 vom 27. 6. 1979,  
 S. 2060). Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist  
 durchgeführt. Die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven sind an  
 die neue Aktiengesellschaft «E. Bodenmann & Co AG», in Zürich,  
 übergegangen.

28. Juni 1983  
 E. Bodenmann & Co AG, in Zürich 7, Neptunstrasse 2, Aktien-  
 gesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 23. 6. 1983. Zweck:  
 Erstellung von und Handel mit Kunstholz- und Unterlagsbodenbelä-  
 gen. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen  
 sowie Liegenschaften erwerben, belasten und verkaufen. Grundkapi-  
 tal: Fr. 100 000, voll libe-  
 riert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt das Geschäft der Kollektivgesellschaft  
 «E. Bodenmann & Co, Kunstholz- und Unterlagsbodenbeläge, in  
 Zürich, mit Aktiven von Fr. 591 321.68 und Passiva von  
 Fr. 161 010.55, gemäss Bilanz per 1. 1. 1983, zum Preise von  
 Fr. 430 311.13, wovon Fr. 100 000 auf das Grundkapital angerechnet  
 werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre:  
 brieflich. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an:  
 Emil Bodenmann, von Urnäsch, in Zürich, Präsident; Christian  
 Fischbacher, von Brunnadern, in Erlenbach ZH, und Pierina Boden-  
 mann, von Urnäsch, in Zürich; alle drei mit Einzelunterschrift.

28. Juni 1983  
 Tiglitz SA (Tiglitz AG), in Zürich 1, Bahnhofplatz 12, Aktien-  
 gesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 23. 6. 1983. Zweck:  
 Betrieb von Textilfabriken, Fabrikation von und Handel mit Produk-  
 ten der Textilindustrie sowie Auswertung von Patenten. Lizenzen,  
 Fabrikations- und Handelsmarken; kann sich an gleichen oder ähnli-  
 chen Gesellschaften beteiligen sowie Vertretungen, Treuhand- und  
 Finanzierungsaufträge übernehmen und Grundeigentum erwerben.  
 Grundkapital: Fr. 50 000, voll libe-  
 riert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB  
 oder, sofern Aktionäre bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis  
 5 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Ernst  
 A. Misteli, von Basel und Aeschi SO, in Zürich.

28. Juni 1983

Szombath AG, in Zürich 8, Werbeagentur (SHAB Nr. 235 vom 8. 10. 1979, S. 3177). Statuten am 8. 6. 1983 geändert. Neuer Name der Firma: Szombath & Zürcher AG, Werbeagentur ASW. Elisabeth Szombath ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Szabolcs Szombath, Präsident des VR, führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern nun Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Bruno Zürcher, von Horgen, in Küssnacht ZH.

28. Juni 1983

Atlantic Charter Corporation, in Zürich 8 (SHAB Nr. 18 vom 21. 1. 1974, S. 218). Die Generalversammlung vom 24. 6. 1983 hat die Statuten geändert. Neuer Zweck: Charterung und Weitervercharterung von Schiffen; kann auf diesem Gebiet Repräsentanz- und Agenturtätigkeit ausüben und sich ferner an ähnlichen kommerziellen Unternehmungen beteiligen sowie alle Handelsgeschäfte im In- und Ausland durchführen sowie Vermittlungen und Beratungen. Durch Ausgabe von 950 neuen Aktienaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 1 000 000, zerlegt in 1000 Aktienaktien zu Fr. 1000, erhöht worden, es ist voll liberriert.

28. Juni 1983

Tymac von Schulthess Rechberg AG, in Zürich 1, Maschinen und Einrichtungen der graphischen Industrie und der Verpackungsindustrie (SHAB Nr. 52 vom 3. 1. 1983, S. 725). Dr. Dieter von Schulthess ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; Unterschrift erloschen.

28. Juni 1983

Schaffroth & Späti AG, in Winterthur I, Asphalt- und Bodenbeläge (SHAB Nr. 160 vom 11. 7. 1983, S. 2337). Neu hat Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen: Guido Hartmeier, von Wetzlingen, in Zürich.

28. Juni 1983

«Zürich» Versicherungs-Gesellschaft, in Zürich 2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 154 vom 6. 7. 1983, S. 2345). Es sind weitere 120 000 Genussscheine (Partizipationsscheine) ausgegeben worden, so dass nun deren 600 000 bestehen. Sie lauten auf den Inhaber, haben einen Nennwert von Fr. 50 und haben in den Statuten näher umschriebene Rechte auf Reingewinn und Liquidationserlös sowie zum Bezug neuer Aktien und Partizipationsscheine.

28. Juni 1983

Robuterra AG, in Zürich 4, Liegenschaften (SHAB Nr. 295 vom 17. 12. 1979, S. 3942). Neues Geschäftsdomizil: Fierzgasse 22, in Zürich 5.

28. Juni 1983

General Automation GA, in Kloten, Aktiengesellschaft, EDV-Produkte (SHAB Nr. 55 vom 7. 3. 1983, S. 2345). Robert Daniel Farrell und Marcel Hablützel sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschriften erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Einzelunterschrift: James C. Tung, Bürger der USA, in Los Angeles, Kalifornien (USA), Präsident, und Hans Schön, von Schänis, in Wil SG.

28. Juni 1983

SHV Transporte GmbH, in Zürich 4, internationale Warentransporte (SHAB Nr. 245 vom 21. 10. 1982, S. 3354). Der Gesellschafter Sully Dursun ist nicht mehr Geschäftsführer; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Geschäftsführer mit Einzelunterschrift: Mehmet Buebel, türkischer Staatsangehöriger, in Zürich.

28. Juni 1983

Kamina GmbH, in Zürich 2, Bauteile aus feuerfesten oder anderen Materialien (SHAB Nr. 147 vom 30. 6. 1981, S. 2090). Jean Marie Lejeune ist nicht mehr Geschäftsführer; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Geschäftsführer mit Einzelunterschrift: Patrick Richard, französischer Staatsangehöriger, in Yverres, Esonne (F).

28. Juni 1983

H. P. Bendien B.V., Naarden, Zweigniederlassung Opfikon, in Opfikon, Herstellung von und Handel mit Kunstidungern (SHAB Nr. 23 vom 29. 1. 1975, S. 251), geschlossene Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Naarden (NL). Die Prokura von Kurt Scherwi ist erloschen.

28. Juni 1983

Genossenschaft für Wohneigentum Zumikon, in Zumikon (SHAB Nr. 294 vom 15. 12. 1980, S. 4062). Heidi Fessler ist aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied und Kassier des Vorstandes mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Walter Jung, von Zürich, in Zumikon.

28. Juni 1983

Milch-Genossenschaft Agasul, Horben, Mexikon, in Illnau-Effretikon (SHAB Nr. 85 vom 13. 4. 1981, S. 1145). Werner Spörli ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied und Aktuar der Verwaltung mit Kollektivunterschrift ist Jakob Naf, von Wallisellen, in Illnau-Effretikon. Präsident oder Vizepräsident führt Kollektivunterschrift mit Kassier oder Aktuar.

28. Juni 1983

Laborgemeinschaft I, in Zürich 9, Genossenschaft (SHAB Nr. 95 vom 28. 4. 1981, S. 1318). Herbert Krauer und Barbara Meyer sind aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder der Verwaltung mit Kollektivunterschrift zu zweien sind: Irmgard Böni, von Amden, in Zürich; Ursula Litschi, von Feusisberg, in Zürich, und Johanna Hendrick Kiener, von Vechigen, in Udorf.

28. Juni 1983

Beratungsgemeinschaft Argo, in Stäfa, Genossenschaft (SHAB Nr. 40 vom 17. 2. 1983, S. 558). Die Unterschrift von Rolf Kurath ist erloschen. Dr. Peter Isler, Aktuar der Verwaltung, wohnt nun in Rapperswil SG. Neues Rechtsdomizil der Genossenschaft: Talgartenweg 6, Stäfa, c/o Adrian Stahel. Geschäftsdomizil: Asylstrasse 46, Männedorf.

28. Juni 1983

Baugenossenschaft Graphika Zürich, in Zürich 9 (SHAB Nr. 166 vom 22. 7. 1981, S. 2340). Werner Imfeld ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Jürg Walder, von und in Zürich, Mitglied des Vorstandes, ist nun zugleich Präsident desselben; er führt nun Kollektivunterschrift zu zweien; er oder Rosmarie Wyss, Vizepräsidentin, führen Kollektivunterschrift zu zweien mit Heinrich Meister, Kassier, oder Adolf Hämmerle, Mitglied und Protokollführer des Vorstandes.

28. Juni 1983

Raiffeisenkasse Oetwil a/See, in Oetwil am See, Genossenschaft (SHAB Nr. 21 vom 26. 1. 1983, S. 293). Walter Hotz ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Willi Wernli, von Thalheim AG, in Oetwil am See, Mitglied des Vorstandes, ist nun zugleich Vizepräsident desselben; er führt nun Kollektivunterschrift. Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Verwalter führen Kollektivunterschrift zu zweien.

28. Juni 1983

Genossenschaft für alkoholfreie Gaststätten, Bülach, in Bülach (SHAB Nr. 283 vom 3. 12. 1975, S. 3227). Die Generalversammlung vom 6. 5. 1983 hat die Statuten geändert. Neue Firma: Genossenschaft Herthius Bülach. Neuer Zweck: Betrieb eines Männerheims, vorwiegend für alkoholkranke Männer und Straftatlassene. Es bestehen nun Anteilsscheine zu Fr. 50 und Fr. 1000. Max Güssiger und Konrad Strässer sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder des Vorstandes: Traugott Bickel, von Herriberg, in Bülach, Vizepräsident, und Felix Müller, von Herisau, in Niederglatt, Aktuar; beide mit Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 31.

28. Juni 1983

Metzgermeisterverein Winterthur, in Winterthur I, Genossenschaft (SHAB Nr. 160 vom 13. 7. 1970, S. 1599). Fritz Schumann ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift sowie diejenige von Hans Keller sind erloschen. Max Wipf ist nicht mehr Vizepräsident, sondern nun Präsident des Vorstandes; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied und Vizepräsident des Vorstandes mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Heinz Graf, von Heiden, in Winterthur. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Yvonne Bühlmann, von Winterthur, in Andelfingen. Geschäftsdomizil der Genossenschaft: Schlachthofstrasse 23, in Winterthur I.

28. Juni 1983

R. Spiller & Cie, bisher in Zürich 6, Kommanditgesellschaft, Vertrieb von Katalogen und Kalendern (SHAB Nr. 298 vom 22. 12. 1964, S. 3834). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens der Kommanditäre Inter-Kompass AG (heutiger Wortlaut der Firma: Kompass Schweiz Verlag AG) aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird von unbeschränkt haftenden Gesellschafter René Spiller, den weiteren Vornamen l. führend, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 619 OR in Verbindung mit Art. 579 OR unter der Firma R. Spiller & Cie, Inhaber René L. Spiller fortgesetzt. Neuer Sitz: Opfikon, Adresse: Plattenstrasse 12, Glatbrugg. Der Geschäftsbereich wird erweitert um Verlag und Vertrieb von Zeitschriften.

28. Juni 1983

Rahn & Bodmer, in Zürich 1, Bankgeschäft, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 43 vom 21. 2. 1983, S. 597). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Achilles Handschin, von Rickenbach BL, in Oberengstringen.

28. Juni 1983

Asku Consulting U. + A. Kemmerlings, bisher in Pfäffikon, Kollektivgesellschaft, Büro für Versicherungs- und Anlageberatung (SHAB Nr. 201 vom 31. 8. 1982, S. 2822). Neuer Sitz: Hinwil. Adresse: Haus zur Platte, Hadikon. Neuer Wortlaut der Firma: Assura Versicherungstreuhandlung A. + U. Kemmerlings. Neue Umschreibung des Geschäftsbereichs: Büro für Versicherungs- und Anlageberatung sowie Übernahme von Treuhandmandaten auf dem Versicherungssektor.

28. Juni 1983

Panazur-Corporate and Shipping Services Inc., Panama, Zweigniederlassung Zürich, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 25 vom 1. 2. 1982, S. 329). mit Hauptsitz in Panama. Neu führt Einzelunterschrift, beschränkt auf den Geschäftsbereich dieser Zweigniederlassung: Annamaria Kuhn, von Bünzen, in Walterswil.

28. Juni 1983

Schweizerische Nagelfabrik AG, in Winterthur IV (SHAB Nr. 241 vom 14. 10. 1980, S. 3350). Willy Albert Metzger und Jakob Metzger sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschriften erloschen. Neues Mitglied des VR und zugleich Präsident desselben mit Einzelunterschrift: Franz Gratwohl, von Niederwil AG, in Lenzburg. Neue weitere Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Walter Gratwohl, von Niederwil AG, in Lenzburg, und Heinz Gratwohl, von Niederwil AG, in Lenzburg. Jakob Holenstein ist nicht mehr Delegierter des VR, bleibt jedoch weiterhin Mitglied desselben; er ist Direktor und führt weiter Einzelunterschrift.

28. Juni 1983

Fritz Zellweger Söhne, in Zürich 3, Kollektivgesellschaft, Industriemaschinen (SHAB Nr. 303 vom 29. 12. 1982, S. 4170). Neu hat Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen: Felix Widmer, von Lenzburg, in Dielsdorf.

28. Juni 1983

Ruth Helbling, in Wetzikon, Papeterie und Buchhandlung (SHAB Nr. 165 vom 21. 7. 1981, S. 2322). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

28. Juni 1983

Ellis AG, in Zürich 1, Wertschriftenhandel (SHAB Nr. 134 vom 12. 6. 1978, S. 1841). Georges Bourquin ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Geschäftsdomizil: Grossmünsterplatz 9, Zürich 1.

28. Juni 1983

Electrolux AG Betriebsverwaltung, in Zürich 9, elektrische und andere Apparate (SHAB Nr. 288 vom 10. 12. 1982, S. 3953). Neu haben Kollektivprokura zu zweien. André Bücheler, von Langnau im Emmental, in Kloten, und Eduard Staubi, von Jona, in Cham.

28. Juni 1983

Bader AG, in Zürich 10, Liegenschaften (SHAB Nr. 276 vom 24. 11. 1977, S. 3765). Ernst Rölthlisberger ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; Unterschrift erloschen.

28. Juni 1983

Trewi Immobilien AG, in Winterthur I (SHAB Nr. 196 vom 22. 8. 1972, S. 2215). Die Prokura von Norbert Eichholzer ist erloschen.

28. Juni 1983

Tanarth, A. D. Tanner, in Regensdorf, Körperpflege- und Reinigungsmittel (SHAB Nr. 294 vom 15. 12. 1977, S. 3997). Diese Firma wird, da der Geschäftsbetrieb nicht aufgenommen wurde, gelöscht.

28. Juni 1983

Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Kloten (SHAB Nr. 134 vom 13. 6. 1983, S. 2030). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich I. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Werner Zürcher, von Wolfhalden, in Kloten.

28. Juni 1983

Adwork AG, in Zürich 8, Public Relation und Marketing (SHAB Nr. 16 vom 21. 1. 1982, S. 205). Dr. Bruno Herzer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; Unterschrift erloschen.

28. Juni 1983

Rothschild Bank AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 119 vom 26. 5. 1983, S. 1793). Die Unterschrift von Ariel Attié ist erloschen.

28. Juni 1983

Fleet Distributors AG, in Zürich 5, Bücher und Zeitschriften (SHAB Nr. 47 vom 25. 2. 1983, S. 658). Die Prokuren von Eugénie Peter und Walter Kägi sind erloschen.

28. Juni 1983

Samuel Krausz, in Zürich, Damenbekleidung (SHAB Nr. 274 vom 22. 11. 1966, S. 3690). Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Aktiengesellschaft «S. Krausz SA», in Zürich 4, erloschen.

28. Juni 1983

S. Krausz SA, in Zürich 4, Hardstrasse 81, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 6. 6. 1983. Zweck: Vertrieb von und Handel (Import und Export) mit Bekleidung oder Textilien aller Art; kann sich an gleichartigen und verwandten Unternehmen beteiligen und Grundstücke erwerben und veräußern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Übernimmt das Geschäft der Einzelfirma «Samuel Krausz», in Zürich, gemäss Übernahmebilanz per 1. 1. 1983 mit Aktiven von Fr. 291 784.58 und Passiven von Fr. 273 784.58 zum Preise von Fr. 18 000, welcher voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Fr. 2000 wurden durch Verrechnung liberriert. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im

SHAB oder, sofern Aktionäre bekannt, brieflich. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören an: Simon Krausz-Gutter, Präsident des VR und Geschäftsführer; Samuel Krausz-Binder, diese beiden mit Einzelunterschrift, sowie Helene Krausz-Gutter, diese ohne Zeichnungsbefugnis, alle drei von Fischbach-Gössikon, in Zürich.

28. Juni 1983

Georg Theiler, in Zürich, Vertretungen von und Handel mit chemischen Produkten für Automobile (SHAB Nr. 250 vom 25. 10. 1949, S. 2765). Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die «Georg Theiler AG», in Zürich, erloschen.

28. Juni 1983

Georg Theiler AG, in Zürich 5, Gasometerstrasse 5, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 17. 6. 1983. Zweck: Betrieb eines Autokarosseriewerkes. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, verwalten und veräußern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Die Gesellschaft übernimmt das unter der Firma «Georg Theiler», in Zürich, geführte Geschäft mit Aktiven von Fr. 198 042.10 und Passiven von Fr. 80 121.90, gemäss Übernahmebilanz per 1. 1. 1983, zum Preise von Fr. 117 920.20, wovon Fr. 50 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern alle Aktionäre bekannt, brieflich, VR (Verwaltungsrat): 1 bis 7 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist: Georges Theiler, von Wollerau, in Geroldswil.

28. Juni 1983

Trivera, Treuhand-, Revisions- und Verwaltungen AG, in Zürich 9 (SHAB Nr. 65 vom 18. 3. 1983, S. 902). Walter Weiss ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift sowie die Prokuren von Bruno Schumacher und Roland Weiss erloschen. Werner Bieri, Mitglied des VR, ist nun Präsident desselben; er führt weiterhin Einzelunterschrift. Neues Domizil: Uetlibergstrasse 262, in Zürich 3, c/o Werner Bieri.

28. Juni 1983

IBM (Schweiz) Produktvertrieb, in Zürich 2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 17 vom 21. 1. 1983, S. 234). Neu führt Einzelunterschrift: Hans Rudolf Lüthy, von Erlinsbach, in Küssnacht ZH. Ferner führen neue Kollektivunterschrift zu zweien: Rolf Ströby, von Ingenbohl, in Horgen, sowie Peter Brogle, von Stein AG, in Maur, letzterer zugleich Geschäftsführer.

28. Juni 1983

Girolamo Conti AG, Zweigniederlassung in Winterthur I, Betrieb eines Baugeschäftes usw. (SHAB Nr. 95 vom 25. 4. 1973, S. 1144), mit Hauptsitz in Zuchwil. Die Prokura von Margrit Gafner ist erloschen. Girolamo Conti führt seine Einzelunterschrift nicht mehr als Delegierter des VR (Verwaltungsrates), jedoch weiter als Präsident desselben. Rudolf Leuenberger, Vizepräsident des VR, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien, nun auch als Delegierter desselben. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Wolfgang Salzmann, von Naters, in Zuchwil, Mitglied des Verwaltungsrates. Jakob Ender, Sekretär des VR, wohnt nun in Rüttenen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Hans Wohllich, von Eggnach, in Riedholz; Willy Kübli, von Saanen, in Lommiswil, und Beat Wenger, von Gurzelen, in Solothurn.

28. Juni 1983

Bawarel Offsetdruck AG, in Affoltern am Albis (SHAB Nr. 233 vom 7. 10. 1982, S. 3201). Die Prokuren von Urs Weber und Anton Schaller sind erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Christian Pohl, von und in Zürich. Geschäftsdomizil: Obfeldstrasse 35 (nicht Oberfeldstrasse 35).

28. Juni 1983

Burroughs (Schweiz) AG, in Zürich 3, Datenverarbeitungsmaschinen und andere elektronische Geräte usw. (SHAB Nr. 252 vom 29. 10. 1982, S. 3449)

28. Juni 1983

Burroughs (Schweiz) AG, Zweigniederlassung in Zürich 9, Addier-, Buchungs-, Rechen-, Fakturier- und Statistikmaschinen usw. (SHAB Nr. 176 vom 2. 8. 1982, S. 2497), mit Hauptsitz in Zürich 3

28. Juni 1983

Burroughs (Schweiz) AG Filiale Zürich-Altstetten, Zweigniederlassung in Zürich 9, Addier-, Buchungs-, Rechen-, Fakturier- und Statistikmaschinen usw. (SHAB Nr. 252 vom 29. 10. 1982, S. 3449), mit Hauptsitz in Zürich 3

28. Juni 1983

Urban Tremp, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Freiburg.

28. Juni 1983

Gottfried Tanner, in Egg, bautechnische Beratungen (SHAB Nr. 226 vom 27. 9. 1977, S. 3118). Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Aktiengesellschaft «Tanatech AG», in Egg, erloschen.

28. Juni 1983

Tanatech AG, in Egg, Säntisstrasse 39, Esslingen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 15. 6. 1983. Zweck: Fabrikation bautechnischer Produkte, Handel mit solchen und Ausführung von Bausystemen; führt auch Betonanierungen durch und erstellt Spezialbeläge, erteilt Fabrikationslizenzen, vertritt Produkthersteller und sorgt im ganzen bautechnischen Bereich für Beratungen und Erstellung von Expertisen; kann auch Grundstücke erwerben und sich an anderen Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 60 000, voll liberriert, 60 Aktienaktien zu Fr. 1000. Übernimmt das Geschäft der Einzelfirma «Gottfried Tanner», in Egg, gemäss Übernahmebilanz per 1. 1. 1983 mit Aktiven von Fr. 98 083.65 und Passiven von Fr. 36 917.70 (Aktivenüberschuss Fr. 61 165.95) zum Preise von Fr. 60 000, welcher voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich, VR (Verwaltungsrat): 1 bis 3 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Gottfried Tanner, von Richterswil, in Egg.

28. Juni 1983

Textilagentur Beatrice M. Furrer AG, in Zürich 4, Wengstrasse 7, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 24. 6. 1983. Zweck: Betrieb einer Textilagentur sowie Import und Export von und Handel mit Textilien aller Art; kann sich auch an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräußern. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberriert, 100 Aktienaktien zu Fr. 1000. Übernimmt das Geschäft der im Handelsregister nicht eingetragenen Einzelfirma «Beatrice M. Furrer, Textilagentur», in Zürich, gemäss Übernahmebilanz per 31. 12. 1982, mit Aktiven von Fr. 730 638.43 und Passiven von Fr. 61 750.10 zum Preise von Fr. 668 888.33, wovon Fr. 98 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich, VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Beatrice M. Furrer, von und in Zürich.

28. Juni 1983

Frutella Getränke AG, in Zürich 7 (SHAB Nr. 97 vom 28. 4. 1983, S. 1421). Die Generalversammlung vom 14. 6. 1983 hat die Statuten geändert. Neue Firma: Frutessa Getränke AG (Frutessa Beverages Ltd). Neue Umschreibung des Zwecks: Entwicklung, Fabrikation von und Handel mit Getränken sowie insbesondere Fruchtsäften sowie zu deren Herstellung bestimmten Substanzen; kann auch Beteiligungen und Markenrechte erwerben, verwalten und veräußern sowie Handel mit Lebens- und Genussmitteln treiben und Liegenschaften erwerben. Durch Ausgabe von 150 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 250 000, zerlegt in 250 Inhaberaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Das Grundkapital ist voll liberriert.

28. Juni 1983  
**Powerslide AG**, in Zürich 8 (SHAB Nr. 13 vom 18. 1. 1982, S. 161). Statuten am 16. 6. 1983 geändert. Neue Umschreibung des Zwecks: Herausgabe und Vertrieb von Zeitschriften und anderen Druckzeugnissen auf dem Gebiet des Kraftfahrzeugwesens. Durch Ausgabe von 840 neuen Inhaberkarten zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 160 000 auf Fr. 1 000 000, zerlegt in 1000 Inhaberkarten zu Fr. 1000, erhöht worden, es ist voll liberriert. Der VR (Verwaltungsrat) besteht nun aus 3 bis 7 Mitgliedern. Manfred Marx ist aus dem VR ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Paul Pietsch, Mitglied des VR, ist nun Präsident desselben; er führt weiter Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Christoph Ringier, von und in Zofingen.

## Bern - Berne - Berna

### Büro Aarberg

27. Juni 1983  
**Ernst Peter**, in Grossaffoltern, Elektroinstallationen (SHAB Nr. 172 vom 26. 7. 1949, S. 1983). Diese Firma wird gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die Kollektivgesellschaft «Peter + Co., elektrische Anlagen», in Grossaffoltern.

27. Juni 1983  
**Peter + Co., elektrische Anlagen**, in Grossaffoltern. Ernst und Kurt Peter, beide von Radelfingen, beide in Grossaffoltern, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1983 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Ernst Peter», in Grossaffoltern, übernommen hat. Ausführung von Elektro-Installationen. Subergstrasse 210 J.

27. Juni 1983  
**Bornand & Michaelis AG**, Zweigniederlassung Lyss, in Lyss. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «Bornand & Michaelis AG», mit Sitz in Bern, welche den Betrieb eines Architekturbüros bezweckt und am 2. September 1980 im Handelsregister von Bern eingetragen wurde (letzte Publikation: SHAB Nr. 290 vom 14. 12. 1981, S. 3918), in Lyss eine Zweigniederlassung errichtet. Für die Zweigniederlassung zeichnen mit Einzelunterschrift: Ronald Bornand, von Bern, in Bern, und Gunter Michaelis, deutscher Staatsangehöriger, in Radelfingen. Geschäftslokal: Oberfeldweg 23.

### Büro Bern

28. Juni 1983  
**Free-Time SA**, in Bern, Personalvermittlung usw. (SHAB Nr. 84 vom 14. 4. 1982, S. 1133). Die Generalversammlung vom 15. Juni 1983 hat die Firma geändert in **Free-Service SA (Free-Service AG)** und die Statuten entsprechend revidiert.

28. Juni 1983  
**Voyages Wasteels SA**, in Bern, Reisen, Transporte usw. (SHAB Nr. 37 vom 15. 2. 1982, S. 490). Die Generalversammlung vom 21. Juni 1983 hat die Statuten revidiert. Die Gesellschaft hat 700 auf den Namen lautende Genussscheine (Partizipationsscheine) zu Fr. 1000 ausgegeben, die den gleichen Anspruch auf verhältnismässigen Anteil am Reingewinn und am Liquidationsergebnis wie die Aktien gewähren. Kollektivprokura zu zweien führt neu: Hans Staub, von Huttwil, in Lyss.

28. Juni 1983  
**Maeder & Studer**, Treuhändergesellschaft, in Ittigen. Daniel Maeder, von Mühleberg, in Ittigen, und Heinz Studer, von Niederösch, in Bern, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Juli 1983 beginnen wird. Durchführung von Treuhändergeschäften aller Art. Talweg 14.

28. Juni 1983  
**Hans Giger AG**, in Bern, Lebensmittel usw. (SHAB Nr. 302 vom 24. 12. 1980, S. 4168). Dr. Markus Schär ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; er führte die Unterschrift nicht. Neues Mitglied des VR, ohne Zeichnungsberechtigung, ist Willy Glaus, von Guggisberg, in Gümliigen, Gemeinde Muri bei Bern. Rechtsdomizil: Bern, Gutenbergsstrasse 3. Geschäftsdomizil: Gümliigen, Gemeinde Muri bei Bern, Tannackerstrasse 7.

28. Juni 1983  
**Kull**, in Bern, Fest- und Vereinsartikel (SHAB Nr. 252 vom 30. 10. 1981, S. 3402). Kollektivunterschrift zu zweien führt neu: Hans-Peter Zwahlen, von Wahlern, in Gümliigen, Gemeinde Muri bei Bern. Die Unterschrift von Karl Haldi ist erloschen.

28. Juni 1983  
**Suchard-Tobler AG**, in Bern, Lebensmittel usw. (SHAB Nr. 50 vom 1. 3. 1983, S. 699). Die Generalversammlung vom 24. Mai 1983 hat die Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht betroffen. Jörg von Wyss, Präsident, dessen Unterschrift erloschen ist, und Dr. Heinz Haas sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Als Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien gehört dem VR neu an: Charles Gebhard, von Basel, in Küssnacht ZH. Guy Quenot führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als stellvertretender Direktor (bisher Vizedirektor). Die Prokura von Denis Cardinaux ist erloschen.

28. Juni 1983  
**AG für Freizeitarrangements, Spielsalon «Piazza»**, in Bern (SHAB Nr. 302 vom 27. 12. 1978, S. 3968). Die Generalversammlung vom 15. Juni 1983 hat die Statuten revidiert. Der VR (Verwaltungsrat) besteht nun aus 1 bis 5 Mitgliedern. Konrad Mika ist aus dem VR ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Margarete Mika-Derkowski, von Köniz, in Thörishaus, Gemeinde Köniz.

### Büro Biel

28. Juni 1983  
**Charles Bosshard AG** Biel, in Biel, Beurteilung von Schäden an Fahrzeugen aller Art und Erstellung technischer Gutachten usw. (SHAB Nr. 262 vom 11. 11. 1981, S. 3553). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 24. Juni 1983 wurde die Firma geändert in: **Expertenvereinigung SWS AG**, vormals **Charles Bosshard AG** Biel. Die bisherigen 50 Namenaktien zu Fr. 1000 wurden zerlegt in 200 Namenaktien zu Fr. 250. Das Grundkapital wurde von Fr. 50 000 auf Fr. 66 000 erhöht durch Ausgabe von 16 Namenaktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft voll liberriert sind. Das voll liberrierte Grundkapital beträgt nun Fr. 66 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 250 und 16 Namenaktien zu Fr. 1000. Die weiteren Statutenänderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.

28. Juni 1983  
**Fortmann Bözigen AG**, in Biel, Reinigung und Färbung von Materialien irgendwelcher Art, insbesondere von Textilien (SHAB Nr. 50 vom 1. 3. 1978, S. 638). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 22. Juni 1983 wurde die Firma geändert in **Pressing-Bözigen 2000 AG**. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Die nicht zeichnungsberechtigten Verwaltungsräte James Fortmann, Vizepräsident; Urs Dietrich, Hans Wasser und Lotti Wasser-Häni sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Rudolf Dubach, bisher Präsident, ist nun einziger Verwaltungsrat, weiterhin mit Einzelunterschrift.

### Büro Burgdorf

28. Juni 1983  
**Digmesa AG**, in Bärniswil (Neueintragung). Aktiengesellschaft mit Statuten vom 16. 6. 1983. Sie bezweckt Entwicklung und Herstellung von technischen Produkten, Generalunternehmerstätigkeit, Handel mit Waren des allgemeinen Maschinen- und Apparatebaus und der Kunststoffverarbeitenden Industrie; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen, Liegenschaften erwerben, verkaufen und verwalten, sowie Rechte, Patente und Lizenzen erwerben und veräussern. Das voll liberrierte Grundkapital beträgt Fr. 140 000, eingeteilt in 140 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an, je mit Einzelunterschrift: Heinz Güngörich, von Aeschlen, in Schindlegli, Gemeinde Feusisberg, Präsident; Romeo Frei, von Möriken, in Bärniswil, und Ernst Marchaux, von Luzern, in Stansstad. Geschäftsdomizil: Mätteli 105/2.

28. Juni 1983  
**Ulrich Neuwandner**, in Koppigen, Handel mit und Reparaturen von Landmaschinen usw. (SHAB Nr. 228 vom 29. 9. 1976, S. 2766). Neues Geschäftsdomizil: Hauptstrasse.

28. Juni 1983  
**Käsereigenossenschaft Breitenwald**, in Oberburg (SHAB Nr. 140 vom 21. 6. 1982, S. 2006). Hans Ritter ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Vizepräsident Johann Kobel ist nun Präsident. Neues Vorstandsmitglied und Vizepräsident ist Armin Ritter, von Hasle bei Burgdorf, in Breitenwald, Gemeinde Oberburg. Präsident, Vizepräsident, Sekretär und Kassier zeichnen kollektiv zu zweien.

28. Juni 1983  
**Emmental-Burgdorf-Thun-Bahn (E.B.T.)**, in Burgdorf (SHAB Nr. 117 vom 3. 8. 1982, S. 2514). Walter Graber ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; er führte die Unterschrift nicht. Neues Mitglied des VR und dessen Ausschusses ist Peter Joss, von Bern und Oberburg, in Laupen. Die Unterschrift von Werner Burri ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Rudolf Rohn, von Subingen, in Burgdorf. Die Mitglieder des VR-Ausschusses, der Direktor\* und der stellvertretende Direktor zeichnen kollektiv zu zweien unter sich oder mit den übrigen Zeichnungsberechtigten.

### Bureau de Courtelary

27. Juni 1983  
**Pierre et Roger Tripet**, à Renan. Pierre Tripet, de Chézard-St-Martin, à Renan, et Roger Tripet, de Chézard-St-Martin, à La Chaux-de-Fonds, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 1er janvier 1983. Exploitation d'une entreprise de construction et travaux publics. Pierre et Roger Tripet signent collectivement à deux.

27. Juni 1983  
**Caisse Raiffaissen et de crédit mutuel de St-Imier**, à St-Imier, société coopérative (FOSC du 2. 9. 1980, no 205, p. 2914). Germain Gigandet, étant décédé; Benoît Frauenknecht, Edmond-René Gaillard, ayant démissionné; leurs pouvoirs sont éteints. Marc Humair, déjà inscrit comme vice-président, a été nommé président. Pierre Kupferschmid, d'Eggwil, à St-Imier, devient vice-président; François Broquet, de Movelier, à St-Imier, secrétaire, et Best Chofflon, de Chéneux, à Villaret, gérant. Signature collective à deux du président, vice-président, secrétaire et du gérant.

27. Juni 1983  
**Elf (Suisse) SA, succursale de Péry-Reuchenette**, à Péry, achat, vente, importation et exportation d'hydrocarbure (FOSC du 26. 5. 1983, no 119, p. 1794). Jean Georget, de France, à Chêne-Bougeries, a été nommé directeur; il engage la société par sa signature collective à deux avec un administrateur.

27. Juni 1983  
**Manufacture d'horlogerie Excelsior Park SA**, à St-Imier (FOSC du 10. 4. 1981, no 83, p. 1126). Daniel Borle ayant démissionné, ses pouvoirs sont éteints.

27. Juni 1983  
**Compagnie des Montres Longines, Franchillon S.A.**, à St-Imier (FOSC du 3. 5. 1983, no 101, p. 1486). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 20 juin 1983, la société a révisé ses statuts. Les faits antérieurement publiés sont modifiés sur le point suivant: le conseil d'administration se compose d'un ou de plusieurs membres.

### Büro Erlach

28. Juni 1983  
**Werner Nydegger**, dipl. Buchhalter, in Ins (SHAB Nr. 187 vom 13. 8. 1979, S. 2594). Die Firma hat ihren Sitz nach Müntschemier verlegt. Neue Geschäftsadresse: Dorfstrasse 38, 3225 Müntschemier. Die Firma lautet neu: **Treuhänderbüro & EDV-Dienstleistungen Werner Nydegger**. Einzelprokura wurde erteilt an Marliese Nydegger, von Wahlern, in Ins.

### Büro Fraubrunnen

28. Juni 1983  
**Klavierex A.G.**, bisher in Lugano, (SHAB Nr. 180 vom 7. 8. 1981, S. 2533). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 15. 6. 1983 wurde der Sitz nach Schönöhl, Gemeinde Urtenen, verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Gesellschaft bezweckt den Kauf und Verkauf, die Ein- und Ausfuhr von Klavieren und anderen Musikinstrumenten. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 22. 12. 1980, revidiert am 16. 1. 1981 und am 15. 6. 1983. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberkarten zu Fr. 1000. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief an die Aktionäre. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören wie bisher an: Jean-Claude Häfliger, von Menznau, in Grancia, als Präsident, und Verena Berweger, von Stein AG, in Grancia, als Mitglied; sie führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Solothurnstrasse 30.

### Büro Frutigen

27. Juni 1983  
**Fritz Gempeler**, in Adelboden, Metzgerei (SHAB Nr. 291 vom 12. 12. 1951, S. 3088). Die Firma wird infolge Geschäftsübergabe gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Fritz Gempeler», in Adelboden, übernommen.

27. Juni 1983  
**Fritz Gempeler**, in Adelboden. Inhaber der Firma ist Fritz Gempeler-Schranz, von Frutigen, in Adelboden. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «Fritz Gempeler», in Adelboden. Metzgerei. Dorfplatz, 3715 Adelboden.

27. Juni 1983  
**Hans Stoller-Zürcher**, in Frutigen, Kolonialwaren (SHAB Nr. 220 vom 22. 9. 1953, S. 2251). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

27. Juni 1983  
**Hirschi chemische Reinigung**, in Frutigen, Betrieb einer chemischen Reinigungsanstalt (SHAB Nr. 23 vom 25. 1. 1965, S. 333). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers im Handelsregister gelöscht.

### Büro Interlaken

28. Juni 1983  
**Frischbeton Dürigen AG**, in Dürigen (SHAB Nr. 92 vom 23. 4. 1982, S. 1258). Der Präsident Franz Wassmer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; er führt aber weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien als Zeichnungsberechtigter. Neu wurden gewählt: als Präsident Kurt Traub, von Zürich, nun in Boppelsen (bisher Mitglied), und als Mitglied Dr. Jürg Peter, von Zürich, in Riniken; sie zeichnen kollektiv zu zweien.

## Luzern - Lucerne - Lucerna

28. Juni 1983  
**Amarit AG** Luzern, in Luzern, Eichwaldstrasse 5, 6005 Luzern (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 22. 6. 1983. Zweck: Übernahme und Ausführung von Industriebodenbelagsarbeiten sowie Belagsarbeiten jeder Art; Fabrikation und Weiterentwicklung von sowie Handel mit Bodenbelägen; An- und Verkauf von Grundstücken; Beteiligungen. Grundkapital: Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Präsident: Rudolf Alfred Marti, von Bern und Grossaffoltern, in Gümliigen, Gemeinde Muri bei Bern; Mitglieder: Alfred Marti, von Bern und Grossaffoltern, in Bern, und Klaus Dirlewanger, von Arbon, in Küssnacht am Rigi; sie zeichnen einzeln.

28. Juni 1983  
**Schmid Lederwaren AG** Kriens, in Kriens, Hofmatt, 6010 Kriens (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 27. 6. 1983. Zweck: Handel mit Lederwaren, Reiseartikeln, Accessoires, Geschenkartikeln sowie verwandten Artikeln; Übernahme gleicher oder ähnlicher Betriebe und diesbezüglicher Vertretungen im In- und Ausland; Erwerb, Belastung und Veräusserung von Liegenschaften. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Präsident: Franz Schmid, von und in Luzern, und Mitglied: Dagmar Schmid, von und in Luzern; sie zeichnen einzeln.

28. Juni 1983  
**Atek Electronic AG**, in Vitznau, industrielle Elektronik (SHAB Nr. 46 vom 24. 2. 1983, S. 643). Statutenänderung vom 24. Juni 1983. Neuer Zweck: Entwicklung, Fabrikation und Vertrieb von elektronischen Geräten, Apparaten und Steuerungen, rechnergesteuerten Systemen und Anlagen für die Telekommunikation (Teleinformatik) inkl. Datenübertragung, Daten- und Textverarbeitung und -vermittlung, Automatisierungssysteme für Büro und Fabrikation; Erbringung aller damit im Zusammenhang stehenden Dienstleistungen von der Projektierung bis inkl. Wartung nach Lieferung; Erwerb und Veräusserung von Liegenschaften; Verwertung von Immobilien; Beteiligungen. Das Grundkapital von Fr. 255 000 wurde durch Ausgabe von 255 Namenaktien zu Fr. 1000 um Fr. 255 000 auf Fr. 510 000 erhöht. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt nun Fr. 510 000, eingeteilt in 510 Namenaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen erfolgen nun durch eingeschriebenen Brief oder im SHAB. Weitere Änderungen berühren keine publikationspflichtigen Tatsachen.

28. Juni 1983  
**ABC-Bürotechnik M. und F. Alt**, in Adligenswil, Sonnmattstrasse 46, 6043 Adligenswil (Neueintragung). Kollektivgesellschaft mit Beginn am 1. 1. 1983. Gesellschafter: Markus Alt, von Kriens, in Adligenswil, und Friedrich Alt, deutscher Staatsangehöriger, in Adligenswil. Einzelprokura: Ellen Maria Alt, von Bern, in Adligenswil. Betrieb und Service von Büromaschinen und Zubehör.

28. Juni 1983  
**Bryner & Oberholzer**, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, Radios usw., Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 294 vom 15. 12. 1966, S. 3979). Diese Gesellschaft hat sich auf den 30. September 1967 aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht.

28. Juni 1983  
**Walter Foschio**, in Luzern, Occasionsautos (SHAB Nr. 17 vom 22. 1. 1980, S. 232). Durch Verfügung vom 8. Juni 1983 hat der Amtsgerichtspräsident III von Luzern-Stadt über den Firmhaber den Konkurs eröffnet.

28. Juni 1983  
**Helma Maschinen AG**, in Hochdorf (SHAB Nr. 233 vom 8. 10. 1981, S. 3158). Marie Helfenstein ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied mit Einzelunterschrift ist Marc Berger, von Grosshöchstetten, in Hedingen.

28. Juni 1983  
**Katag Treuhänder**, in Luzern, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 22 vom 27. 1. 1983, S. 307). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Richard Kummer, von Limpach, in Buchrain; René Lee, von Melligen, in Horw, und Stephan Gmür, von Amden, in Einsiedeln.

28. Juni 1983  
**Weidmann-Sport AG**, in Luzern (SHAB Nr. 65 vom 18. 3. 1980, S. 884). Statutenänderung vom 19. Mai 1983. Das Grundkapital von Fr. 50 000 wurde durch Ausgabe von 50 Namenaktien zu Fr. 1000 um Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht. Der Erhöhungsbetrag wurde voll liberriert durch Entnahme von Fr. 50 000 aus zur Verfügung der Generalversammlung stehenden Reserven. Das voll liberrierte Grundkapital beträgt nun Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000.

28. Juni 1983  
**Wilkinson Match AG** in Liquidation, in Luzern, Maschinen usw., aufgelöst (SHAB Nr. 78 vom 6. 4. 1983, S. 1106). Die Zustimmungen der Steuerverwaltungen liegen nun vor. Die Firma wird gelöscht.

## Schwyz - Schwyz - Svitto

28. Juni 1983

**Anton Kessler AG**, in Siebnen, Gemeinde Galgenen. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 20. Juni 1983 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb einer Spenglerei, Installationen von Sanitäranlagen sowie Handel mit branchentypischen Handelswaren. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben und veräussern. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Die Gesellschaft beabsichtigt, von der Einzelfirma «Anton Kessler, Spenglerei/San. Anlagen», in Siebnen, Gemeinde Galgenen, Aktien und Passiven bis zum Höchstbetrage von Fr. 150 000 zu erwerben. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Anton Kessler, von Schühelbach, in Siebnen, Gemeinde Galgenen. Domizil: Zürcherstrasse 18.

28. Juni 1983

**Bäckerei Hans-Peter Enz**, in Ibach, Gemeinde Schwyz (SHAB Nr. 155 vom 6. 7. 1976, S. 1914). Diese Firma wird infolge Geschäftsübergangs gelöst.

28. Juni 1983

**Bäckerei Erika Enz**, in Ibach, Gemeinde Schwyz. Inhaberin dieser Firma ist Erika Enz, von Giswil, in Brunnen, Gemeinde Ingenbohl. Betrieb einer Bäckerei-Konditorei. Alte Gasse 20.

28. Juni 1983

**Annenmarie Haas-Tresch, Gasthaus Bar Blume**, in Galgenen. Inhaberin dieser Firma mit Zustimmung ihres Ehemannes ist Annemarie Haas-Tresch, von Silenen, in Galgenen. Einzelprokura wird erteilt an Karl Haas-Tresch, österreichischer Staatsangehöriger, in Galgenen. Betrieb eines Gasthauses mit Bar. Jostenstrasse 2.

28. Juni 1983

**A. Gürber AG**, in Schwyz, Führung eines Ingenieurbüros usw. (SHAB Nr. 292 vom 16. 12. 1981, S. 3946). Alois Gürber-Schelbert, bisher einziges Mitglied, ist nun Präsident des VR (Verwaltungsrates) und führt weiterhin Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen. Neu wurde Louise Gürber-Schelbert, von Rain LU, in Steinen, mit Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen in den VR gewählt.

28. Juni 1983

**A. Gürber AG**, Zweigniederlassung Muotathal, in Muotathal, Führung eines Ingenieurbüros (SHAB Nr. 292 vom 16. 12. 1981, S. 3946), mit Hauptsitz in Schwyz. Alois Gürber-Schelbert, bisher einziges Mitglied, ist nun Präsident des VR (Verwaltungsrates) und führt weiterhin Einzelunterschrift. Die Zweigniederlassung wird neu mit Einzelunterschrift vertreten durch: Louise Gürber-Schelbert, von Rain LU, in Steinen, Mitglied des VR.

28. Juni 1983

**Elektrizitätswerk Höfe**, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach, öffentlich-rechtliche Körperschaft (SHAB Nr. 194 vom 20. 8. 1980, S. 2798). Emil Bösch-Amsler, Vizepräsident, ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Das bisherige Mitglied, Martin Oechslin, ist nun Vizepräsident des VR und führt Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Direktor oder Sekretär. Neu wurde ohne Zeichnungsberechtigung Dr. Urs Römer, von Zürich und Arth, in Freienbach, in den VR gewählt.

28. Juni 1983

**Oswald Holding AG**, in Freienbach (SHAB Nr. 291 vom 15. 12. 1981, S. 3931). Dr. Charlotte Peter ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den VR gewählt: Dr. Paul Maier, von Eschegg TG, in Erlenbach.

## Nidwalden - Nidwald - Untervaldo Sottoselva

28. Juni 1983

**Sterling Master's AG**, in Emmetten, Import und Export sowie Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Textilprodukten usw. (SHAB Nr. 297 vom 21. 12. 1982, S. 4067). Peter Locher ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

28. Juni 1983

**Buwa Toni Buchwalder**, in Hergiswil, An- und Verkauf von Waren aller Art, insbesondere von chemisch-technischen Produkten (SHAB Nr. 60 vom 13. 3. 1978, S. 768). Die Einzelfirma wird infolge Gründung einer Aktiengesellschaft gelöst. Sämtliche Aktien und Passiven gehen über an die neu gegründete Aktiengesellschaft «Buchwalder AG», Hergiswil NW.

28. Juni 1983

**Buchwalder AG**, in Hergiswil. Gemäss Statuten vom 24. Juni 1983 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit chemisch-technischen Produkten, elektrischen Reinigungsapparaten für Haushalt und Industrie (internationale Klassifikation der Waren Punkt 1 bis 6 gemäss Abkommen von Nizza vom 15. 6. 1967). Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und veräussern sowie sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 24. Juni 1983 und Bilanz per 31. Dezember 1982 übernimmt die Gesellschaft sämtliche Aktien und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Buwa Toni Buchwalder», in Hergiswil NW. Danach betragen die Aktien (Kasse, Postcheck, Banken, Dehitorien, Verrechnungssteuer, Wertschriften, Warenlager, Maschinen, Mobiliar, Auto, Werkzeuge) Fr. 155 746.65 und die Passiven (Kreditoren, WR, Kautions, Darlehen, transitorische Passiven) Fr. 57 746.65. Der Aktienüberschuss bzw. Übernahmepreis von Fr. 98 000 wird voll auf das Grundkapital angerechnet, während Fr. 2000 des Aktienkapitals in bar einbezahlt werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Anton Buchwalder, von Kleintölzli, in Hergiswil NW. Domizil: Poststrasse 1, 6052 Hergiswil.

28. Juni 1983

**Fimas**, bisher in Flumenthal, Vermögensverwaltung usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 228 vom 1. 10. 1982, S. 3140). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 29. Mai 1983 hat die Gesellschaft ihre Statuten, die ursprünglich vom 16. September 1982 datieren, geändert. Der Sitz wurde nach Stans verlegt. Zweck: Vermögensverwaltung, namentlich Verwaltung von Wertpapieren, Liegenschaften und Waren aller Art; internationaler Handel mit Wertpapieren, Liegenschaften und Waren aller Art sowie Wirtschafts- und Anlageberatung. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500, einbezahlt mit Fr. 20 000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 7 Mitglieder. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Adrian Niggli (bisher Adrian Niggli), von Aarburg AG, nun in Solothurn. Domizil: Tottikonstrasse 3, c/o Visura Treuhand-Gesellschaft, 6370 Stans.

28. Juni 1983

**Ernst Rüedi AG**, in Beckenried. Gemäss Statuten vom 27. Juni 1983 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb von Restaurants und Hotels, insbesondere des Hotels Sonne in Beckenried. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Ernst Rüedi, von Malters, in Ennetmoos. Domizil: Hotel Sonne, 6375 Beckenried.

28. Juni 1983

**Achermann + Honauer AG**, in Ennetbürgen, Betrieb eines Architekturbüros usw. (SHAB Nr. 219 vom 22. 9. 1981, S. 2995). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 28. Juni 1983 hat die Gesellschaft ihre Statuten in bezug auf eine nicht publikationspflichtige Tatsache geändert.

## Glarus - Glaris - Glarona

28. Juni 1983

**Walter Geyer, Sanitäre Anlagen und Baupengleret, in Netstal** (SHAB Nr. 257 vom 2. 11. 1977, S. 3507). Diese Einzelfirma wird infolge Übernahme von Aktien und Passiven durch die Firma «Fritz Leuzinger AG», in Netstal, gelöst.

28. Juni 1983

**Karl Leuzinger**, in Mollis, Schreinerei und Betrieb des Restaurants «zum Rosengarten» (SHAB Nr. 65 vom 19. 3. 1957, S. 742). Diese Einzelfirma wird infolge Todes des Inhabers gelöst.

28. Juni 1983

**Superbeton Aktiengesellschaft**, in Glarus (SHAB Nr. 85 vom 14. 4. 1983, S. 1212). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 26. Mai 1983 wurden die Statuten revidiert. Die Gesellschaft zweckt nun die Beteiligung sowie die Verwaltung von Industrie- und Handelsunternehmen aller Art, insbesondere der Zementbranche im In- und Ausland. Sie kann alle Geschäfte tätigen, die der Förderung des Gesellschaftszweckes dienen können. Sie kann auch Grundstücke erwerben, verwalten und veräussern. Das voll einbezahlte Aktienkapital ist nun eingeteilt in 1460 Namenaktien zu Fr. 1000.

## Zug - Zoug - Zugo

28. Juni 1983

**Great Pacific Finance AG**, in Zug, Erbringung finanzieller Beratungsdienste für nahehegliche Firmen usw. (SHAB Nr. 49 vom 28. 2. 1983, S. 685). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 28. Juni 1983 wurde das Aktienkapital von Fr. 23 000 000 auf Fr. 35 000 000 erhöht durch Ausgabe von 12 000 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 35 000 000, eingeteilt in 35 000 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

28. Juni 1983

**Thomson Overseas Finance N.V., Curaçao, Branch Office Zug**, in Zug, Anlagen in Wertschriften und Grundeigentum usw. (SHAB Nr. 234 vom 8. 10. 1982, S. 3214). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Curaçao (Niederländische Antillen). Ian Mc. Master Cluhs ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

28. Juni 1983

**Nautilus Schifffahrt AG**, in Unterägeri, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 27. Juni 1983. Zweck: Betrieb der Schifffahrt, Handel mit Schiffen und mit Waren anderer Art; kann sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Das voll einbezahlte Aktienkapital von Fr. 50 000 ist eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Dr. Hans M. Aichele, von Basel und Riehen, in Riehen. Domizil: Lindengasse 27, c/o Jürg Engeler, 6314 Unterägeri.

28. Juni 1983

**Fabiani AG**, in Zug, Betrieb eines Verlages für Zeitschriften usw., durch Konkurs aufgelöste Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 83 vom 13. 4. 1982, S. 1120). Die Firma wird nach beendetem Konkursverfahren von Amtes wegen gelöst.

28. Juni 1983

**EG Verwaltungs AG**, in Zug, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 17. Juni 1983. Zweck: Verwaltung, Kauf und Verkauf von Wertpapieren und Liegenschaften. Das voll einbezahlte Aktienkapital von Fr. 300 000 ist eingeteilt in 3000 Inhaberaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 8 Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Dr. Peter Bosshard, von Winterthur, in Rapperswil SG. Domizil: Neugasse 10, c/o Finanz Treuhand Zug, 6300 Zug.

28. Juni 1983

**Rheem Overseas S.A.**, in Zug, Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1979, S. 219). Dr. Erwin Keusch ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Peter Studer, von Maschwanden und Luzern, in Zug. Neues Domizil: Bahnhofstrasse 27, c/o RA Peter Studer.

28. Juni 1983

**MAX Trading AG**, in Zug, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 288 vom 10. 12. 1982, S. 3955). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 27. Juni 1983 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen wurden davon nicht betroffen.

28. Juni 1983

**Viktor Iten AG**, in Unterägeri, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 24. Juni 1983. Zweck: Planung und Ausführung von sanitären Installationen und Heizungsanlagen; kann Grundeigentum erwerben und verwalten und sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Das voll liberierte Aktienkapital von Fr. 100 000 ist eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 24. Juni 1983 und Übernahmeheft per 1. Januar 1983 übernimmt die Gesellschaft Aktien und Passiven der bisherigen Einzelfirma Viktor Iten-Pedrin, San. Anlagen und Zentralheizungen, in Unterägeri, wobei die Aktien Fr. 444 150.65 und die Passiven Fr. 241 717.75 betragen, so dass sich ein Aktivüberschuss von Fr. 202 432.90 ergibt. Vom Übernahmepreis von Fr. 202 432.90 werden Fr. 100 000 auf das Aktienkapital angerechnet. Publikationsorgan: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Viktor Iten-Pedrin, von und in Unterägeri, Präsident, und Enrica Iten-Pedrin, von und in Unterägeri; sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Zugerbergstrasse 65, 6314 Unterägeri.

28. Juni 1983

**Viktor Iten-Pedrin, San. Anlagen und Zentralheizungen**, in Unterägeri, sanitäre Anlagen und Zentralheizungen (SHAB Nr. 265 vom 12. 11. 1970, S. 2579). Die Firma wird infolge Übernahme der Aktien und Passiven gemäss Bilanz per 1. Januar 1983 durch die Viktor Iten AG, in Unterägeri, im Handelsregister gelöst.

28. Juni 1983

**Kredag, Kredit-Organisation A.G.**, in Zug, Schaffung und Führung einer Organisation für den Handel von Waren aller Art auf Kreditbasis usw. (SHAB Nr. 68 vom 22. 3. 1983, S. 952). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 31. Mai 1983 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma Kredag, Kredit-Organisation A.G. in Liq. durchgeführt. Liquidatorin ist die Visura Treuhand-Gesellschaft, in Zürich. Liquidationsdomizil: Talstrasse 80, c/o Visura Treuhand-Gesellschaft, 8021 Zürich.

28. Juni 1983

**Potex Trading AG (Potex Trading S.A.) (Potex Trading Ltd.)**, in Zug, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 28. Juni 1983. Zweck: internationale Handelstätigkeit ausserhalb der Schweiz, insbesondere auf dem Gebiete von chemischen und mineralischen Düngemitteln; kann Grundbesitz erwerben, verwalten und vermitteln. Das voll einbezahlte Aktienkapital von Fr. 500 000 ist eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Alfred Landert, von Eglistau, in Kilchberg ZH. Domizil: Baarerstrasse 10, c/o Dr. J. Schwyzmann, 6300 Zug.

28. Juni 1983

**Bork Design & Production AG**, in Zug, Herstellung und Vertrieb von Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 140 vom 20. 6. 1983, S. 2135). Neu in den VR (Verwaltungsrat) mit Einzelunterschrift wurden gewählt: Per Bork, dänischer Staatsangehöriger, in Kokkedal (DK), und Dr. Peter Hess, von Unterägeri, in Zug. Urs Schnieper, bisher einziges Mitglied, ist nun Präsident des VR, weiterhin mit Einzelunterschrift.

28. Juni 1983

**Elget AG**, bisher in Luzern (SHAB Nr. 122 vom 30. 5. 1983, S. 1839). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 24. Juni 1983 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Zug verlegt. Die Firma lautet nun: Mediapoint System Holding AG. Der Zweck wurde voll geändert: Beteiligungen an in- und ausländischen Firmen in der Werbe- und Designbranche, sowie die Wahrnehmung aller anderen Holding-Aufgaben. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 11. 7. 1966. Das Aktienkapital von Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, ist nun voll einbezahlt. Weitere Statutenänderungen sind nicht publikationspflichtig. Publikationsorgan: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Nicolas Thomkins, von Luzern, in Maidenhead (GB), Präsident mit Einzelunterschrift; André Thomkins, von Luzern, in Zürich, mit Einzelunterschrift; Paul Gredinger, von Mellingen, in Basel, ohne Zeichnungsbefugnis. Domizil: Untermühleweg 11, c/o Reber + Partner AG, Inkasso- und Sachwalterbüro, 6302 Zug.

28. Juni 1983

**Ragna A.G.**, in Zug, Beteiligung an einem Unternehmen usw. (SHAB Nr. 270 vom 18. 11. 1974, S. 3073). Jean A. Duruz ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Dr. Heinz W. Schlupe, von Schnottwil und Messen, in Horgen. Jean-René Favre, Mitglied des VR, wohnt nun in Obfelden.

## Fribourg - Freiburg - Friburgo

## Bureau de Fribourg

28 juin 1983

**Jeys SA, précédemment à Sion (FOSC du 30. 9. 1975, no 228, p. 2639). Nouveau siège: Fribourg, rue Hans-Fries 1. Nouvelle raison sociale: Vermer S.A. Statuts originaires du 30. 9. 1971, modifiés le 17. 6. 1983. But: la p.a. et l'administration de participations dans toutes entreprises commerciales, financières, industrielles, mobilières et immobilières. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 1000 actions de fr. 100 au porteur. Publications: FOCS. Administration d'un ou de plusieurs membres. Georges Wagner, de Reigoldswil et Genève, à Genève, est président, et Bruno Kistler, de Rheinfelden et Yverdon-les-Bains, à Morges, secrétaire; ils signent collectivement à deux.**

## Solothurn - Soleure - Soletta

## Büro Kriegstetten in Solothurn

24. Juni 1983

**Pot Shop AG**, bisher in Etziken, Betrieb einer oder mehrerer Bekleidungsboutiquen usw. (SHAB Nr. 247 vom 22. 10. 1979, S. 3337). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 16. Juni 1983 wurde der Sitz nach Steinhof verlegt. Die ursprünglichen Statuten vom 26. 4. 1979 wurden entsprechend geändert. Martin Stampfli, Präsident des Verwaltungsrates, und Kurt Stampfli, Mitglied desselben, sowie die Zeichnungsberechtigten Alice Stampfli-Bischof und Rita Stampfli-Winistörfer wohnen nun in Steinhof. Geschäftsdomizil: Neumatt 57.

24. Juni 1983

**Clochard AG**, bisher in Etziken, Betrieb einer oder mehrerer Bekleidungsboutiquen usw. (SHAB Nr. 247 vom 22. 10. 1979, S. 3337). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 16. Juni 1983 wurde der Sitz nach Steinhof verlegt. Die ursprünglichen Statuten vom 26. 4. 1979 wurden entsprechend geändert. Martin Stampfli, Präsident des Verwaltungsrates, und Kurt Stampfli, Mitglied desselben, sowie die Zeichnungsberechtigten Alice Stampfli-Bischof und Rita Stampfli-Winistörfer wohnen nun in Steinhof. Geschäftsdomizil: Neumatt 57.

24. Juni 1983

**Geschäftshaus Gurzelgasse Nr. 12 Solothurn AG**, bisher in Etziken, Kauf, Verkauf sowie Vermietung von Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 239 vom 15. 10. 1981, S. 3231). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 16. Juni 1983 wurde der Sitz nach Steinhof verlegt. Die Statuten vom 28. 9. 1981 wurden entsprechend geändert. Die beiden Verwaltungsräte Martin Stampfli, Präsident, und Kurt Stampfli wohnen nun in Steinhof. Geschäftsdomizil: Neumatt 57.

24. Juni 1983

**H. Stampfli + Co., in Horriwil**, Handel mit chemisch-technischen und pharmazeutischen Produkten, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 253 vom 29. 10. 1979, S. 3408). Geschäftslokal nun Subingenstrasse.

24. Juni 1983  
Milchgenossenschaft Lohn, in Lohn (SHAB Nr. 245 vom 19. 10. 1979, S. 3315). An der Generalversammlung vom 20. Juli 1982 hat die Genossenschaft ihre Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen haben dadurch folgende Änderungen erfahren: Zweck: Die bestmögliche Verwertung der im Genossenschaftskreis produzierten Verkehrsmilch im Rahmen der gesetzlichen Vorschriften; Förderung der beruflichen Kenntnisse der Mitglieder durch Veranstaltung von Vorträgen und Kursen; rationelle Versorgung der Bevölkerung/Ortsbewohner von Lohn mit Milch, Milchprodukten und nach Möglichkeit mit den übrigen Lebensmitteln, Förderung der Qualitätsproduktion der Milch.

#### Büro Olten-Gösgen in Olten

24. Juni 1983  
Garage D. Benzoni, in Dulliken, obere Ey 1, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Diego Benzoni, italienischer Staatsangehöriger, in Olten. Autoreparaturwerkstätte; Handel mit Automobilen und Ersatzteilen.

24. Juni 1983  
Centaurus AG in Lök, in Schönenwerd, Verwertung von Fabrikationsverfahren usw. (SHAB Nr. 125 vom 2. 6. 1983, S. 1888). Nachdem die Zustimmungen der Steuerverwaltungen nun vorliegen, wird die Firma gelöscht.

27. Juni 1983  
TRO Treuhänder & Revisions AG, in Olten (SHAB Nr. 294 vom 18. 12. 1981, S. 3976). Ernst Schenker ist nicht mehr Präsident und Delegierter des VR (Verwaltungsrates), bleibt jedoch dessen Mitglied und zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. Das Mitglied des VR Josef Fischer ist nun Präsident desselben und zeichnet auch als Direktor weiterhin kollektiv zu zweien.

#### Büro Stadt Solothurn

2. Mai 1983  
Otto Kofmehl AG, in Solothurn, Handel mit Rohstoffen, Abfällen und Rückständen usw. (SHAB Nr. 68 vom 22. 3. 1983, S. 953). Statutenänderung vom 20. 4. 1983. Neue Firma: Otto Kofmehl Holding AG (Otto Kofmehl Holding SA) (Otto Kofmehl Ltd). Neuer Zweck: Erwerb, Veräusserung und Verwaltung von Aktiengesellschaften, Beteiligungen und Liegenschaften. Neu wurde in den VR (Verwaltungsrat) als Delegierter gewählt: Gerhard Steinemann, bisher Generaldirektor; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurde Kollektivunterschrift zu zweien erteilt an das Mitglied des VR Regula Richard-Kofmehl. Stephanie Kofmehl, Mitglied des VR, heisst nun Stephanie Kaufmann-Kofmehl, ist Bürgerin von Grindelwald und wohnt nun in Feldbrunnen-St. Niklaus. Die Unterschrift von Paul Steiner, Vizedirektor, und die Prokuren von Marcel Bohli, Andreas-Robert Schulthess und Robert Arn sind erloschen.

2. Mai 1983  
Metall AG, in Solothurn, Handel mit Metallen aller Art (SHAB Nr. 68 vom 22. 3. 1983, S. 953). Statutenänderung vom 20. 4. 1983. Neue Firma: Kofmehl Metall Holding AG (Kofmehl Metal Holding SA). Neuer Zweck: Erwerb, Veräusserung und Verwaltung von Aktiengesellschaften, Beteiligungen und Liegenschaften. Neu wurde in den VR (Verwaltungsrat) als Delegierter gewählt: Gerhard Steinemann, von Hofen, in Langendorf, bisher Generaldirektor; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurde Kollektivunterschrift zu zweien erteilt an das Mitglied des VR Regula Richard-Kofmehl. Stephanie Kofmehl, Mitglied des VR, heisst nun Stephanie Kaufmann-Kofmehl, ist Bürgerin von Grindelwald und wohnt nun in Feldbrunnen-St. Niklaus. Kollektivprokura zu zweien wird erteilt an Ernst Ammann, von Frauenfeld und Dinhard, in Riedholz. Die Unterschrift von Walter Werthmüller, Direktor, und die Prokuren von Hans-Ulrich Ferndriger und Pierre Ingold sind erloschen.

24. Juni 1983  
Elisabeth Lauber, in Solothurn. Inhaber: Elisabeth Lauber, von Grenchols, in Solothurn. Betrieb des Restaurants «Flora», Webergasse 6.

27. Juni 1983  
Solothurn-Münster-Bahn, in Solothurn, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 189 vom 18. 8. 1981, S. 2651). Dr. Charles Studer ist aus dem VR (Verwaltungsrat) und VR-Ausschuss ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Alfred Hartmann, Vizepräsident des VR und des Ausschusses, ist nun Präsident des VR und des Ausschusses und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurden in den VR gewählt: Kurt Müller, von Walterswil SO, in Oberdorf SO, und Dr. Karl Studer, von und in Solothurn; letzterer führt als Vizepräsident des VR und des Ausschusses Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurde Kollektivunterschrift zu zweien mit einem Mitglied des VR-Ausschusses, dem Direktor oder dem stellvertretenden Direktor erteilt an Rudolf Rohn, von Subingen, in Burgdorf.

27. Juni 1983  
Buchdruckerei Gassmann AG, in Liquidation, in Solothurn (SHAB Nr. 287 vom 9. 12. 1982, S. 3940). Nachdem die Liquidation der Gesellschaft beendet ist, wird die Firma gelöscht.

27. Juni 1983  
Garage Klefer, in Solothurn (SHAB Nr. 127 vom 3. 6. 1980, S. 1880). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

27. Juni 1983  
Zweiradhaus Klefer, in Solothurn, Handel mit Motor- und Fahrrädern usw. (SHAB Nr. 284 vom 6. 12. 1982, S. 3896). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

27. Juni 1983  
Kofmehl AG (Kofmehl SA) (Kofmehl Ltd), in Solothurn. Mit Statuten vom 26. 4. 1983 und 23. 6. 1983 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Rohstoffen, Abfällen und Rückständen sowie deren Auf- und Umarbeitung. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 1.000.000, eingeteilt in 1000 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 20. 4. 1983 und Bilanz per 1. 1. 1983 von der «Otto Kofmehl Holding AG», in Solothurn, die Aktiven und Passiven des Geschäftsbetriebes, nämlich alle Warendebitorien, gesamtes Warenlager und Betriebsvorräte und alle Fahrzeuge, Aktiven im Betrage von Fr. 9.117.857,92 sowie alle Warenkreditoren, alle Pflichtlagerwechsel, die Forderung der Stiftung und alle Banken-Festkredite, Passiven im Betrage von Fr. 7.535.858,75, jedoch nicht die Beteiligungen, Immobilien und Hypotheken, desgleichen nicht die im Anhang des Sacheinlagevertrages aufgeführten weiteren Aktiven und Passiven, zum Übernahmepreis von Fr. 1.581.999,17, wovon Fr. 1.000.000 an das Grundkapital angerechnet werden. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört einzig an: Gerhard Steinemann, von Hofen, in Langendorf; er führt Einzelunterschrift. Kollektivunterschrift zu zweien wird erteilt an: Lothar Krumbültz, deutscher Staatsangehöriger, in Solothurn, als Direktor; Paul Steiner, von Biberist, in Oberdorf SO, als Vizedirektor, und Kollektivprokura zu zweien an: Marcel Bohli, von Uster, in Biberist; Ernst Ammann, von Frauenfeld und Dinhard, in Riedholz; Robert Arn, von Gressaffoltern, in Selzach, und Werner Schiess, von Herisau, in Bassersdorf. Geschäftsdomizil: Gibelstrasse 13.

27. Juni 1983  
MAG Metall AG Solothurn (MAG Métal SA Soleure), in Solothurn. Mit Statuten vom 26. 4. 1983 und 23. 6. 1983 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Metallen aller Art. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 1.000.000, eingeteilt in 1000 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 20. 4. 1983 und Bilanz per 1. 1. 1983 von der «Kofmehl Metal Holding AG», in Solothurn, die Aktiven und Passiven des Geschäftsbetriebes, nämlich alle Warendebitorien, den gesamten Warenbestand und alle Betriebsfahrzeuge, Aktiven im Betrage von Fr. 10.376.081,22, sowie alle Warenkreditoren, alle Tratten und alle Pflichtlagerwechsel, Passiven im Betrage von Fr. 9.484.889,26, jedoch nicht die Beteiligungen, Immobilien und Hypotheken, desgleichen nicht die im Anhang des Sacheinlagevertrages aufgeführten weiteren Aktiven und Passiven, zum Übernahmepreis von Fr. 891.191,96, wovon Fr. 890.000 an das Grundkapital angerechnet werden. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört einzig an: Gerhard Steinemann, von Hofen, in Langendorf; er führt Einzelunterschrift. Kollektivunterschrift zu zweien erteilt an: Walter Werthmüller, von Leissigen, in Lommiswil, als Direktor, und Kollektivprokura zu zweien an: Pierre Ingold, von Subingen, in Gerlafingen, und Ernst Ammann, von Frauenfeld und Dinhard, in Riedholz. Geschäftsdomizil: Gibelstrasse 13.

#### Basel-Stadt - Bäle-Ville - Basilea-Città

24. Juni 1983  
EDV-Beratung Baudet EBR, in Basel (SHAB Nr. 184 vom 11. 8. 1982, S. 2614). Prokura Max Ambühl erloschen. Es wohnen nun die Prokuristen Ernst Neuenschwander in Bolligen und Heinz Hess in Ried bei Neerach.

24. Juni 1983  
Basilius-Press AG Basel, in Basel (SHAB Nr. 118 vom 25. 5. 1983, S. 1783). Lutz Müller, bisher Verwaltungsratsmitglied, zeichnet nun als Verwaltungsratsmitglied und Direktor zu zweien.

24. Juni 1983  
BDV Basler Druck- und Verlagsanstalt, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 118 vom 25. 5. 1983, S. 1783). Lutz Müller, bisher Verwaltungsratsmitglied, zeichnet nun als Verwaltungsratsmitglied und Direktor zu zweien.

24. Juni 1983  
Druckerei Klingental AG, in Basel (SHAB Nr. 47 vom 25. 2. 1972, S. 491). Statutenänderung: 23. 6. 1983. Firma nun: Druckerei Klingental AG, Druck + Verlag. Zweck: Betrieb einer Druckerei und Verlegen von Zeitschriften und Büchern.

24. Juni 1983  
M. Castro, in Basel, Allschwilerstrasse 91, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Manuel Castro, spanischer Staatsangehöriger, in Basel. Schuhreparatur- und Schlüsselservice.

24. Juni 1983  
Gertrud Casali, in Basel, Efringerstrasse 94a, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Gertrud Casali, von Schongau, in Basel. Gebäude- und Teppichreinigung.

24. Juni 1983  
Plantagen-AG Beteiligungsgesellschaft, in Basel (SHAB Nr. 73 vom 28. 3. 1979, S. 970). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Pauline A. A. Schmutzer, Petrus K. R. von Goerschen und Dr. Otto Blöchliger, alle infolge Demission, sowie Alfred Emil Knecht, infolge Todes; Unterschriften erloschen. Verwaltungsratsmitglieder mit Unterschrift zu zweien neu: Dr. Martin Escher, von Zürich, in Herrliberg, und Oei Hong Leong, Bürger der Republik Singapur, in Singapur.

24. Juni 1983  
LSM AG, in Basel, Nauenstrasse 73, bei Oettinger Imex AG, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 23. 6. 1983. Zweck: Betrieb von und Beteiligung an exklusiven Detailgeschäften im Bereiche der Gebrauchs- und Konsumgüterbranche. Die Gesellschaft kann Grundstücke und Immaterialgüterrechte erwerben, verwalten und veräussern sowie sich an andern Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50.000, voll liberiert, 500 Namenaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Dr. Ernst Schneider, von und in Basel, Präsident; Georg Schelker, von Ramlsburg, in Binningen, und Nicola Krivosheia, Bürger der USA, in Paris (F); alle mit Unterschrift zu zweien.

24. Juni 1983  
Fewiba AG, in Basel, Friedensgasse 40, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 21. 6. 1983. Zweck: Handel mit und Montage von Kunststoff-Fenstern sowie Rolläden. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50.000, mit Fr. 25.000 liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an: Bruno Basler, von Basel und Bottenwil, in Ettingen, mit Einzelunterschrift. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift: Heinz Winterhalter, deutscher Staatsangehöriger, in Weil-Oettingen (D).

24. Juni 1983  
Walter Zinsstag, in Basel, Goldschmidsweg, (SHAB Nr. 192 vom 17. 8. 1972, S. 2179). Firma nun: Zinsstag Goldschmid. Prokura zu zweien neu: Ralph Düby, von Klingnau, in Basel, und Margaretha Düby, von Klingnau, in Basel.

24. Juni 1983  
A. Koelliker & Cie. AG, Zweigniederlassung in Basel, zahnärztliche Bedarfsartikel usw. (SHAB Nr. 140 vom 21. 6. 1982, S. 2009), mit Hauptsitz in Zürich. Prokura Bruno Hablitzel erloschen. Prokura zu zweien neu: Fritz Kölliker, von Rohrbach, in Allschwil; Hans-Rudolf Kummer, von Limpach, in Bolligen; Joachim Schlüter, von und in Zürich, und Walter Oehri, von Ringenberg, in Illnau.

24. Juni 1983  
Bala Basel AG, in Basel, Handelsgeschäfte aller Art usw. (SHAB Nr. 255 vom 1. 11. 1971, S. 2649). Domizil nun. Freie Strasse 44. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Heinz Messmer; Unterschrift erloschen. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift neu: Ruth Meier, von und in Basel.

24. Juni 1983  
Rodriguez, in Basel, Spalerning 142, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Antonio Rodriguez, spanischer Staatsangehöriger, in Basel. Schuhreparaturservice.

24. Juni 1983  
Elastic AG, in Basel, elastische Gewebe usw. (SHAB Nr. 11 vom 15. 1. 1982, S. 140). Statutenänderung: 23. 6. 1983. Firma nun: Gold-Zack Elastic AG (Gold-Zack Elastic SA) (Gold-Zack Elastic Ltd). Hans Dedi, Verwaltungsratspräsident, zeichnet nun einzeln.

24. Juni 1983  
R. R. Stöckli AG, in Basel, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 128 vom 7. 6. 1982, S. 1823). Statutenänderung: 22. 6. 1983. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 50.000, durch Ausgabe von 50 Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 100.000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000.

24. Juni 1983  
Panteen AG, in Basel, kosmetische Produkte usw. (SHAB Nr. 113 vom 18. 5. 1983, S. 1699). Statutenänderung: 15. 6. 1983. Zweck nun: Herstellung, Verarbeitung und Verwertung kosmetischer und verwandter Produkte sowie Handel mit solchen Artikeln. Die Gesellschaft kann sich bei andern Unternehmen beteiligen. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 100.000, durch Ausgabe von 900 Inhaberaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 1.000.000 voll liberiert, 1000 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Erhöhungskapital durch Verrechnung liberiert.

#### Basel-Landschaft - Bäle-Campagne - Basilea-Campagna

27. Juni 1983  
Walter Schmitz, in Allschwil, TV-Antennenbau, Handel mit Radio- und Televisionsapparaten (SHAB Nr. 292 vom 13. 12. 1960, S. 3579). Firma infolge Todes des Inhabers gemäss Art. 68 Abs. 1 HRGv von Amtes wegen gelöscht.

27. Juni 1983  
Indeco Birsfelden AG, in Birsfelden, Beratungs-, Planungs- und Montagearbeiten für die Industrie (SHAB Nr. 155 vom 8. 7. 1982, S. 2216). Aus dem Verwaltungsrat infolge Demission ausgeschieden: Peter Ammann, einziges Mitglied; Unterschrift erloschen. Einziges Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift neu: Cornelia Winkelmann, von Wileroltigen, in Basel.

27. Juni 1983  
Gemeinnütziger Wohnungsbau Füllinsdorf, in Füllinsdorf, Genossenschaft (SHAB Nr. 88 vom 19. 4. 1982, S. 1196). Neues Domizil infolge behördlicher Strassenumbenennung und Neunummerierung: Obere Hofackerstrasse 27, beim Präsidenten.

27. Juni 1983  
Verein für christliche Liebestätigkeit, in Frenkenedorf (SHAB Nr. 55 vom 7. 3. 1966, S. 753). Aus dem Vorstand infolge Todes ausgeschieden: Fritz Zürcher, Vizepräsident; Unterschrift erloschen. Vorstandsmittglied mit Unterschrift zu zweien neu: Emil Stohler, von in Pratteln, Kasser, Bertha Zürcher, bisher Kassierin, zeichnet nun als Vorstandsmittglied weiterhin zu zweien.

27. Juni 1983  
Akathem Vertriebs AG, in Münchenstein, Produktion von und Handel mit Sanitärsystemen usw. (SHAB Nr. 23 vom 28. 1. 1983, S. 324). Aus dem Verwaltungsrat infolge Demission ausgeschieden: Urs Keller; Unterschrift erloschen.

#### St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

10. Mai 1983  
Lupa-Verkaufs AG, in St. Gallen (SHAB Nr. 293 vom 16. 12. 1982, S. 4016). An der Generalversammlung vom 6. Mai 1983 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firmenbezeichnung wird nun in englischer und französischer Fassung wie folgt geführt: (Lupa Trading Ltd.) (Lupa Diffusion S.A.). Zweck ist nun: Handel mit Produkten aller Art, insbesondere mit Autozubehör, Sport- und Freizeitartikeln sowie Textilien. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen und Liegenschaften erwerben. Das bisherige Grundkapital von Fr. 50.000 wurde auf Fr. 200.000 erhöht durch Ausgabe von 150 neuen, durch Verrechnung mit Guthaben voll liberierten Namenaktien zu Fr. 1000. Voll liberiertes Grundkapital nun Fr. 200.000, eingeteilt in 2000 Namenaktien zu Fr. 1000. Die übrigen Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.

27. Juni 1983  
Palepo AG, in Altenrhein, Gemeinde Thal, Beteiligungen (SHAB Nr. 25 vom 2. 2. 1981, S. 336). An der Generalversammlung vom 27. Juni 1983 wurden die Statuten teilweise revidiert. Zweck nun: Kauf, Verkauf, Vermietung und Verpachtung von Flugzeugen sowie der gewerbsmäßige Transport von Personen und Gütern. Die Gesellschaft kann Patente und Lizenzen erwerben, auswerten und verkaufen, Liegenschaften erwerben und veräussern und sich an andern Unternehmen beteiligen.

27. Juni 1983  
Hiag, Holzindustrie AG, in St. Margrethen (SHAB Nr. 20 vom 25. 1. 1983, S. 278). Die Prokuren von Peter Sutter und Willy Bühler sind erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an: Dr. Panteley Kisseloff, staatenlos, und Eugen Keel, von Rebsheim, beide in St. Margrethen, sowie Kollektivprokura zu zweien an: Carl Künzler, von St. Margrethen, in Berneck; Ernst Lüchinger, von Oberriet, in St. Margrethen, und Werner Staudacher, von und in St. Margrethen.

27. Juni 1983  
Rheinport St. Margrethen AG, in St. Margrethen, Erstellung und Betrieb von Lager-, Umschlags- und Verteilzentren für Güter aller Art usw. (SHAB Nr. 20 vom 25. 1. 1983, S. 278). Dr. Gustav E. Grisard, Präsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist Dieter Betz, bisher Delegierter des VR, welcher weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien führt.

27. Juni 1983  
Bauwerk Bodenbelagsindustrie AG, in St. Margrethen (SHAB Nr. 20 vom 25. 1. 1983, S. 278). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Jules Wietlisbach, von Zürich, in Binz, Gemeinde Maur.

27. Juni 1983  
Keag Kur- & Eigenheim AG, Bazenheid, in Bazenheid, Gemeinde Kirchberg (SHAB Nr. 51 vom 2. 3. 1983, S. 716). Johann Beyeler, bisher einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrates), ist nun Präsident und führt anstelle der Einzel- oder Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurden in den VR gewählt: Hans Wagner-Egli, von Watwil, in Bazenheid, Gemeinde Kirchberg, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, sowie Walter Kaufmann, von Grenchen, in Unterkulm, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Paul Fischer, von Dietikon, in Berikon; Hans-Joachim Lorenz, deutscher Staatsangehöriger, in Hanau (D); Traugott Roth, von Kirchberg SG, und Hans Wagner-Mennig, von Watwil, letztere beide in Bazenheid, Gemeinde Kirchberg; letztere vier ohne Unterschrift.

27. Juni 1983  
Bartholet Metallbau AG, in Flums (SHAB Nr. 49 vom 28. 2. 1977, S. 660). Felix Gasser ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neu wurde in den VR gewählt: Niklaus Wildhaber-Wildhaber; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsadresse: Laxstrasse, 8890 Flums (amtliche Strassenumbenennung).

27. Juni 1983  
Assa Schweizer Annoncen AG Schweizerische Werbegesellschaft, Zweigniederlassung in St. Gallen (SHAB Nr. 109 vom 13. 5. 1983, S. 1632), mit Hauptsitz in Zürich. Ernst Gallmann, Verwaltungsratsmitglied und Generaldirektor, wohnt nun in Dübendorf.

27. Juni 1983  
Mirap AG, in Jona, Entwicklung, Produktion und Vertrieb von Maschinen usw. (SHAB Nr. 210 vom 10. 9. 1982, S. 2937). Das einzige Verwaltungsratsmitglied Hans Peter Bernet wohnt nun in Grüt, Gemeinde Gossau.

27. Juni 1983  
Müller & Co., Niederspannungs- & Steuerungstechnik AG, in Gossau (SHAB Nr. 29 vom 4. 2. 1983, S. 405). Karl Müller, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Ettenhausen.

27. Juni 1983  
Schweizerischer Bankverein. Zweigniederlassung in Rapperswil (SHAB Nr. 185 vom 12. 8. 1982, S. 2624). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Richard Schäfer, von und in Basel. Es wohnen nun die Zeichnungsberechtigten: Dr. Georges Blum in Pully und Dr. Georges Streichenberg in Zürich.

27. Juni 1983  
Koschewa AG, in Wattwil, Betrieb eines Konstruktionsbüros usw. (SHAB Nr. 137 vom 17. 6. 1982, S. 1965). Urs Früh, Präsident, und Anton Lenherr sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Eugen Scherrer ist nun einziges Mitglied des VR und führt weiterhin Einzelunterschrift.

27. Juni 1983  
Genossenschaft Busbetrieb Lichtensteig-Wattwil-Ebnat-Kappel, in Wattwil (SHAB Nr. 14 vom 18. 1. 1983, S. 190). An der Generalversammlung vom 18. März 1983 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Änderung betrifft keine publikationspflichtige Tatsache. Geschäftsadresse: c/o Heberlein Textildruck AG, 9630 Wattwil.

27. Juni 1983  
Vereinigung Schweizerischer Stickerei-Exporteure, in St. Gallen, Genossenschaft (SHAB Nr. 31 vom 7. 2. 1983, S. 426). Franz Hamburger ist nicht mehr Präsident, bleibt jedoch Vorstandsmitglied; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist das bisherige Vorstandsmitglied Ueli Forster, von und in St. Gallen, welcher nun Einzelunterschrift führt. Dr. Tibor S. Pataky, Direktor, wohnt nun in Engen, Gemeinde Gaiserwald.

27. Juni 1983  
Milchproduzenten-genossenschaft Rüthi und Umgebung, in Rüthi (Rheinthal) (SHAB Nr. 286 vom 6. 12. 1979, S. 3841). Neue Geschäftsadresse: beim Präsidenten, Föhrenhof, 9464 Rüthi.

27. Juni 1983  
Raiffeisenkasse Vilters, in Vilters, Genossenschaft (SHAB Nr. 143 vom 24. 6. 1982, S. 2057). Ernst Ritter, Aktuar, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand und als Aktuar gewählt: Vinzenz Beeler-Bigger, von Flums, in Vilters. Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Verwalter zeichnen kollektiv je zu zweien.

27. Juni 1983  
Milchverwertungsgenossenschaft Oberriet und Umgebung, in Oberriet (SHAB Nr. 208 vom 6. 9. 1976, S. 2553). Josef Mattle, Vizepräsident, und Leo Lehmann, Aktuar, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurde in den Vorstand gewählt: Willi Kluser, Vizepräsident, und Linus Schegg, Aktuar, beide von und in Oberriet. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien.

27. Juni 1983  
Hudson & Co., in Goldach, Betrieb von Verlagsgeschäften, usw. Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 22 vom 28. 1. 1980, S. 305). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Peter Plachel, von und in Rorschach.

27. Juni 1983  
Kurt Schreiber, Baugeschäft, in Niederwil bei Gossau, Gemeinde Oberbüren. Inhaber der Firma ist Kurt Schreiber, von Zürich, in Niederwil bei Gossau, Gemeinde Oberbüren. Einzelprokura: Brigitta Schreiber-Caluori, von Zürich, in Niederwil bei Gossau, Gemeinde Oberbüren. Baugeschäft. Bürerwald, 9203 Niederwil bei Gossau.

27. Juni 1983  
Gummi Huber, Industriebedarf, bisher in St. Gallen (SHAB Nr. 274 vom 22. 11. 1978, S. 3617). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Egnach (SHAB Nr. 137 vom 16. 6. 1983, S. 2090) im Handelsregister des Kantons St. Gallen von Amtes wegen gelöscht.

27. Juni 1983  
Boutique Roma, G. Torzoli, in Rorschach, Betrieb der Boutique Roma für Herrenkonfektion usw. (SHAB Nr. 166 vom 19. 7. 1974, S. 1997). Diese Firma ist infolge Gründung einer Aktiengesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die Nachfolgefirma «Boutique Roma AG», in St. Gallen.

27. Juni 1983  
Bischof & Müller, Inh. V. Bischof, in St. Gallen, Architektur- und Planungsbüro (SHAB Nr. 53 vom 6. 3. 1981, S. 717). Diese Firma ist infolge Gründung einer Aktiengesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgefirma «Bischof & Müller Architektur und Planung AG», in St. Gallen.

27. Juni 1983  
Bischof & Müller Architektur und Planung AG, in St. Gallen. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 27. Juni 1983 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Projektierung und Bauleitung von baulichen Anlagen jeder Art, Industrieplanung, Projektierung und Planbearbeitung von Stahl und Metallbauten, Generalunternehmer-tätigkeit sowie Beratung und Erstellung von Expertisen. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben und veräußern und sich an andern Unternehmungen beteiligen. Voll liberiertes Grundkapital von Fr. 150 000, eingeteilt in 150 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 27. Juni 1983 und Übernahmebilanz per 31. Dezember 1982 von der bisherigen Einzel-firma «Bischof & Müller, Inh. V. Bischof», in St. Gallen, den Geschäftsbetrieb mit sämtlichen Aktiven von Fr. 211 460.35 und Passiven von Fr. 26 136.05 zum Preise von Fr. 185 324.30, wovon Fr. 145 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihn gehören an: Valentin Bischof, Präsident, mit Einzelunterschrift; Ursula Bischof, beide von Grub, Gemeinde Eggersriet, in St. Gallen, und Hanspeter Müller, von Dätlikon, in Lustmühle, Gemeinde Teufen; letztere beiden mit Kollektivunterschrift zu zweien; Geschäftsadresse: Schmiedgasse 5, 9000 St. Gallen.

27. Juni 1983  
Schöntalgarage AG, in Altstätten (SHAB Nr. 199 vom 26. 8. 1977, S. 2792). An der Generalversammlung vom 27. Juni 1983 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Änderung betrifft keine publikationspflichtige Tatsache.

27. Juni 1983  
Garage Zünd, in Altstätten (SHAB Nr. 117 vom 23. 5. 1978, S. 1617). Diese Firma ist infolge Gründung einer Aktiengesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgefirma «Garage Zünd AG, Altstätten», in Lüdingen, Gemeinde Altstätten.

27. Juni 1983  
Garage Zünd AG, Altstätten, in Lüdingen, Gemeinde Altstätten. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 27. Juni 1983 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Fahrzeugen, Ersatzteilen, Zubehör und Treibstoffen sowie Betrieb einer Auto- und Karosserie-reparaturwerkstätte mit Lackiererei und Autowaschanlage. Die Gesellschaft kann damit zusammenhängende Tätigkeitsbereiche

übernehmen, sich an andern Unternehmungen beteiligen, Grundstücke erwerben, verkaufen und belasten sowie Bauten erstellen und Liegenschaften verwalten und Darlehen gewähren. Voll liberiertes Grundkapital Fr. 100 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 500. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 27. Juni 1983 und Übernahmebilanz per 1. Januar 1983 von der bisherigen Einzel-firma «Garage Zünd», in Altstätten, den Geschäftsbetrieb mit Aktiven von Fr. 2 632 133.16 und Passiven von Fr. 1 893 680.56 zum Preise von Fr. 738 452.60, wovon Fr. 100 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihn gehören an: Ludwig Zünd-Eisenring, Präsident, mit Einzelunterschrift; Ludwig J. Zünd und Helen Zünd, alle von und in Altstätten; letztere beiden mit Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsadresse: Rorschacherstrasse, 9438 Lüdingen.

27. Juni 1983  
Gebr. Alder, Serigraphikateller, in Brunnen, Erwin Alder und Werner Alder, beide von Herisau, in Brunnen, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1983 ihren Anfang nahm. Serigraphikateller, Sieb- und Offsetdruckerei, Herstellung von Ap-Produkten (Umweltschutzpapier); Graphik- ateliet. Bitzi, 9125 Brunnen.

27. Juni 1983  
Göste AG in Liquidation, bisher in Zürich (SHAB Nr. 177 vom 1. 8. 1979, S. 2460). An der Generalversammlung vom 27. Juni 1983 wurden der Sitz der Gesellschaft nach St. Gallen verlegt und die ursprünglichen Statuten vom 3. September 1970 entsprechend revidiert. Zweck wie bisher: Kauf und Verkauf, Verwaltung, Vermittlung, Finanzierung, Erschliessung und Bebauung von Liegenschaften. Die Gesellschaft kann sich auch an Unternehmen ähnlicher Art beteiligen. Voll liberiertes Grundkapital wie bisher Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwal-tungs-rat): 1 bis 5 Mitglieder. Dr. Alfred J. Wiederkehr, ist als Liquidator zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Liquidator, mit Einzelunterschrift, wurde ernannt: Hanns-Gunther Paulus, deutscher Staatsangehöriger, in Steingeg, Bezirk Rüte. Adresse: bei Custodia Verwaltungs- und Treuhändergesellschaft, Zweigniederlas-sung St. Gallen, Oberer Graben 31, 9000 St. Gallen.

### Graubünden - Grisons - Grigioni

27. Juni 1983  
Ingenieurunternehmung AG der Schweizerischen Elektrizitäts- und Verkehrsgesellschaft, Zweigniederlassung in Scuol (SHAB Nr. 40 vom 17. 2. 1983, S. 562). Aktiengesellschaft mit Haupt-sitz in Basel. Die Unterschrift von Dr. Anton Bueel, stellvertretender Direktor, ist erloschen. Neues Domizil: Quaderstrasse 8, 7550 Scuol.

27. Juni 1983  
Ingenieurunternehmung AG der Schweizerischen Elektrizitäts- und Verkehrsgesellschaft, Zweigniederlassung in Chur (SHAB Nr. 40 vom 17. 2. 1983, S. 562). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschrift von Dr. Anton Bueel, stellvertretender Direktor, ist erloschen. Neues Domizil: Quaderstrasse 8, 7000 Chur.

27. Juni 1983  
Schafzuchtgenossenschaft Arosa, in Arosa, aufgelöste und liquidierte Genossenschaft (SHAB Nr. 109 vom 13. 5. 1983, S. 1632). Nachdem die Zustimmungen der zuständigen Steuerverwaltungen vorliegen, wird die Firma gelöscht.

27. Juni 1983  
Societa de tratta de biesta Caverdiras, in Caverdiras, Gemeinde Disentis/Mustér, Genossenschaft, Viehzuht (SHAB Nr. 25 vom 31. 1. 1949, S. 289). Gemäss Generalversammlungsbeschluss vom 12. 1. 1964 ist die Genossenschaft aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

27. Juni 1983  
Sheb S.A. in liquidazione, in Roveredo, legnami, ecc., società sciolta e liquidata (FUSC del 17. 12. 1982, n. 294, p. 4033). La società è cancellata avendo le autorità fiscali dato il loro consenso.

27. Juni 1983  
A.G. für Handel mit Rohprodukten, in Chur, aufgelöste und liquidierte Gesellschaft (SHAB Nr. 194 vom 23. 8. 1982, S. 2732). Nachdem die Zustimmungen der zuständigen Steuerverwaltungen vorlie-gen, wird die Firma gelöscht.

27. Juni 1983  
Metall- & Fahrzeugbau Caviezell AG, in Landquart, Gemeinde Igis. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 22. 6. 1983. Zweck: Führung eines Metall- und Fahrzeugbaubetriebes sowie An- und Verkauf von Fahrzeugen aller Art. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen gleicher oder ähnlicher Art beteiligen. Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberiert. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 22. 6. 1983 übernimmt die Gesell-schaft von der nicht eingetragenen Einzel-firma «Bernhard Caviezell, Metall- und Fahrzeugbau», in Landquart, Gemeinde Igis, Aktiven und Passiven aufgrund der dem Gründungsakt beigefügten Über-nahmebilanz per 1. 1. 1983, wonach die Aktiven Fr. 133 792.45 und die Passiven Fr. 78 085.10 betragen. Übernahmepreis Fr. 55 707.35 wovon Fr. 50 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Einziger Ver-waltungs-rat mit Einzelunterschrift ist Bernhard Caviezell, von Tomils/Tumegl, in Bad Ragaz. Domizil: Prättigauerstrasse, 7302 Landquart.

27. Juni 1983  
Peter Schmid, in Filisur, elektrische Installationen (SHAB Nr. 34 vom 11. 2. 1947, S. 413). Diese Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

27. Juni 1983  
R. Lardi-Brunelli, in Poschiavo, negozio coloniali, ecc. (FUSC del 3. 11. 1960, n. 259, p. 3153). Questa ditta è cancellata in seguito a cessazione dell'attività.

27. Juni 1983  
Alkanna S.A., in Coira, partecipazioni, ecc. (FUSC del 23. 12. 1974, n. 300, p. 3427). Atto pubblico del 23. 6. 1983: scioglimento della società. La liquidazione è terminata; la radiazione è sospesa manco-dando il consenso delle autorità fiscali.

27. Juni 1983  
Bazar Hartmann AG, in Lenzerheide, Gemeinde Vaz/Ober-vaz, Handel mit Waren aller Art (SHAB Nr. 17 vom 22. 7. 1960, S. 239). Dr. Mario Leemann, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausge-schieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident mit Einzel-unterschrift ist Luis Hartmann, von Vaz/Ober-vaz, in Lenzerheide, Gemeinde Vaz/Ober-vaz. Domizil: Postplatz, 7078 Lenzerheide.

27. Juni 1983  
Raiffeisenkasse Scheid, in Scheid, Genossenschaft (SHAB Nr. 97 vom 30. 4. 1981, S. 1361). Johannes Raguth Tscherner ist nicht mehr Verwalter; seine Unterschrift ist erloschen. Neue Verwalterin mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Margrete Mönke, deutsche Staats-angehörige, in Scheid. Neues Domizil: Oberscheid Nr. 33, 7499 Scheid.

### Aargau - Argovie - Argovia

27. Juni 1983  
K. Reimann AG, in Wegenstetten, Hauptstrasse 69, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 23. 6. 1983. Zweck: Betrieb einer Spengler- und Sanitärunternehmung. Grundkapital: Fr. 60 000, voll liberiert, 60 Namenaktien zu Fr. 1000. Sach-einlage: Aktiven von Fr. 224 850.75 und Passiven von Fr. 33 508.35 des von Kurt Reimann-Moosmann in Wegenstetten betriebenen, nicht eingetragenen Geschäftes, gemäss Bilanz vom 1. 1. 1983, zum Preise von Fr. 191 342.40, wovon Fr. 60 000 an das Grundkapital angerechnet wurden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihn gehören an: Kurt Reimann-Moosmann, Präsident; Kurt Reimann-Schreiber, Vizepräsident, und Erna Reimann, alle von und in Wegenstetten; sie führen Einzelunterschrift.

27. Juni 1983  
Schweizerische Arbeitsgemeinschaft für künstliche Besamung (SAKB), in Brugg, Genossenschaft (SHAB Nr. 183 vom 11. 8. 1981, S. 2572). Unterschrift zu zweien mit Geschäftsführer oder Aktuar neu: Hans Rudolf Gygax, von Herzogenbuchsee, in Mosnang, bisher Mitglied, nun Vorstands-vizepräsident.

27. Juni 1983  
Urma Werkzeug- und Maschinenfabrik Willy Berner, in Ruppers-wil (SHAB Nr. 159 vom 13. 7. 1982, S. 2263). Firma infolge Über-ganges der Aktiven und Passiven an die «Urma AG, Werkzeug- und Maschinenfabrik», in Rupperswil, erloschen.

27. Juni 1983  
Urma AG, Werkzeug- und Maschinenfabrik (Urma SA, Fabrique d'outils et de machines) (Urma Ltd, Tools and machines company), in Rupperswil, Obermat 3, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 23. 6. 1983. Zweck: Fabrikation von und Handel mit Werkzeugen, Maschinen und Apparaten zur Rationalisierung und Automation von Arbeitsprozessen. Grundkapital: Fr. 300 000, voll liberiert, 300 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage: Aktiven von Fr. 1 179 324.85 und Passiven von Fr. 732 890.25 der erloschenen Einzel-firma «Urma Werkzeug- und Maschinenfabrik Willy Berner», in Rupperswil, gemäss Bilanz vom 31. 12. 1982, zum Preise von Fr. 446 434.60, wovon Fr. 300 000 an das Grundkapital angerechnet wurden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihn gehören an: Willy Berner, von und in Rupperswil, Präsident und Delegierter, mit Einzelunterschrift, sowie Elisabeth Berner, von und in Rupperswil, Vizepräsidentin; Markus Berner, von und in Rupperswil, und Urs Berner, von und in Rupperswil; diese mit Unterschrift zu zweien. Ferner führt Prokura zu zweien: Hans Berger, von Oberthal, in Rupperswil.

27. Juni 1983  
Mac Baren AG, in Beinwil am See, Tabakwaren (SHAB Nr. 43 vom 21. 2. 1974, S. 504). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Rudolf B. Wey; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Dr. Albert Rieder, von und in Basel.

27. Juni 1983  
Grumauer AG, in Baden, Eisenwaren usw. (SHAB Nr. 22 vom 27. 1. 1983, S. 310). Prokura Bruno Meier erloschen.

27. Juni 1983  
Keller AG Aarau, Buchdruck & Offset, in Aarau (SHAB Nr. 134 vom 14. 6. 1982, S. 1909). Max Keller, bisher Präsident, zeichnet nun als Verwaltungsratsvizepräsident zu zweien. Robert Keller, bisher Vizepräsident, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident einzeln.

27. Juni 1983  
Bamof AG, in Oftringen, Feinmechanik usw. (SHAB Nr. 188 vom 13. 8. 1980, S. 2724). Geschäftsadresse neu: Am Tych 1.

27. Juni 1983  
Werner Egli AG, in Aarau, mechanische Werkstätte usw. (SHAB Nr. 156 vom 10. 7. 1981, S. 2223). Verwaltungsratsmitglied mit Ein-zelunterschrift neu: Maud Egli, deren Prokura erloschen ist. Werner Egli, bisher einziger Verwaltungsrat, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident einzeln.

27. Juni 1983  
Maspi AG, bisher in Widen, Kleintierbedarf (SHAB Nr. 95 vom 27. 4. 1982, S. 1313). Sitzverlegung nach Basadingen (SHAB Nr. 137 vom 16. 6. 1983, S. 2090). Die Firma wird im Handelsregister des Kantons Aargau von Amtes wegen gelöscht.

27. Juni 1983  
Jakob Neuhaus-Meier, Autotransporte, Inh. Frau M. T. Bacher-Neuhaus, in Wettingen (SHAB Nr. 64 vom 17. 3. 1980, S. 869). Firma infolge Überganges der Aktiven und Passiven an die «Jak. Neuhaus AG», in Wettingen, erloschen.

27. Juni 1983  
Jak. Neuhaus AG, in Wettingen, Otelfingerstrasse 5, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 22. 6. 1983. Zweck: Ausführung von Transporten. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage: Aktiven von Fr. 801 213.05 und Passiven von Fr. 596 075.40 der erloschenen Einzel-firma «Jakob Neuhaus-Meier, Autotransporte, Inh. Frau M. T. Bacher-Neuhaus», in Wettingen, gemäss Bilanz vom 31. 12. 1982, zum Preise von Fr. 205 137.65, wovon Fr. 100 000 an das Grundkapital angerechnet wurden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihn gehören an: Marie Therese Bacher-Neuhaus, von Langnau am Albis und Zürich, in Würenlos, Präsidentin, mit Einzelunterschrift, und Eduard Bacher, von Langnau am Albis und Zürich, in Würenlos, mit Unterschrift zu zweien.

27. Juni 1983  
Gisi-Automatik AG, bisher in Wohlen, Automaten (SHAB Nr. 112 vom 17. 5. 1982, S. 1598). Statutenänderung: 31. 5. 1983. Sitz nun: Niederrohrdorf, Loonstrasse 10, bei Escor Automaten AG. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Bruno Gisi; Unterschrift erloschen. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift neu: Gilbert M. Vollmer, von Basel, in Hergiswil NW. Ferner Prokura Bruno Gisi-Notter erloschen.

27. Juni 1983  
Knecht-Plastic AG, in Döttingen (SHAB Nr. 197 vom 24. 8. 1977, S. 2755). Das Bezirksgericht Zurzach hat den Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung am 11. 5. 1983 bestätigt. Firma nun: Knecht-Plastic AG in Nachlassliquidation. Liquidator mit Einzelunterschrift: Kurt Riesen, von Oberalm, in Staufen. Liquidationsdomizil: beim Liquidator, Kornweg 763, 5603 Staufen. Unterschriften der im Ver-waltungs-rat verbleibenden Werner Knecht, Präsident, und Therese Knecht erloschen.

27. Juni 1983  
Riinger AG, in Zofingen, grafisches Institut und Verlagsanstalt (SHAB Nr. 76 vom 31. 3. 1983, S. 1078). An der Generalversammlung vom 10. 6. 1983 wurde der Fusionsvertrag vom 10. 6. 1983 mit der «AG für Pressezeugnisse», in Zürich, genehmigt. Danach über-nimmt die «Riinger AG» sämtliche Aktiven und Passiven der «AG für Pressezeugnisse» nach Massgabe von Art. 748 OR und aufgrund der Bilanz vom 31. 12. 1982. Die Übernehmerin ist bereits im Besitz sämtlicher Aktien der übernommenen Gesellschaft, weshalb deren Aktio-nären keine Entschädigung geleistet wurde.

27. Juni 1983

**Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Würenlingen**, in Würenlingen (SHAB Nr. 93 vom 22. 4. 1966, S. 1300). Aus Vorstand ausgeschieden: Hans Meier, Präsident; Unterschrift erloschen. Vorstandspräsident mit Unterschrift zu zweit mit Aktuar neu: Hans Birchmeier, von und in Würenlingen. Einzelunterschrift neu: Josef Vollenweider, von Benzenschwil, in Würenlingen, Verwalter (Nichtmitglied).

27. Juni 1983

**Feller + Hunziker Sanitärfontagen**, bisher in Aarburg, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 112 vom 17. 5. 1982, S. 1598). Sitzverlegung nach Bleienbach (SHAB Nr. 132 vom 10. 6. 1983, S. 2002). Die Firma wird im Handelsregister des Kantons Aargau von Amtes wegen gelöscht.

27. Juni 1983

**Assa Schweizer Annoncen AG Schweizerische Werbegesellschaft**, Zweigniederlassungen in Aarau (SHAB Nr. 138 vom 17. 6. 1983, S. 2110) und Wohlen (SHAB Nr. 109 vom 13. 5. 1983, S. 1633), mit Hauptsitz in Zürich. Ernst Gallmann, Verwaltungsratsmitglied und Generaldirektor, wohnt nun in Dübendorf.

27. Juni 1983

**Ackermann AG Aarburg**, in Aarburg, Autobehör usw. (SHAB Nr. 278 vom 27. 11. 1978, S. 3664). Walter Ackermann-Wyss, Verwaltungsratsvizepräsident, wohnt nun in Hängendorf.

27. Juni 1983

**Hans Hunziker Transporte**, in Eggliswil (SHAB Nr. 183 vom 7. 8. 1980, S. 2652). Geschäftsadresse nun (behördliche Änderung): Engenstrasse 60.

27. Juni 1983

**Rawaton Jürg Meier-Lüthy**, in Oberkulm, Geschenkartikel usw. (SHAB Nr. 53 vom 4. 3. 1983, S. 742). Über den Inhaber wurde am 7. 6. 1983 der Konkurs eröffnet.

27. Juni 1983

**Kyburz & Co Bandfabrik**, in Erlinsbach, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 211 vom 10. 9. 1973, S. 2495). Geschäftsadresse nun (behördliche Änderung): Hinterbergweg 145, Niedererlinsbach.

27. Juni 1983

**Handwerkervereinigung Baden und Umgebung**, in Baden, Genossenschaft (SHAB Nr. 74 vom 31. 3. 1978, S. 977). Aus Verwaltung ausgeschieden infolge Todes: Herbert Keller, Sekretär und Geschäftsführer; Unterschrift erloschen.

## Thurgau - Thurgovie - Turgovia

27. Juni 1983

**AS Atelier-Service AG**, in Frauenfeld. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 24. Juni 1983 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb eines Schneidereiateliers, insbesondere Ausführung von Änderungsarbeiten auf dem Gebiet der Bekleidungsindustrie und Massanfertigungen. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und verkaufen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, mit Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Josef Fässler, von Appenzel, in Bütschwil. Geschäftsadresse: Talackerstrasse 43, 8500 Frauenfeld.

27. Juni 1983

**Domino Wohnbedarf AG**, in Frauenfeld. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 20. Juni 1983 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Möbeln sowie mit allen Gegenständen, die unter Wohnbedarf fallen. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen, Liegenschaften mieten, erwerben, verwalten und veräußern. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist René Levy, von und in Winterthur. Domizil: Zürcherstrasse 305, 8500 Frauenfeld.

27. Juni 1983

**BWT Production AG**, in Frauenfeld, Herstellung, Import und Export von Konsumgütern, insbesondere Werbematerialien und -neheiten sowie Handel mit Waren aller Art (SHAB Nr. 136 vom 16. 6. 1982, S. 1948). René Eugster, Präsident; Hans Bäumer und Marie-Louise Eugster-Ott, Mitglieder, sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgetreten. Die Unterschrift des Erstgenannten ist erloschen. Neu wurde Jakob Ott, von Rasadingen, in Diessenhofen, als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift in den VR gewählt.

27. Juni 1983

**Möbelfabrik Dünner A.G.**, in Bottighofen (SHAB Nr. 271 vom 19. 11. 1979, S. 3653). Nelly Dünner, Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; ihre Unterschrift ist erloschen. Ernst Dünner-Spring, bisher Präsident, ist nun Mitglied und Martin Dünner, bisher Mitglied, ist nun Präsident; sie führen wie bisher Einzelunterschrift.

27. Juni 1983

**Giger-Bau AG**, in Romanshorn (SHAB Nr. 124 vom 2. 6. 1982, S. 1768). Hermann Giger, Präsident, wohnt nun in Amriswil.

27. Juni 1983

**H. Giger AG Korrosionsschutz**, in Romanshorn (SHAB Nr. 298 vom 20. 12. 1979, S. 3986). Hermann Giger, Präsident, und Elsa Giger-Müller, Mitglied, wohnen nun in Amriswil.

27. Juni 1983

**Baugesellschaft Risenstrasse A.G.**, in Romanshorn (SHAB Nr. 202 vom 1. 9. 1982, S. 2840). Iris Staub, einziges Mitglied, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgetreten; ihre Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Rudolf Steiner, von Kaltbrunn, in Amriswil, als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift in den VR gewählt.

27. Juni 1983

**Fischer Consulting AG**, in Kreuzlingen, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 264 vom 12. 11. 1982, S. 3625). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach A. U. SG (SHAB Nr. 143 vom 23. 6. 1983, S. 2189) im Handelsregister des Kantons Thurgau gelöscht.

27. Juni 1983

**Raiffisenkasse Sommeri**, in Sommeri, Genossenschaft (SHAB Nr. 118 vom 24. 5. 1978, S. 1636). Andreas Ackermann-Stäheli, Präsident, und Josef Schürmann, Aktuar sind aus dem Vorstand ausgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Jakob Niederer, von Wolfhalden, in Oberaach, als Präsident, und Heinz Rupppli, von Fischbach-Gössikon, in Sommeri, als Aktuar; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Hans Mayer-Wehrle, bisher Vizepräsident, ist nun Beisitzer; seine Unterschrift ist erloschen. Alfred Egli-Stäheli, von Salestein und Schangnau, in Oberaach, bisher Beisitzer, ist nun Vizepräsident und führt neu Kollektivunterschrift zu zweien.

27. Juni 1983

**Frau Brunner, Monika's Bastelecke**, in Diessenhofen, Bastelartikelverkauf (SHAB Nr. 22 vom 28. 1. 1982, S. 298). Über die Firma wurde am 1. Juni 1983 der Konkurs eröffnet.

## Ticino - Tessin - Tessin

## Ufficio di Bellinzona

27. Juni 1983

**Unimac Electronics S.A.**, in Bellinzona (FUSC del 21. 2. 1983, n. 43, p. 602). Questa ragione sociale è radiata in seguito al trasferimento della sede a Lugano (FUSC del 7. 6. 1983, n. 129, p. 1954).

## Ufficio di Lugano

27. Juni 1983

**Otto Boutique S.A.**, in Lugano, viale St. Franscini 1 (nuova iscrizione). Data dello statuto: 22. 6. 1983. Scopo: la produzione, l'importazione, l'esportazione, l'acquisto, la vendita e il commercio in genere di tutti gli articoli nel campo dell'abbigliamento come pure nel campo della pelletteria fine e calzature e suoi accessori. Inoltre può acquisire e vendere tecnologie (know-how) produttive e stilismo nel settore della moda in genere e dell'abbigliamento in particolare. Essa può partecipare a imprese commerciali e finanziarie in relazione con lo scopo sociale. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o più membri, amministratore unico con firma individuale è: Giuseppe Dominelli, da Morbio Superiore in Castel San Pietro.

27. Juni 1983

**Petrolina S.A.**, precedentemente a Lugano, compera di olii minerali, ecc. (FUSC del 30. 5. 1983, n. 122, p. 1842). Nuova sede: Granacia. Statuto modificato: 21. 6. 1983.

27. Juni 1983

**Maeronte S.A.**, in Lugano, articoli da regalo, ecc. (FUSC del 23. 3. 1981, n. 67, p. 898). Angelo Giannelli, già presidente; Giancarlo Tramesani, già vice-presidente; Nadia Barchiesi, già segretaria, dimissionari, non fanno più parte del consiglio d'amministrazione e le loro firme sono estinte. Nuova amministratrice unica con firma individuale è: Maria Maspero, da e in Neggio.

27. Juni 1983

**Pespama S.A.**, precedentemente a Paradiso, amministrare il proprio patrimonio, ecc. (FUSC del 4. 7. 1983, n. 152, p. 2318). Nuova sede: Lugano, corso Elvezia 10, c/o Dott. Désiré Peer. Nuovo scopo: l'attività commerciale in genere, in particolare l'acquisto, la vendita, la permuta, la mediazione di beni immobili, nonché tutte le operazioni finanziarie. Statuto modificato: 23. 6. 1983.

27. Juni 1983

**Hawe Neos Dental Dr. H. von Weissenfuh S.A.**, in Gentilino, prodotti chimici, ecc. (FUSC del 15. 3. 1983, n. 62, p. 859). Luigi Mattei, già membro, dimissionario, non fa più parte del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta.

27. Juni 1983

**Merling S.A.**, precedentemente a Lugano, immobili, ecc. (FUSC del 8. 11. 1979, n. 262, p. 3538). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio dal registro di commercio del distretto di Lugano per trasferimento della sede a Ginevra (FUSC del 16. 6. 1983, n. 137, p. 2091).

27. Juni 1983

**Lady of Florence S.A.**, in Lugano, abbigliamento, ecc. (FUSC del 14. 6. 1983, n. 135, p. 2050). La firma di Carmen Campi, già direttrice, è estinta.

27. Juni 1983

**Tecno Ma Tex S.A.**, in Bedano, apparecchiature elettroniche, ecc. (FUSC del 28. 5. 1982, n. 121, p. 1726). Giuseppe Vischini, già membro, dimissionario, non fa più parte del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Dott. Gianfranco Biraghi, direttore, è ora anche membro del consiglio d'amministrazione con firma individuale.

27. Juni 1983

**CEDA Centro Elaborazione Dati S.A.**, precedentemente a Lugano (FUSC del 6. 1. 1982, n. 3, p. 32). Nuova sede: Breganzona, via Camara 17. Statuto modificato: 17. 6. 1983.

27. Juni 1983

**Garage Cassarate S.A.**, in Lugano, commercio di veicoli a motore, ecc. (FUSC del 30. 9. 1982, n. 227, p. 3125). Emilio Fumagalli, già membro, è ora consigliere delegato; Silvio Bizzini, membro, è ora anche direttore; entrambi con firma collettiva a due.

27. Juni 1983

**Banca Cantrade S.A. Lugano**, in Lugano (FUSC del 7. 2. 1983, n. 31, p. 431). Paul Ganz, già membro, deceduto, non fa più parte del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Nuovo membro del consiglio d'amministrazione con firma collettiva a due con un membro del consiglio d'amministrazione è: Olivier van Lamsweerde, di nazionalità olandese in Ktsnacht ZH.

27. Juni 1983

**Amifid Fiduciaria S.A.**, in Lugano, viale St. Franscini 1 (nuova iscrizione). Data dello statuto: 23. 6. 1983. Scopo: ogni attività di carattere fiduciario. La società potrà inoltre assumere la rappresentanza di gruppi di creditori, le funzioni di liquidatore di società, di amministratore di fallimento o concordati, di commissario di concordati giudiziari, il segretariato di associazioni economiche come pure funzioni arbitrali. La società potrà, a tale scopo, acquistare beni di qualsiasi natura, anche immobiliari e in genere spiegare ogni operazione finanziaria e commerciale. Essa potrà partecipare sotto qualunque forma a imprese similari. Capitale: fr. 100 000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione 1 o più membri: Eugenio Molinari, da Gerra (Verzasca) in Lugano, presidente; Giuseppe Dominelli, da Morbio Superiore in Castel San Pietro, amministratore delegato; Giuseppina Guarnieri, da Chissano in Pregassona, segretaria. La società è vincolata dalla firma individuale del presidente e dell'amministratore delegato e dalla firma collettiva a due della segreteria.

27. Juni 1983

**Altafide S.A.**, in Bissonne, agenzia immobiliare, ecc. (FUSC del 16. 7. 1981, n. 161, p. 2277). Aumento di capitale da fr. 500 000 a fr. 1 000 000 mediante l'emissione di 500 nuove azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, liberate al 50% (fr. 250 000). Statuto modificato: 23. 6. 1983. Il capitale sociale è ora di fr. 1 000 000, diviso in 1000 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, liberato per fr. 750 000.

27. Juni 1983

**Zoff S.A.**, in Lugano, via Peri 9 (nuova iscrizione). Data dello statuto: 20. 6. 1983. Scopo: La gestione di esercizi pubblici, alberghi, ristoranti, dancing, chioschi, stazioni di servizio e altre attività promozionali nel ramo turistico e gastronomico. L'acquisto e la vendita di immobili nel settore turistico per uso proprio così come la partecipazione a imprese similari. Non si esclude qualsiasi altra attività commerciale. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni e comunicazioni agli azionisti e ai terzi: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, amministratore unico con firma individuale è: Vita Brantschen, da Randa in Tsch. Matteo Pagagna, di nazionalità italiana in Pazzallo, è stato nominato direttore con firma individuale.

## Ufficio di Mendrisio

27. Juni 1983

**Exten S.A.**, in Mendrisio, produzione, lavorazione e commercializzazione di materie plastiche, ecc. (FUSC del 6. 1. 1983, n. 4, p. 47). Marco Casella, da Carona in Sementina; Dragomir Filipovic, cittadino jugoslavo in Arzo; Simeone De Micheli, cittadino italiano in Fino Mornasco, Como (I), sono stati nominati procuratori, con firma collettiva a due con un membro del consiglio di amministrazione.

27. Juni 1983

**Ristorante del Gallo S.A.**, in Mendrisio, la gestione e la conduzione di ristoranti, ecc. (FUSC del 2. 2. 1983, n. 27, p. 379). Modifica statuti: 22. 6. 1983. Nuova ragione sociale: Gestri S.A.

## Vaud - Waadt - Vaud

## Bureau de Lausanne

27. Juni 1983

**Carlo Baratelli**, a Prilly, chemin de Fontadel 2. Titulaire: Carlo Baratelli, d'Italie, a Prilly. Exploitation d'un café-restaurant. Enseigne: Le Fontan - Restaurant Da Carlo.

27. Juni 1983

**Store of diffusion, Rudoslav Valentiny**, a Prilly, commerce d'articles publicitaires et de décoration (FOSC du 13. 6. 1983, p. 2035). Nouvelle raison de commerce: Rudo diffusions, Rudoslav Valentiny.

27. Juni 1983

**Claval S.A.**, a Lausanne, chemin du Reposoir 16. Nouvelle société anonyme. Statuts: 13 juin 1983. But: assemblage, distribution et commerce de valves et produits s'y rapportant. Capital entièrement libéré: fr. 250 000, divisé en 2500 actions nominatives de fr. 100. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Donald G. Griswold, des USA, a Corona dal Mar, Californie (USA), président; Mario Ducommun, du Locle, a Belmont-sur-Lausanne, délégué, et Jean-Jacques Magnin, de Genève, a Collonge-Bellerive, secrétaire; tous avec signature individuelle.

27. Juni 1983

**Test, Société anonyme d'études techniques**, a Renens (FOSC du 18. 11. 1975, p. 3067). Dissolution: 7 juin 1983. La liquidation est opérée sous la raison sociale: Test, Société anonyme d'études techniques en liquidation, par Gilbert de Miéville, de Rossens VD, a Prilly, nommé liquidateur avec signature individuelle. La signature de Christof Burkhardt est radiée. Adresse de la société en liquidation: Prilly, avenue des Hutins 9, chez Gilbert de Miéville.

27. Juni 1983

**Spectrotec, Nicoud & Vonlanthen**, a Lausanne, société en nom collectif, services et commerce dans le domaine de la spectrométrie (FOSC du 5. 10. 1982, p. 3178). L'associé Serge Vonlanthen s'étant retiré, la société est dissoute et radiée. L'associé Pierre Nicoud, de Vuarnans, a Lausanne, continue les affaires sous la raison individuelle: Spectrotec, P. Nicoud, conformément à l'art. 579 CO. Services et commerce dans le domaine de la spectrométrie. Adresse d'Ouchy 25.

27. Juni 1983

**Weber S.A. fabrique d'articles et appareils électrotechniques**, succursale de Renens (FOSC du 20. 4. 1983, p. 1306), avec siège principal à Emmen. Arthur Kaufmann est actuellement à Hünenberg. La succursale est également engagée par la signature collective à deux de Philipp Weber, de et à Lucerne, administrateur.

27. Juni 1983

**Adia Interim S.A.**, succursale de Lausanne, mise à disposition temporaire de personnel (FOSC du 6. 4. 1983, p. 1109), avec siège principal à Lausanne. La procuration de Jean-Claude Bühmann est éteinte.

27. Juni 1983

**Société de Banque Suisse**, succursale de Lausanne (FOSC du 23. 6. 1983, p. 2190), société anonyme avec siège principal à Bâle. La procuration de Georges Pathy est éteinte.

27. Juni 1983

**Pfister Ameublements Société Anonyme, succursale de Lausanne** (FOSC du 18. 3. 1983, p. 906), avec siège principal à Suhr. Edwin Burkhardt n'est plus délégué et directeur général; il reste président et continue à signer collectivement à deux.

27. Juni 1983

**Claude Favre**, a Lausanne, avenue du Gramont 6. Titulaire: Claude Favre, de Chandolin, a Lausanne. Exploitation d'un café-restaurant. Enseigne: Le Zodiaque.

27. Juni 1983

**S.I. Bois de la Fontaine 7**, a Lausanne, société anonyme, opérations immobilières (FOSC du 11. 10. 1971, p. 2473). Par suite du transfert de son siège à Genève (FOSC du 16. 6. 1983, p. 2091), la raison sociale est radiée d'office du registre de Lausanne.

## Bureau de Rolle

27. Juni 1983

**B. Prod'hom J. C. Christen atelier d'architectes S.A.**, a Dully, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 16. 6. 1983. But: exploitation d'ateliers d'architecture. Reprise, selon bilan au 31. 1. 1983, de l'actif de fr. 124 536.25 et du passif de fr. 19 000, soit actif net et prix de fr. 105 536.25 de la société simple de Bernard Prod'hom, a Dully, et Jean-Claude Christen, a Gland, dès le 1er janvier 1983. Capital social: fr. 100 000, divisé en 100 actions de fr. 1000, entièrement libérées. Conseil d'un ou de plusieurs membres. Bernard Prod'hom, de Birsens, a Dully, président; Jean-Claude Christen, de et à Gland, membre. La société est engagée par la signature individuelle des membres. Publication: FOSC. Domicile légal: Dully, chez Bernard Prod'hom. Bureau: Rolle, place du Port 13.

## Bureau de Vevey

27. Juni 1983

**S. I. Cegera S.A.**, a Montreux, affaires immobilières (FOSC du 18. 9. 1970, p. 2120). Société dissoute depuis le 23 juin 1983. Liquidation opérée sous la raison: S.I. Cegera S.A. en liquidation, par l'administrateur Marc Chexner, nommé liquidateur avec signature individuelle. Adresse pour la liquidation: rue du Théâtre 3, chez le notaire Pittet.



27 juin 1983  
**Marçal Parfums S.A.**, à **Montréux**, société anonyme nouvelle selon statuts du 23 juin 1983. But: commerce de tous articles de beauté, de cosmétique et de parfumerie. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré et divisé en 200 actions au porteur de fr. 500. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres: Alfred Vogel-sang, de et à Montréux, est seul administrateur avec signature individuelle. Domicile légal: rue de la Paix 8, chez l'administrateur.

#### Bureau d'Yverdon-les-Bains

27 juin 1983  
**Delmarco-Transports S.A.**, à **Yverdon-les-Bains**, transports de marchandises et de personnes, etc. (FOSC du 18. 4. 1983, p. 1263). Albert Vuille, Pierre Duvoisin, Michel Métraux, Gilbert Perrin et Marcel Chevalley ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée. Nouveaux administrateurs avec signature individuelle: Paul Friderici, d'Allaman, à Lussy-sur-Morges, président; André Friderici, d'Allaman, à Morges, secrétaire, et Jean-Paul Friderici, d'Allaman, à St-Prex.

27 juin 1983  
**Sympbojeux Services S.A.**, précédemment **Fontainemelon** (FOSC du 4. 7. 1978, p. 2113). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 19 mai 1983, la société a décidé de transférer son siège à **Yverdon-les-Bains**, rue Saint-Georges 62. Les statuts ont été modifiés en conséquence. But: l'exploitation, le service, la représentation et la distribution de jeux d'amusement et d'appareils à musique de tous genres. Les statuts originaux portent la date du 8 juillet 1977 et ont été modifiés en dernier lieu le 19 mai 1983. Capital social, entièrement libéré, fr. 200 000, divisé en 200 actions au porteur de fr. 1000. Publications: FOSC. Conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres: Otto Buchmüller, de Brittnau, à Yverdon-les-Bains, administrateur unique, avec signature individuelle. Frédéric-Jérôme Haller n'est plus administrateur; sa signature est radiée.

#### Valais - Wallis - Vallesse

##### Büro Brig

27. Juni 1983  
**Imboden u. Bortoli AG**, in **Visp**, Maler-, Gipser- und Dekorationsarbeiten, Immobilien (SHAB Nr. 212 vom 11. 9. 1974, S. 2468). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 17. 6. 1983 hat die Gesellschaft ihre Statuten geändert. Das Grundkapital von Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, ist nun voll libé-riert. Die übrigen Änderungen betreffen die publikationspflichtigen Tatsachen nicht.

27. Juni 1983  
**Schweizerische Kreditanstalt**, Zweigniederlassung in Brig, Gemeinde Brig - Glis (SHAB Nr. 212 vom 13. 9. 1982, S. 2957)  
**Schweizerische Kreditanstalt**, Zweigniederlassung in Visp (SHAB Nr. 212 vom 13. 9. 1982, S. 2957)  
**Schweizerische Kreditanstalt**, Zweigniederlassung in Zermatt (SHAB Nr. 212 vom 13. 9. 1982, S. 2957)  
**Aktiengesellschaft mit Hauptniederlassung in Zürich**. Die Unterschriften von Dr. Oswald Aepli und Dr. Hans Schwarzenbach sind erloschen. Rainer E. Gut führt seine Kollektivunterschrift zu zweiten nun als Präsident des VR (Verwaltungsrates). Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Rudolph R. Sprüngli, von Zürich, in Wädenswil, Vizepräsident des VR, und Dr. Kurt Widmer, von und in Zürich. Der Zeichnungsberechtigte Dr. Hans-Ulrich Doerig wohnt nun in Zumikon.

27. Juni 1983  
**Lichtversorgung Walkersten-Bad**, in **Törbel**, Genossenschaft (SHAB Nr. 28 vom 4. 2. 1957, S. 341). Laut Protokoll über die Generalversammlung vom 21. 10. 1979 hat die Genossenschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

#### Bureau de Sion

27 juin 1983  
**Inter Promotion S.A.** Sion-Vissigen, à **Sion**, acquisition, gestion, vente de valeurs mobilières et immobilières (FOSC du 6. 4. 1972, no 80, p. 862). Les administrateurs André Monnet, secrétaire, et Hans Meier ont démissionné; leur signature est radiée. Bernard Micheloud, président, inscrit, devient administrateur unique avec signature individuelle. Adresse actuelle de la société: c/o Bernard Micheloud, place du Midi 25, 1950 Sion.

#### Neuchâtel - Neuenburg - Neuchâtel

##### Bureau de Boudry

27 juin 1983  
**Somy S.A.**, à **Colombier**, représentation des appareils de chauffage «Somy» (FOSC du 4. 2. 1982, no 28, p. 371). Par suite de démission, Charles Jalliet, vice-président, ne fait plus partie du conseil d'administration; ses pouvoirs sont éteints.

#### Bureau de Neuchâtel

27 juin 1983  
**Assa Annonces Suisses SA Société Suisse de Publicité**, succursale de **Neuchâtel** (FOSC du 16. 6. 1983, no 137, p. 2091), avec siège principal à Zurich. Ernest Gallmann est maintenant domicilié à Dübendorf.

27 juin 1983  
**Maria Balmelli**, à **Neuchâtel**, rue Fleury 14. Titulaire: Maria Balmelli née Driutti, de Lugano, à Colombier NE, épouse d'abord autorisée de Jean-Marc Balmelli. Procuration individuelle est conférée à Jean-Marc Balmelli, de Lugano, à Colombier NE. Exploitation du snack-bar-glacier à l'enseigne «La Grillade».

27 juin 1983  
**Société Horlogère Degoumois et Cie S.A.**, à **Neuchâtel** (FOSC du 30. 12. 1980, no 304, p. 4199). La signature des administrateurs décédés, Jean-Victor Degoumois et Charlotte-Alice Degoumois-Monnier, est radiée.

#### Genève - Genf - Ginevra

Rectification  
**Pro-Energie SA**, à **Veyrier** (FOSC du 1. 7. 1983, p. 2296). Statuts modifiés le 16. 5. 1983 (et non 1982).

24 juin 1983  
**Azami et Mir Fassihi Farid**, à **Genève**, rue de Lausanne 52. Société en nom collectif qui a commencé le 24. 6. 1983. Associés: Feiredoun Azami, au Vaud, et Massoud Mir Fassihi Farid, à Coligny, tous deux d'Iran; lesquels signent collectivement à deux. Courtaage dans le domaine des produits chimiques, pharmaceutiques et agro-alimentaires, ainsi que tout matériels s'y rapportant.

24 juin 1983  
**Inés Fontanini**, à **Genève**, brocante (FOSC du 12. 11. 1982, p. 3626). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

24 juin 1983  
**D. Menoud**, à **Genève**, courtage et transactions dans le domaine immobilier (FOSC du 27. 3. 1981, p. 962). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

24 juin 1983  
**Jürg Weber**, à **Vernier**, chemin de la Bourdonnette 15. Chef de la maison: Jürg Weber, de Gossau ZH, à Genève. Fabrication, vente et représentation de produits cosmétiques; vente et représentation d'articles de diverses natures.

24 juin 1983  
**Louis Yersin**, à **Carouge**, entreprise de taille de pierres (FOSC du 4. 5. 1977, p. 1450). La procédure de faillite ayant été clôturée, l'inscription est radiée d'office.

24 juin 1983  
**Almal SA**, en liquidation, à **Genève**, commerce de toutes matières premières (FOSC du 19. 9. 1975, p. 2551). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

24 juin 1983  
**Antimar, Antonietti**, à **Meyrin**, commerce et courtage de matières premières, etc. (FOSC du 6. 5. 1982, p. 1451). La procédure de faillite ayant été clôturée, l'inscription est radiée d'office.

24 juin 1983  
**Arab Bank (Switzerland) Ltd**, succursale à **Genève** (FOSC du 16. 5. 1983, p. 1663), entreprise ayant son siège à Zurich. Les pouvoirs d'Alfred Stucki sont radiés. Jean-Antoine Cramer, de Genève, à Pregny-Chambésy, membre du conseil d'administration, signe collectivement à deux.

24 juin 1983  
**SI Rue de Berne 34**, à **Genève**, société anonyme (FOSC du 20. 11. 1981, p. 3666). Statuts modifiés le 26. 5. 1983 sur un point non soumis à publication.

24 juin 1983  
**Burdett SA**, en liquidation, à **Versoir**, procédés de chauffage industriels, etc. (FOSC du 13. 9. 1982, p. 2958). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

24 juin 1983  
**Finck & Cie SA**, à **Genève**, exploitation d'une pharmacie, etc. (FOSC du 8. 9. 1982, p. 2912). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Finck & Cie SA**, en liquidation. Liquidateur: l'administrateur Charles Griess, avec signature individuelle. La procuration de Violette Müller et Gilbert Waeber est radiée. Nouvelle adresse: rue de la Corratierie 22, chez Poncet, Turrettini, Amaudruz et Neyroud, avocats.

24 juin 1983  
**Flocord Services SA**, en liquidation, à **Genève**, services administratifs en vue de la commercialisation de câbles électriques, etc. (FOSC du 8. 11. 1982, p. 3563). La société est déclarée en état de faillite par jugement du Tribunal de première instance du 13. 6. 1983.

24 juin 1983  
**Ingénieurs Conseils SA de la Société Suisse d'Electricité et de Traction**, succursale à **Carouge** (FOSC du 17. 3. 1983, p. 891), entreprise ayant son siège à Bâle. Les pouvoirs d'Anton Bleuel sont radiés.

24 juin 1983  
**Majesco SA**, à **Genève**, représentation et distribution de tous produits et marchandises, etc. (FOSC du 9. 1. 1976, p. 57). Par suite du transfert de son siège à **Martigny**, la société a été inscrite au registre de Saint-Maurice (FOSC du 22. 6. 1983, p. 2179). Par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève.

24 juin 1983  
**Société Immobilière Rhône-Jonction**, à **Genève**, société anonyme (FOSC du 4. 2. 1980, p. 387). Statuts modifiés le 15. 6. 1983 sur un point non soumis à publication.

24 juin 1983  
**Société Immobilière Sismondi-Soleil**, à **Genève**, société anonyme (FOSC du 2. 2. 1983, p. 380). Nouveau siège: **Chêne-Bougeries**. Adresse: avenue Sismondi 17, chez Richard Clinton. Statuts modifiés le 3. 6. 1983. Bernard Gavillet n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Richard Clinton, jusqu'ici directeur, est administrateur unique et signe désormais individuellement.

24 juin 1983  
**Karl Steiner SA**, succursale à **Genève**, étude et exécution de tous travaux de construction (FOSC du 9. 7. 1982, p. 2235), entreprise ayant son siège à Zurich. Procuration collective à deux, limitée aux affaires de la succursale, a été conférée à Philippe Christin, de Sainte-Croix, à Morges.

24 juin 1983  
**Tilena SA**, à **Genève**, société immobilière (FOSC du 23. 3. 1978, p. 907). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Tilena SA**, en liquidation. Liquidateur: Georges de Mont-nach, jusqu'ici administrateur, avec signature individuelle.

24 juin 1983  
**Transcar International Management TIM SA**, à **Vernier**, prise de participations, etc. (FOSC du 22. 1. 1981, p. 228). Capital porté du fr. 500 000 à fr. 1 000 000 par l'émission de 500 actions de fr. 1000 au porteur. Montant libéré par compensation: fr. 500 000. Capital: fr. 1 000 000, entièrement libéré, divisé en 1000 actions de fr. 1000 au porteur. Statuts modifiés le 10. 6. 1983.

24 juin 1983  
**Société Immobilière Rue de l'Université 5**, à **Genève**, société anonyme dissoute sans liquidation au sens de l'art. 748 CO (FOSC du 1. 3. 1983, p. 704). Les créanciers ayant été payés ou ayant reçu des sûretés, la société est radiée.

24 juin 1983  
**WTC II SA**, à **Meyrin**, promouvant la construction d'un immeuble administratif, etc. (FOSC du 23. 12. 1982, p. 4099). Statuts modifiés le 8. 6. 1983 sur un point non soumis à publication.

24 juin 1983  
**Agriplan Visbam SA**, à **Genève**, étude de marchés, etc. (FOSC du 19. 1. 1982, p. 183). Paola Franchini n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Tania Savoldo, de Lugano, à Magliaso, est administratrice unique avec signature individuelle.

24 juin 1983  
**Banque de Commerce et de Placements SA**, à **Genève** (FOSC du 11. 4. 1983, p. 1163). Les pouvoirs de Syed Sh. Naqvi sont radiés.

24 juin 1983  
**BP Chemicals (Suisse) SA**, à **Genève**, exploitation et vente de licences, etc. (FOSC du 22. 11. 1982, p. 3739). Nouvelle adresse: rue de Lausanne 45-47.

24 juin 1983  
**Coras SA**, Fiduciaire de gestion et de consultation, à **Genève** (FOSC du 30. 11. 1982, p. 3830). Procuration individuelle a été conférée à Gabriel Revaz, de Salvan, à Genève.

24 juin 1983  
**Johnson Matthey Time SA**, à **Genève**, participations, etc. (FOSC du 8. 9. 1982, p. 2913). Frédéric Gerber et Samuel Aeschlimann ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Miro Bapic, maintenant domicilié à Chamossion, jusqu'ici président, reste seul administrateur et continue à signer individuellement.

24 juin 1983  
**Maier Holdings SA**, à **Genève** (FOSC du 2. 6. 1983, p. 1891). Nouvelle adresse: rue Jean-Sénébier 20, chez Lalive & Budin, avocats.

24 juin 1983  
**Metra (Suisse) SA**, à **Genève**, participation, etc. (FOSC du 7. 10. 1981, p. 3152). Jean Roussy n'est plus administrateur; ses pouvoirs, de même que ceux de Jacques Cartier, sont radiés. Jean Fontaine, de Plan-les-Ouates, à Coligny, est administrateur unique avec signature individuelle. Signature individuelle a été conférée à Jean Brunet, de France, à Colombes (F), directeur. Nouvelle adresse: rue Petitot 7, chez Fiduciaire Figestor SA.

24 juin 1983  
**Transat SA**, à **Carouge**, exploitation de tout support publicitaire, etc. (FOSC du 29. 1. 1982, p. 314). Agatha Pfister n'est plus administratrice; ses pouvoirs, de même que ceux de Jean Battagliero sont radiés. Christiane Mulhauser, de Dirlaret, à Avusy, est administratrice unique avec signature individuelle.

24 juin 1983  
**Société Immobilière Capdor**, à **Genève**, société anonyme (FOSC du 10. 11. 1982, p. 3597). François Naef et Jean Naef ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Raymond Cesarotti, de Genève, à Collonge-Bellerive, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: place de la Fusterie 7, chez Raymond Cesarotti.

24 juin 1983  
**Grenilla SA**, à **Genève**, recherche, développement, analyse de tous produits, etc. (FOSC du 15. 12. 1977, p. 4002). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Grenilla SA**, en liquidation. Liquidatrice: Rhône-Audit Société Fiduciaire SA, à Genève. Emanuel Stauffer n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

24 juin 1983  
**Xylander SA**, à **Genève**, rue de la Servette 93, chez Sardis SA. Nouvelle société anonyme. Statuts du 22. 6. 1983. But: participations; gestion d'entreprises et de patrimoines. Capital: fr. 50 000, libéré à concurrence de fr. 20 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Léon Lesire, de Belgique, à Marq-en-Barœul (F), président; Louisa Mokhtari, de France, à Marq-en-Barœul (F), vice-présidente; Esther Vitoux, de Genève, à Chavannes-des-Bois, nommée en outre directrice; Daniel Vitoux, de Genève, à Chavannes-des-Bois, et Ruth Laverie, de Lucerne, à Versoir. Signature: individuelle d'Esther Vitoux, et collective à deux de Léon Lesire ou Louisa Mokhtari avec un autre administrateur.

24 juin 1983  
**Finandpro SA**, à **Genève**, participations (FOSC du 30. 12. 1982, p. 4187). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Finandpro SA**, en liquidation. Liquidatrice: Rhône-Audit Société Fiduciaire SA, à Genève. Luc Argand n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Nouvelle adresse: rue Bartholoni 2, chez Rhône-Audit Société Fiduciaire SA.

24 juin 1983  
**Intermob Holding SA**, à **Genève** (FOSC du 3. 7. 1975, p. 1840). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Intermob Holding SA**, en liquidation. Liquidatrice: Rhône-Audit Société Fiduciaire SA, à Genève. Emile Jeannot, Raymond Luscher et Pierre Cogne ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Nouvelle adresse: rue Bartholoni 2, chez Rhône-Audit Société Fiduciaire SA.

24 juin 1983  
**Longbar SA**, à **Genève**, exploitation de cafés-restaurants (FOSC du 18. 2. 1981, p. 527). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Longbar SA**, en liquidation. Liquidatrice: Rhône-Audit Société Fiduciaire SA, à Genève. Jacques Tritten, André L' Huillier et Marie-Thérèse Grisel ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Nouvelle adresse: rue Bartholoni 2, chez Rhône-Audit Société Fiduciaire SA.

24 juin 1983  
**Motobécane (Suisse) SA**, à **Genève**, commerce de tous véhicules, etc. (FOSC du 23. 6. 1982, p. 2046). Capital réduit de fr. 670 000 à fr. 50 000 par suite de pertes et annulation de 6200 actions de fr. 100 au porteur. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 500 actions de fr. 100 au porteur. Statuts modifiés le 13. 6. 1983.

24 juin 1983  
**Jean-Pierre Rivara SA**, à **Genève**, expert-comptable, etc. (FOSC du 1. 6. 1983, p. 1879). Capital porté de fr. 300 000 à fr. 501 000 par l'émission de 201 actions de fr. 1000 nominatives. Capital: fr. 501 000 entièrement libéré, divisé en 501 actions de fr. 1000 nominatives. Statuts modifiés le 23. 6. 1983.

24 juin 1983  
**«Hello-Carouges Jean Mangold**, à **Carouge** (FOSC du 3. 8. 1976, p. 2236). Reprise de l'actif de la maison «Reliure Donzel, P. L. Threns succ.», à Carouge. Nouvelle raison de commerce: **Reliure Donzel, Jean Mangold succ.** Nouvelle adresse: route des Jeunes 21. Objet actuel: atelier de reliure. Le chef de la maison est maintenant domicilié à Bernex.

#### Jura - Jura - Giura

##### Bureau de Porrentruy

27 juin 1983  
**Caisse Raiffeisen de Alle**, à **Alle**, société coopérative (FOSC du 10. 3. 1983, no 58, p. 808). Joseph Hubler, gérant, a démissionné; sa signature est radiée. Georges Studer, de Trimbach, à Alle, est nommé gérant. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président, du secrétaire et du gérant.

27 juin 1983  
**Crédit Suisse**, succursale de **Porrentruy**, société anonyme (FOSC du 22. 9. 1982, no 220, p. 3048), avec siège principal à Zurich. Les signatures de Dr Oswald Aepli et Dr Hans Schwarzenbach sont radiées. Rainer E. Gut signe maintenant collectivement à deux en tant que président. Signature collective à deux a été conférée à Dr Rudolph R. Sprüngli, de Zurich, à Wädenswil, vice-président, et à Dr Kurt Widmer, de et à Zurich. Dr Hans-Ulrich Doerig est maintenant domicilié à Zumikon.

## Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus - Titoli smarriti

### Aufruf - Sommation - Diffida

Es werden vermisst:

Namenschuldbriefe, lastend als Gesamtpfandrecht auf IR Birnmestorf Nr. 2116, Parzelle 307 und IR Birnmestorf Nr. 3682, Parzelle 1190, nämlich: Namensschuldbrief per Fr. 3000.- vom 27. September 1926, zugunsten der Aarg. Hypotheken- & Handelsbank, in Baden, im 1. Rang und Namensschuldbrief per Fr. 2000.- vom 9. April 1934, zugunsten der Aarg. Hypotheken- & Handelsbank Baden, im 2. Rang. An allfällige Inhaber dieser Schuldbriefe ergeht hiermit die Aufforderung, dieselben innert Jahresfrist, d. h. bis 11. August 1984, dem Bezirksgericht Baden vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (1066<sup>3</sup>)

5400 Baden, den 6. Juli 1983

Bezirksgericht Baden

Es wird vermisst:

Inhaberschuldbrief, d. d. 18. September 1951, per Fr. 10 000.-, haftend im 3. Rang mit schiebendem Nachrückungsrecht auf IR Zufikon Nr. 59, auf die Geschwister Schleppe Berta, Hedwig und Johannes, Zufikon, als Solidarschuldner lautend.

Der Besitzer dieses Inhaberschuldbriefes wird hiermit aufgefordert, denselben bis 9. Juli 1984 dem Bezirksgericht Bremgarten abzugeben, ansonst dieser gemäss Art. 870 ZGB und 986 OR als kraftlos erklärt würde. (1065<sup>3</sup>)

5620 Bremgarten, den 7. Juli 1983

Bezirksgericht

Es wird als vermisst gemeldet:

Inhaberschuldbrief per Fr. 30 000.-, dat. 5. April 1954, lastend im 2. Rang auf den Parzellen 40 und 94 im Grundbuch Gottlieben. Schuldnerin und Pfandigentümerin: Frau Frieda Martin-Hummel, Gottlieben.

Die allfälligen Besitzer werden aufgefordert, diesen Titel innert Jahresfrist auf Publikation beim Bezirksgerichtspräsidium Kreuzlingen vorzulegen, ansonst dieser als kraftlos erklärt wird. (1064<sup>7</sup>)

8280 Kreuzlingen, den 5. Juli 1983

Bezirksgerichtspräsidium  
Kreuzlingen

Der derzeitige Besitzer der nachgenannten Obligationen wird aufgefordert, diese innert 6 Monaten beim Unterzeichneten vorzulegen, ansonst die Titel kraftlos erklärt werden:

Fr. 1000.- 8% Obl. Gemeinde Trimbach 1974 bis 1984, Nr. 824.  
Fr. 1000.- 8% Obl. Migros Genossenschafts-Bund 1975 bis 1985, Nr. 5883. (1064<sup>8</sup>)

4600 Olten, den 5. Juli 1983

Der Amtsgerichtspräsident  
von Olten-Gösgen

## Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

### Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt

Verlust eines Schiffsbriefes. Der Inhaber des Schiffsbriefes betr. den Tank-Schlepp-Schubleichter «Naviter», Reg. Nr. 303, Eigentümer: Navilon AG, in Zug, wird hiermit aufgefordert, diesen binnen Monatsfrist dem nachgenannten Schiffsregisteramt einzureichen, widrigenfalls der Schiffsbrief kraftlos erklärt wird. (A917)

4051 Basel, den 4. Juli 1983

Schiffsregisteramt Basel

### Geschäftseröffnungsverbot - Sperrfrist

(Ausverkaufsverordnung des Bundesrates vom 16. April 1947/15. März 1971)

Am 5. Juli 1983 ist an Fr. Fry Elvira, von Somvix, in 7175 Somvix, als Geschäftsinhaberin der Firma «Bargia da calzers», Somvix, die Bewilligung erteilt worden, das Geschäft durch einen Totalausverkauf zu liquidieren.

Mit dieser Bewilligung wurde Fr. Fry Elvira für die Dauer von 5 Jahren, beginnend am 2. Oktober 1983, verboten, auf dem Gebiete der ganzen Schweiz ein gleiches oder ähnliches Geschäft zu eröffnen, zu übernehmen oder sich an einem solchen zu beteiligen (Art. 16 der eidg. Ausverkaufsverordnung). (A925)

7001 Chur, den 5. Juli 1983

Kantonale Polizeiabteilung:  
A. Berther

Am 5. Juli 1983 ist an Herrn Imholz Hans, von Kirchberg SG und Wald ZH, in 8636 Wald, als Geschäftsleiter der Firma Imholz AG, Kleiderfabrik, in Wald, die Bewilligung erteilt worden, das Geschäft in 7000 Chur, Bankstrasse, durch einen Totalausverkauf zu liquidieren.

Mit dieser Bewilligung wurde Herr Imholz Hans für die Dauer von 5 Jahren, beginnend am 1. Dezember 1983, verboten, auf dem Gebiete der ganzen Schweiz ein gleiches oder ähnliches Geschäft zu eröffnen, zu übernehmen oder sich an einem solchen zu beteiligen (Art. 16 der eidg. Ausverkaufsverordnung). (A926)

7001 Chur, den 5. Juli 1983

Kantonale Polizeiabteilung:  
A. Berther

### Akatherm Vertriebs AG, Münchenstein BL

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre vom 5. Juli 1983 hat die sofortige Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert einer Frist von einem Monat, seit der dritten Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, in schriftlicher Form und mit Begründung beim Liquidator einzureichen. (A928<sup>3</sup>)

4052 Basel, den 5. Juli 1983

Der Liquidator:  
Allgemeine Treuhand AG  
Aeschengraben 9, 4052 Basel

### Luftseilbahn Kandersteg-Stock (Gemmi) AG, Kandersteg

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR

Zweite Veröffentlichung

Die ordentliche Generalversammlung der Luftseilbahn Kandersteg-Stock (Gemmi) AG, mit Sitz in Kandersteg, hat am 17. Juni 1983 beschlossen, das Grundkapital von Fr. 765 000.- auf Fr. 306 000.- bzw. den Nennwert der Aktien von Fr. 250.- auf Fr. 100.- herabzusetzen und den Buchgewinn von Fr. 459 000.- für ausserordentliche Abschreibungen zu verwenden.

Gläubiger, die im Sinne von Art. 733 OR Befriedigung oder Sicherstellung verlangen, haben dies binnen zwei Monaten seit der dritten Publikation unter Anmeldung ihrer Forderung Herrn Gottfried Grossen, Notar, 3703 Aeschi, schriftlich mitzuteilen. (A 880<sup>2</sup>)

3718 Kandersteg, den 17. Juni 1983

Luftseilbahn Kandersteg-Stock  
(Gemmi) AG, Kandersteg

### «Herbag» Herstellung von Baustoffen A.-G. Zürich, Zürich

Herabsetzung des Grundkapitals mit Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR

Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der «Herbag» Herstellung von Baustoffen A.-G. Zürich, Schärenmoosstrasse 49, 8052 Zürich, hat am 2. Juni 1983 beschlossen, das Grundkapital der Gesellschaft von Fr. 750 000.- auf Fr. 100 000.- herabzusetzen durch Rückzahlung und Vernichtung von 650 Aktien zu Fr. 1000.- nominell.

Den Gläubigern wird hiermit im Sinne von Art. 733 OR bekanntgegeben, dass sie innert einer Frist von zwei Monaten, von der 3. Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen am Geschäftssitz der «Herbag» Herstellung von Baustoffen A.-G. Zürich, Schärenmoosstrasse 49, 8052 Zürich, Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (A891<sup>1</sup>)

8052 Zürich, den 28. Juni 1983

«Herbag» Herstellung von Baustoffen A.-G. Zürich

### H. R. Zimmermann AG Werbeagentur, Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 27. Juni 1983 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes schriftlich mit Begründung beim Liquidator der Gesellschaft, Rechtsanwalt Rolf Sandberg, Genferstrasse 33, 8002 Zürich, anzumelden. (A892<sup>2</sup>)

8002 Zürich, den 29. Juni 1983

Der Liquidator

### Antex S.A. en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément  
aux art. 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 26 avril 1983 a prononcé la dissolution de la société et son entrée en liquidation. Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit et accompagnées des pièces justificatives dans un délai d'un mois à compter de la publication en mains des liquidateurs Fidaudit S.A., rue Bovy-Lysberg 8, 1204 Genève. (A929<sup>3</sup>)

1204 Genève, le 8 juillet 1983

Les liquidateurs

### Baliverne S.A. en liquidation, Lausanne

Liquidation et appel aux créanciers conformément  
aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

L'assemblée générale extraordinaire du 21 juin 1983 a décidé la dissolution et la liquidation de la société.

Les créanciers de cette dernière sont sommés de faire connaître, par écrit, leurs réclamations dans le délai d'un an dès la troisième publication du présent avis, en mains de la liquidatrice, SEF Société Fiduciaire S.A., Etudes juridiques, fiscales et financières, à Lausanne, galeries Benjamin Constant 1. (A901<sup>2</sup>)

1003 Lausanne, le 28 juin 1983

La liquidatrice

### Gaeta S.A. en liquidation, Lausanne

Liquidation et appel aux créanciers conformément  
aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

L'assemblée générale extraordinaire du 22 juin 1983 a décidé la dissolution et la liquidation de la société.

Les créanciers de cette dernière sont sommés de faire connaître, par écrit, leurs réclamations dans le délai d'un an dès la troisième publication du présent avis, en mains de la liquidatrice, SEF Société Fiduciaire S.A., Etudes juridiques, fiscales et financières, à Lausanne, galeries Benjamin Constant 1. (A900<sup>2</sup>)

1003 Lausanne, le 28 juin 1983

La liquidatrice

### Société immobilière La Simonette S.A. en liquidation, Lausanne

Liquidation et appel aux créanciers conformément  
aux art. 742 et 745 CO

Première publication

La société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation selon acte authentique de son assemblée générale extraordinaire du 24 juin 1983.

Conformément à l'art. 742 CO, les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances et toutes pièces justificatives en mains du liquidateur André Baumberger, pour adresse Baumberger et Fils S.A., Lausanne, chemin de la Vallombreuse 14, dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis. (A931<sup>1</sup>)

1000 Lausanne, le 4 juillet 1983

Le liquidateur:  
André Baumberger

### Electroverre Romont S.A., Romont FR

Réduction du capital social et appel aux créanciers conformément  
à l'art. 733 CO

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire de la société, du 28 juin 1983 a décidé de réduire le capital social de fr. 750 000.- à fr. 150 000.-, par le remboursement de fr. 400.- par actions, soit au total fr. 600 000.-.

Conformément à l'art. 733 CO, les créanciers sont informés qu'ils pourront produire leurs créances auprès du notaire stipulateur, Me Pascal Buchmann, à Romont, dans un délai de deux mois dès la troisième publication du présent avis, et exiger d'être désintéressés ou garantis. (A930<sup>3</sup>)

1680 Romont, le 28 juin 1983

Pour le conseil d'administration  
Le notaire stipulateur: P. Buchmann  
rue de l'Eglise 71, 1680 Romont

### Rechnungsruf im öffentlichen Inventar

Über den Nachlass des

Hans-Rudolf Zimmermann,

geb. 2. Februar 1942, von Erlenbach, Zürich und Vitznau, Kaufmann/Werbeberater, wohnhaft gewesen Zollerstrasse 19, 8703 Erlenbach, verstorben am 4./5. Mai 1983, ist durch Verfügung des Einzelrichters im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Meilen vom 21. Juni 1983 die Aufnahme des öffentlichen Inventars angeordnet worden.

Es werden daher sowohl die Gläubiger, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, als auch die Schuldner des Verstorbenen aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis zum 9. August 1983 beim Notariat Küssnacht, Kohlrainstrasse 10, 8700 Küssnacht, anzumelden.

Die Gläubiger werden auf die in Art. 589 und 590 ZGB genannten Folgen der Nichtanmeldung aufmerksam gemacht, wonach die Erben des Verstorbenen den Gläubigern, deren Forderungen deshalb nicht in das Inventar aufgenommen worden sind, weil sie deren Anmeldung versäumt haben, weder persönlich noch mit der Erbschaft haften, soweit die Forderungen nicht durch Pfandrechte gedeckt sind (Art. 590 Abs. 3 ZGB).

Die Schuldner und die im Besitze von Faustpfändern befindlichen Kreditoren, welche es unterlassen, eine Eingabe zu machen, werden mit Ordnungsbusse bestraft. (A927<sup>2</sup>)

8700 Küssnacht, den 5. Juli 1983

Notariat Küssnacht:  
H. Stoll, Notar-Stellvertreter

### Aufforderung gemäss Art. 89 HRegV

Gromonex AG in Liquidation, in Zürich

Ein allfälliges Interesse an der Aufrechterhaltung des Eintrages ist innert 30 Tagen uns gegenüber geltend zu machen, widrigenfalls er von Amtes wegen gelöscht wird. (A924)

8022 Zürich, den 4. Juli 1983

Handelsregisteramt  
des Kantons Zürich

### Diffida secondo l'art. 89 ORC

L'ufficio dei registri di Mendrisio diffida le persone aventi un interesse a che sia mantenuta a registro di commercio l'iscrizione di

I.C. Intercoo Ltd. (già Zygaena SA), in Mendrisio  
Rosk Limited, in Chiasso  
Tivutisin S.A., in Ligornetto

a far valere i loro diritti entro trenta giorni dalla presente pubblicazione. In caso di mancata notifica, queste società verranno radiate d'ufficio in quanto non hanno più attivi né attività commerciale (art. 89 ORC). (A923)

6850 Mendrisio, il 4 luglio 1983

L'ufficiale dei registri:  
A. Garobbio

**Marken - Marques - Marchi**

Bundesamt für geistiges Eigentum

Office fédéral de la propriété intellectuelle

Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen - Enregistrements

**322983.** Hinterlegungsdatum: 7. Januar 1983.  
Wolfgang Spinger, Ahrwaldstrasse 30, Garlstorf (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel.

Druckschriften, Plakate und Poster. (Int. Kl. 16)

**SPINGER DISCO QUEEN**

**322984.** Hinterlegungsdatum: 10. Januar 1983.  
Valutec AG, Bleichweg 5, 5605 Dottikon. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 273920. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. Januar 1983 an.

Stühle, insbesondere Kranken-, Invaliden- und Altersstühle; Rollstühle, Aufrichtrollstühle, Aufricht- und Stehhilfen im Rollstuhl, verstellbare Betten, Arzt- und Spitalmöbel, insbesondere Konsultationsstühle; Gartenmöbel, insbesondere Gartenstühle; Bestandteile und Zubehör für die angeführten Waren. (Int. Kl. 10, 12, 20)

**LEVO**

**322985.** Hinterlegungsdatum: 13. Januar 1983.  
«HAWA» Aktiengesellschaft, untere Fischbachstrasse 4, 8932 Mettmenstetten. - Fabrikation und Handel.

Schallisolierende Bauelemente. (Int. Kl. 17)

**HAWAPHON**

**322986.** Date de dépôt: 14 janvier 1983.  
Riker Laboratories, Inc., 1990 Nordhoff Street, Northridge (Californie, USA). - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 196345. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 14 janvier 1983.

Produits pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

**MEDIHALER-EPI**

**322987.** Date de dépôt: 14 janvier 1983.  
Riker Laboratories, Inc., 1990 Nordhoff Street, Northridge (Californie, USA). - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 196346. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 14 janvier 1983.

Produits pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

**MEDIHALER-ISO**

**322988.** Date de dépôt: 14 janvier 1983.  
Montres «Breilo» S.A., Casa Palius, 7165 Breil/Brigels. - Fabrication et commerce.

Montres mécaniques à remontage manuel et automatique, montres électriques, électroniques; mouvements, boîtes, cadrans, bracelets de montres; chronographes, installations horaires, dispositifs et tableaux d'affichage du temps, pendules, réveils, bijouterie, montres-bijoux. (Cl. int. 9, 14)

**MOCASSINO**

**322989.** Date de dépôt: 14 janvier 1983.  
T. J. Smith & Nephew, Limited, 101, Hesse Road, Hull (Grande-Bretagne). - Fabrication et commerce.

Instruments et appareils chirurgicaux, médicaux, dentaires et vétérinaires et leurs parties et accessoires. (Cl. int. 10)

**DYNACAST**

**322990.** Hinterlegungsdatum: 17. Januar 1983.  
The British Aluminium Company plc, 7, Baker Street, London W. 1 (Grossbritannien). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 196651. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. Januar 1983 an.

Unverarbeitete und teilweise verarbeitete Aluminium und unverarbeitete und teilweise verarbeitete Aluminiumlegierungen in Barren, Pressbarren, Drahtbarren, Walzbarren, Platten, Blechen, Bändern, Folien, Röhren und geformten Gegenständen; Aluminium und Aluminiumlegierungen in Pulverform und nicht für die Verwendung durch Maler und Dekorateur bestimmt; und Aluminiumerze. (Int. Kl. 6)

**BACO**

**322991.** Hinterlegungsdatum: 18. Januar 1983.  
Polytype AG, 26, route de la Glâne, 1700 Freiburg. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 196101. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. Januar 1983 an.

Rotationstiefdruckmaschine für Verpackungsdruck. (Int. Kl. 7)

**POLYMASTER**

**322992.** Hinterlegungsdatum: 18. Januar 1983.  
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), 4002 Basel. - Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 5)

**KALENTE**

**322993.** Hinterlegungsdatum: 18. Januar 1983.  
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), 4002 Basel. - Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 5)

**KALILENTE**

**322994.** Hinterlegungsdatum: 18. Januar 1983.  
Capsugel AG (Capsugel S.A.) (Capsugel Ltd.), Engelgasse 11, 4052 Basel. - Fabrikation und Handel.

Leere Gelatinekapselfen. (Int. Kl. 5)

**CAPILL**

**322995.** Hinterlegungsdatum: 18. Januar 1983.  
Bloresearch Netherlands B.V., Schiedamse Vest 154, Rotterdam (Niederlande). - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Spezialitäten. (Int. Kl. 5)

**SAMYR**

**322996.** Hinterlegungsdatum: 18. Januar 1983.  
Scharper S.p.A. per l'Industria Farmaceutica, Via Montenapoleone 27, Mailand (Italien). - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

**SAZIO SCHARPER**

**322997.** Hinterlegungsdatum: 18. Januar 1983.  
Oel-Brack AG, Rain 18, 5001 Aarau. - Fabrikation und Handel.

Oel-Additive. (Int. Kl. 4)

**KLEENOX**

**322998.** Hinterlegungsdatum: 18. Januar 1983.  
Korkstein AG, beim Bahnhof 596, 5623 Boswil. - Fabrikation.

Isoliermaterial aus Polyurethan-Duromerschäumen (Polyisocyanurat). (Int. Kl. 17)

**KISODUR**

**322999.** Hinterlegungsdatum: 18. Januar 1983.  
Korkstein AG, beim Bahnhof 596, 5623 Boswil. - Handel.

Isoliermaterial aus geschäumtem Kautschuk. (Int. Kl. 17)

**KISOFLEX**

**323000.** Hinterlegungsdatum: 19. Januar 1983.  
Hans Hongler AG, Bahnhofstrasse 27, 9450 Altstätten SG. - Fabrikation und Handel.

Oellichter aus Pflanzenöl, Lichter aus Paraffin, Kerzen aus Bienenschwachs. (Int. Kl. 4)

**KALOPHOS**

**323001.** Hinterlegungsdatum: 19. Januar 1983.  
Rockwell International Corporation, 600 Grant Street, Pittsburgh (Pennsylvania, USA). - Fabrikation und Handel.

Fahrzeugsbremsen. (Int. Kl. 12)

**DURA-MASTER**

**323002.** Date de dépôt: 19 janvier 1983.  
Lextar, 910 Market Street, Wilmington (Delaware, USA). - Fabrication et commerce.

Pâtes à papier synthétique. (Cl. int. 1)

**PULPEX**

**323003.** Hinterlegungsdatum: 20. Januar 1983.  
The Procter & Gamble Company, 301 East 6th Street, Cincinnati (Ohio, USA). - Fabrikation und Handel.

Wasch- und Bleichmittel und andere Mittel für Wäschezwecke; Putz-, Polier-, Fettentfernung- und Schleifmittel; Desinfektionsmittel, Luftfrischungsmittel; Binden, Tampons und Monatschöschchen; Verbandmaterial. (Int. Kl. 3, 5)

**PARTNER**

**323004.** Date de dépôt: 20 janvier 1983.  
Milliken & Company, 1045 Sixth Avenue, New York (New York, USA). - Fabrication et commerce.

Compositions chimiques consistant en colorants pour polymères tels que mousses d'urethane, résines époxy et polyesters. (Cl. int. 2)

**REACTINT**

**323005.** Hinterlegungsdatum: 20. Januar 1983.  
Burger Söhne AG Burg, 5736 Burg. - Fabrikation und Handel. - Übertragung und Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 195176 von Burger Söhne, Burg. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. November 1982 an.

Tabak; Tabakfabrikate, insbesondere Zigarren, Zigarillos, Stumpen und Zigaretten, Rauch- und Kautabak; Raucherbedarfsartikel, nämlich Tabakpfeifen, Pfeifenreiner, Zigarettenabscheider, nicht-elektrische Zigarren- und Zigarettenanzünder; Zigarren- und Zigarettenetuis, Zigarren- und Zigarettenspitzen, Zigarren- und Zigaretten Dosen, Pfeifenstopfer, Aschenbecher, sämtliche Waren nicht aus Edelmetall und/oder plattiert. (Int. Kl. 34)

**RÖSSLI-CARINO**

**323006.** Hinterlegungsdatum: 20. Januar 1983.  
Burger Söhne AG Burg, 5736 Burg. - Fabrikation und Handel. - Übertragung und Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 195928 von Burger Söhne, Burg. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. Dezember 1982 an.

Tabak; Tabakfabrikate, insbesondere Zigarren, Zigarillos, Stumpfen und Zigaretten, Rauch- und Kautabak; Raucherbedarfsartikel, nämlich Tabakpfeifen, Pfeifenreiniger, Zigarrenabschneider, nicht-elektrische Zigarren- und Zigarettenanzünder, Zigarren- und Zigarettenetuis, Zigarren- und Zigarettenspitzen, Zigarren- und Zigaretten Dosen, Pfeifenstopfer, Aschenbecher, sämtliche Waren nicht aus Edelmetall und/oder plattiert. (Int. Kl. 34)

## RÖSSLI-CASTEL

**323007.** Hinterlegungsdatum: 20. Januar 1983.  
Burger Söhne AG Burg, 5736 Burg. - Fabrikation und Handel. - Übertragung und Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 196833 von Burger Söhne, Burg. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. Januar 1983 an.

Tabak; Tabakfabrikate, insbesondere Zigarren, Zigarillos, Stumpfen und Zigaretten, Rauch- und Kautabak; Raucherbedarfsartikel, nämlich Tabakpfeifen, Pfeifenreiniger, Zigarrenabschneider, nicht-elektrische Zigarren- und Zigarettenanzünder, Zigarren- und Zigarettenetuis, Zigarren- und Zigarettenspitzen, Zigarren- und Zigaretten Dosen, Pfeifenstopfer, Aschenbecher, sämtliche Waren nicht aus Edelmetall und/oder plattiert. (Int. Kl. 34)

## RÖSSLI-MINOR

**323008.** Hinterlegungsdatum: 20. Januar 1983.  
Burger Söhne AG Burg, 5736 Burg. - Fabrikation und Handel. - Übertragung und Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 196895 von Burger Söhne, Burg. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. Januar 1983 an.

Tabak; Tabakfabrikate, insbesondere Zigarren, Zigarillos, Stumpfen und Zigaretten, Rauch- und Kautabak; Raucherbedarfsartikel, nämlich Tabakpfeifen, Pfeifenreiniger, Zigarrenabschneider, nicht-elektrische Zigarren- und Zigarettenanzünder, Zigarren- und Zigarettenetuis, Zigarren- und Zigarettenspitzen, Zigarren- und Zigaretten Dosen, Pfeifenstopfer, Aschenbecher, sämtliche Waren nicht aus Edelmetall und/oder plattiert. (Int. Kl. 34)

## RÖSSLI-RILLOS

**323009.** Hinterlegungsdatum: 24. Januar 1983.  
Heizmann AG, Neumattstrasse 8, 5000 Aarau. - Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 197681. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. Januar 1983 an.

Faserloser, thermoplastischer Isolierschlauch. (Int. Kl. 17)

## RIFASYN

**323010.** Hinterlegungsdatum: 24. Januar 1983.  
Mepha AG, Dornacherstrasse 114, 4147 Neu-Aesch; Postadresse: Postfach 137, 4143 Dornach 1. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 195763. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. Dezember 1982 an.

Pharmazeutische Spezialpräparate. (Int. Kl. 5)

## MESPAFIN

**323011.** Hinterlegungsdatum: 24. Januar 1983.  
Mepha AG, Dornacherstrasse 114, 4147 Neu-Aesch; Postadresse: Postfach 137, 4143 Dornach 1. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 195764. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. Dezember 1982 an.

Pharmazeutische Spezialpräparate. (Int. Kl. 5)

## PIRADOLOR

**323012.** Date de dépôt: 16 janvier 1983.  
Winthrop Products Inc., 90 Park Avenue, New York (New York, USA). - Fabrication et commerce.

Préparations et produits pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

## MYTELASE

**323013.** Hinterlegungsdatum: 18. Januar 1983.  
Richardson-Vicks Limited, Rusham Park, Whitehall Lane, Egham (Surrey, Grossbritannien). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 198452. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. Januar 1983 an.

Wasch- und Bleichmittel; Putz-, Polier-, Fettentfernungs- und Schleifmittel; Seifen; Parfümerien, ätherische Öle, kosmetische Mittel, Haarwaschmittel; Zahnpfutzmittel; pharmazeutische, tierärztliche und hygienische Produkte; diätetische Nahrungsmittel für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmasse für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und Ungeziefer. (Int. Kl. 3, 5)

## NAPISAN

**323014.** Hinterlegungsdatum: 19. Januar 1983.  
Thermowag AG, Sonnentalsstrasse 5, 8600 Dübendorf. - Fabrikation und Handel.

Kunststoffröhren für Heizungszwecke. (Int. Kl. 17)

## CALOPEX

**323015.** Date de dépôt: 17 janvier 1983.  
Clin Midy International (S.A.), 20, Rue des Fossés St-Jacques, Paris 5e (France). - Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques; produits diététiques pour enfants et malades; emplâtres, matériel pour pansement; matières pour plomber les dents et pour empreintes dentaires; désinfectants; préparations pour détruire les mauvaises herbes et les animaux nuisibles. (Cl. int. 5)

## DEPAKOTE

**323016.** Date de dépôt: 31 janvier 1983.  
Lineal S.A., 16, place Longemalle, 1204 Genève. - Commerce.

Bijoux, bijoux de fantaisie de provenance française. (Cl. int. 14)

## JEANNE DE LUTECE,

**323017.** Date de dépôt: 11 novembre 1982.  
R.G.H. Allen, 18A, Parade Road, St. Helier (Jersey, Grande-Bretagne). - Fabrication et commerce.

Jus d'orange et boissons renfermant du jus d'orange. (Cl. int. 32)



**323018.** Hinterlegungsdatum: 13. April 1983.  
Scantag Trading AG, Weidstrasse 15, 6300 Zug. - Handel.

Isolierungsmaterial. (Int. Kl. 17)



**323019.** Hinterlegungsdatum: 8. Februar 1982.  
Anheuser-Busch, Incorporated, 1 Busch Place, St. Louis (Missouri, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 192669. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. Februar 1982 an.

Bier. (Int. Kl. 32)



Die Marke wird golden, rot und schwarz ausgeführt.

**323020.** Date de dépôt: 8 avril 1983.  
Nippon Gakki Seizo Kabushiki Kaisha, 10-1 Nakazawa-cho, Hamamatsu-shi (Shizuoka-ken, Japon). - Fabrication et commerce.

Partitions musicales présentant des zones sur lesquelles la mélodie est indiquée, magnétiquement, de façon codée. (Cl. int. 9, 15)

## YAMAHA playcard

**323021.** Hinterlegungsdatum: 15. März 1982.  
TeleVideo Systems, Inc., 1170 Morse Avenue, Sunnyvale (Kalifornien, USA). - Fabrikation und Handel.

Kleincomputer, Programme enthaltende Datenträger, Bildschirm-terminals. (Int. Kl. 9, 16)

## MmmOST

**323022.** Hinterlegungsdatum: 27. April 1982.  
Prioritätsanspruch: USA, 26. Januar 1982.  
Vacation Horizons International, Inc., 9333 North Meridian Street, Indianapolis (Indiana, USA). - Fabrikation und Handel.

Zeitschriften, Informationsblätter, Nachschlagewerke und andere gedruckte Publikationen. (Int. Kl. 16)



**323023.** Date de dépôt: 2 mars 1983.  
Alfred Pavia, 7, rue des Pierres-Du-Niton; 1207 Genève. - Fabrication et commerce.

Chaînes à neige. (Cl. int. 12)



La marque est exécutée en noir, jaune et blanc.

## Bilanzen - Bilans - Bilanci

## The British and Foreign Marine Insurance Co Ltd, Liverpool

Actif	Bilan au 31 décembre 1982	Passif	
	£	£	
Valeurs mobilières:		Fonds propres:	
Obligations et lettres de gage	6 269 217	Capital social	1 340 000
Actions et parts sociales d'entreprises d'assurances	161 227	Fonds de réserve	2 155 952
Autres actions et parts sociales	6 957 140	Réserves spéciales:	
Avoirs en banques	6 900 316	Investment fluctuation account,	
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurance	8 832 423	investment reserve and other reserves	5 080 064
Comptes courants créditeurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	4 747 706	Réserves techniques, réassurances déduites:	
Prorata d'intérêts et loyers	350 141	Réserve pour risques en cours	2 884 934
Mobilier et matériel	Nil	Réserve pour sinistres à régler	14 879 934
Autres actifs	4 074 361	Comptes courants débiteurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	6 734 657
		Engagements:	
		Agents	1 057 867
		Autres passifs	2 806 885
		Solde du compte de profits et pertes	1 352 238
	38 292 531		38 292 531

Liverpool, juin 1983

The British and Foreign Marine Insurance Co Ltd  
N. C. Mutton, Deputy Manager & Underwriter  
W. Scanlan, Secretary

## Mitteilungen Communications Comunicazioni

## Allgemeine Landwirtschafts-Verordnung

Änderung vom 6. Juli 1983

Der Schweizerische Bundesrat  
verordnet:

I

Die Allgemeine Landwirtschafts-Verordnung vom 21. Dezember 1953<sup>1)</sup> wird wie folgt geändert:**Art. 25** Einfuhrbeschränkung bei Obst und Gemüse.  
Schutz gleichartiger Erzeugnisse.<sup>1</sup> Bei frischem Steinobst, frischen genießbaren Beeren und frischem Gemüse soll die Einfuhr mengenmäßig nicht beschränkt werden, solange gleichartige inländische Erzeugnisse nicht erhältlich sind (1. Phase: freie Einfuhr).<sup>2</sup> Wird ein inländisches Erzeugnis zu Preisen, die nach dem Landwirtschaftsgesetz angemessen sind, angeboten, jedoch nur in ungenügender Menge, so ist die Einfuhr des gleichartigen ausländischen Erzeugnisses in einem Umfang zu bewilligen, der zur Deckung des Bedarfes ausreicht (2. Phase: beschränkte Einfuhr).<sup>3</sup> Genügt das inländische Angebot einer Ware handelsüblicher Qualität und zu angemessenen Preisen zur vollen Bedarfsdeckung, so wird die Einfuhr für gleichartige ausländische Erzeugnisse nicht mehr zugelassen (3. Phase: Einfuhrsperre). Für bestimmte Erzeugnisse, für die der Kauf auf Vorrat aus Versorgungsgründen unerlässlich ist und zur Deckung besonderer Bedürfnisse kann indessen auf Antrag des zuständigen Fachausschusses die Einfuhr in einem festzusetzenden Umfang noch zugelassen werden. Solche Sonderbewilligungen sind mit der Auflage zu verbinden, dass die Ware bis zur Freigabe durch die Bewilligungsstelle eingelagert oder nur zur Verarbeitung auf Spezialprodukte verwendet wird.<sup>4</sup> Als gleichartig gelten bei frischem Obst und Gemüse Erzeugnisse, die entweder gleich oder so ähnlich sind, dass sie einander nach den Konsumgewohnheiten ohne weiteres ersetzen können, wie z. B. Pflaumen und Zwetschgen, Kopf- und Endiviensalat.<sup>5</sup> Bei der Regelung der Einfuhr gemäss den Absätzen 1 und 2 sind nötigenfalls angemessene Massnahmen zu dem Zweck zu treffen, dass innerhalb der behördlich festgesetzten Phasen nicht mehr Ware eingeführt wird, als zur Deckung des Marktbedarfes in der betreffenden Phase erforderlich ist. Insbesondere können die Einfuhrbewilligungen mit den Auflagen verbunden werden:

- die eingeführten Produkte nicht über die Phase hinaus einzulagern, in der sie importiert wurden;
- der nachgelagerten Handelsstufe keine eingeführten Produkte zu liefern, soweit nach den Umständen erkennbar ist, dass sie nicht innerhalb der gleichen Phase vermarktet werden können.

<sup>6</sup> Hält sich ein Importeur nicht an die mit der Einfuhrbewilligung verbundenen Auflagen und drohen als Folge davon erhebliche Schwierigkeiten bei der Verwertung des einheimischen Produktes einzutreten, kann unabhängig von allfälligen anderen Massnahmen der Importeur verpflichtet werden, die zuviel eingeführte Ware zurückzunehmen und durch geeignete Vorkehren vom Frischmarkt fernzuhalten (z. B. Wiederaufuhr).<sup>7</sup> Zuständig für den Vollzug ist die Abteilung für Ein- und Ausfuhr, die im Auftrag des Bundesamtes für Aussenwirtschaft nach Anhörung der beteiligten Wirtschaftskreise und der zuständigen Stellen entscheidet.

II

Diese Änderung tritt am 15. Juli 1983 in Kraft.

6. Juli 1983  
Im Namen des Schweizerischen Bundesrates  
Der Bundespräsident: Aubert  
Der Bundeskanzler: Buser<sup>1)</sup> SR 916.01

## Ordonnance générale sur l'agriculture

Modification du 6 juillet 1983

Le Conseil fédéral suisse  
arrête:

I

L'ordonnance générale du 21 décembre 1953<sup>1)</sup> sur l'agriculture est modifiée comme il suit:**Art. 25** Limitation de l'importation de fruits et de légumes.  
Protection de produits de même genre.<sup>1</sup> L'importation des fruits à noyau, des baies et des légumes à l'état frais ne doit pas être limitée quantitativement tant que des produits indigènes de même genre ne sont pas disponibles (1ère phase: importation libre).<sup>2</sup> Lorsqu'un produit indigène est offert à des prix considérés comme équitables selon les principes de la loi, mais seulement en quantité insuffisante, l'importation de produits de même genre peut être autorisée suivant les besoins (2e phase: importation limitée).<sup>3</sup> Lorsqu'un article indigène de qualité marchande est offert à des prix équitables et en quantité suffisante pour couvrir entièrement les besoins, l'importation de produits de même genre n'est plus admise (3e phase: importation suspendue). Néanmoins, quand il s'agit de certains produits qui doivent être achetés d'avance dans l'intérêt de l'approvisionnement du pays ou pour couvrir des besoins particuliers, l'importation peut encore être autorisée, dans des quantités à déterminer, sur la proposition de la commission de spécialistes compétente. La délivrance de ces permis exceptionnels doit être subordonnée à la condition que la marchandise soit stockée jusqu'à ce que le service habilité à délivrer les permis ait prononcé la libération ou que la marchandise soit affectée à la fabrication de produits spéciaux.<sup>4</sup> Sont réputés produits de même genre, dans le domaine des fruits et des légumes, ceux qui sont les mêmes et ceux qui se ressemblent au point que, selon les habitudes du consommateur, ils peuvent être substitués purement et simplement les uns aux autres (exemples: prunes et quetsches, laitues pommées et scaroles).<sup>5</sup> Lorsque l'importation est réglée conformément aux 1er et 2e alinéas, il convient le cas échéant de prendre les mesures appropriées pour éviter que les importations effectuées au cours des phases prescrites n'excèdent les besoins du marché pendant ces phases. Des conditions peuvent être mises à l'octroi des permis, à savoir notamment que:

- les produits importés ne seront pas stockés au-delà de la phase pendant laquelle ils ont été importés;
- les produits importés ne seront pas livrés aux échelons suivants de commercialisation si la situation permet de prévoir qu'ils ne pourront pas être écoulés pendant la phase où ils ont été importés.

<sup>6</sup> Lorsque les conditions mises à l'octroi d'un permis d'importation ne sont pas respectées et que le placement du produit indigène risque d'en être gravement perturbé, l'importateur concerné peut être obligé, sous réserve d'autres mesures éventuelles, de retirer l'excédent de marchandises importées et de le tenir à l'écart du marché des produits frais (p. ex. en le réexportant).<sup>7</sup> La division des importations et des exportations est chargée de l'exécution, sur mandat de l'office fédéral des affaires économiques extérieures. Elle décide après avoir entendu les milieux économiques intéressés et les services compétents.

II

La présente modification entre en vigueur le 15 juillet 1983.

6 juillet 1983  
Au nom du Conseil fédéral suisse  
Le président de la Confédération, Aubert  
Le chancelier de la Confédération, Buser<sup>1)</sup> RS 916.01

## Ordinanza generale sull'agricoltura

Modificazione del 6 luglio 1983

Il Consiglio federale svizzero  
ordina:

I

L'ordinanza generale del 21 dicembre 1953<sup>1)</sup> sull'agricoltura è modificata come segue:**Art. 25** Limitazione dell'importazione di frutta e legumi.  
Protezione di prodotti dello stesso genere.<sup>1</sup> L'importazione della frutta a nocciolo, delle bacche e dei legumi freschi non dev'essere limitata quantitativamente fino a quando non siano disponibili prodotti indigeni dello stesso genere (1ª fase: importazione libera).<sup>2</sup> Se un prodotto indigeno è offerto a un prezzo adeguato, secondo i principi della legge, ma soltanto in quantità insufficiente, l'importazione di prodotti dello stesso genere può essere autorizzata secondo i bisogni (2ª fase: importazione limitata).<sup>3</sup> Se un prodotto indigeno di qualità commerciale è offerto a prezzi adeguati e in quantità sufficiente a coprire interamente i bisogni, l'importazione di prodotti dello stesso genere non è più ammessa (3ª fase: importazione sospesa). Tuttavia, quando si tratti di determinati prodotti che vanno acquistati anticipatamente nell'interesse dell'approvvigionamento del paese o per soddisfare bisogni particolari, l'importazione può ancora essere autorizzata in quantità stabilite, su proposta della competente commissione di specialisti. Il rilascio di siffatti permessi eccezionali dev'essere subordinato alla condizione che la merce sia immagazzinata fintanto che il servizio competente a rilasciare i permessi abbia deciso la liberazione della merce, oppure che essa sia destinata alla fabbricazione di prodotti speciali.<sup>4</sup> Sono considerati prodotti dello stesso genere, per ciò che riguarda la frutta e i legumi, i prodotti identici oppure talmente simili che, secondo le abitudini del consumatore, essi possono senz'altro venir sostituiti gli uni agli altri (p. es. le susine e le prugne, la lattuga e l'indivia).<sup>5</sup> Quando l'importazione è disciplinata conformemente ai capoversi 1 e 2, si dovranno all'occorrenza prendere misure appropriate onde evitare che le importazioni effettuate nel corso delle fasi prescritte eccedano i bisogni del mercato durante le fasi stesse. Il rilascio dei permessi può essere subordinato a determinate condizioni, segnatamente:

- i prodotti importati non saranno immagazzinati oltre la fase in cui sono stati importati;
- i prodotti importati non saranno forniti ai gradi successivi della commercializzazione se la situazione permette di prevedere che non potranno essere smerciati durante la fase in cui sono stati importati.

<sup>6</sup> Ove non si rispettassero le condizioni per il rilascio di un permesso di importazione, col rischio di gravi disturbi nello smercio del prodotto indigeno, l'importatore può essere obbligato, riservate altre eventuali misure, a ritirare l'eccedenza delle merci importate e a tenerle fuori dal mercato dei prodotti freschi (per esempio: riesportandole).<sup>7</sup> La Divisione delle importazioni e delle esportazioni è incaricata dell'esecuzione, su mandato dell'Ufficio federale dell'economia esterna. Essa decide dopo aver consultato le ricerche economiche interessate e i servizi competenti.

II

La presente modificazione entra in vigore il 15 luglio 1983.

6 luglio 1983  
In nome del Consiglio federale svizzero:  
Il presidente della Confederazione, Aubert  
Il cancelliere della Confederazione, Buser<sup>1)</sup> RS 916.01

## Bilanzen - Bilans - Bilanci

## The Marine Insurance Company Limited, London

Actif	Bilan au 31 décembre 1982	Passif	
Engagements des actionnaires ou titulaires de parts sociales	£ 400 000	Fonds propres:	
Valeurs mobilières:		Capital social	£ 1 000 000
Obligations et lettres de gage	7 339 061	Fonds de réserve	1 619 129
Autres actions et parts sociales	4 177 054	Réserves spéciales:	
Titres de gage immobilier	23 277	Investment fluctuation account, investment reserves and other reserves	3 560 197
Avoirs en banques	2 184 063	Réserves techniques, réassurances déduites:	
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurance	21 189	Réserve pour risques en cours	1 923 290
Comptes courants créditeurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	4 417 813	Réserve pour sinistres à régler	9 919 956
Prorata d'intérêts et loyers	286 041	Comptes courants débiteurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	261 680
Mobilier et matériel	Nil	Engagements:	
Autres actifs	2 077 999	Agents	383 842
		Autres passifs	1 296 499
		Soldé du compte de profits et pertes	961 904
	20 926 497		20 926 497

The Marine Insurance Company Limited  
N. C. Mutton, Deputy Manager & Underwriter  
W. Scanlan, Secretary

## Mitteilungen Communications Comunicazioni

Bundesratsbeschluss  
über die Einfuhr von Tafeläpfeln und Tafelbirnen

Änderung vom 6. Juli 1983

Der Schweizerische Bundesrat  
verordnet:

I

Der Bundesratsbeschluss vom 17. Mai 1957<sup>1)</sup> über die Einfuhr von Tafeläpfeln und Tafelbirnen wird wie folgt geändert:

## Art. 3

b. Zeitliche und mengenmäßige Beschränkung

<sup>1</sup> Die Einfuhr von Äpfeln und Birnen soll mengenmäßig nicht beschränkt werden, solange gleichartige inländische Erzeugnisse nicht erhältlich sind (1. Phase: freie Einfuhr).

<sup>2</sup> Wird ein inländisches Erzeugnis zu Preisen, die nach dem Landwirtschaftsgesetz angemessen sind, angeboten, jedoch nur in ungenügender Menge, so ist die Einfuhr des gleichartigen ausländischen Erzeugnisses in einem Umfang zu bewilligen, der zur Deckung des Bedarfs ausreicht (2. Phase: beschränkte Einfuhr).

<sup>3</sup> Genügt das inländische Angebot einer Ware handelsüblicher Qualität und zu angemessenen Preisen zur vollen Bedarfsdeckung, so wird die Einfuhr für gleichartige ausländische Erzeugnisse nicht mehr zugelassen (3. Phase: Einfuhrsperre). Für bestimmte Erzeugnisse, für die der Kauf auf Vorrat aus Versorgungsgründen unerlässlich ist und zur Deckung besonderer Bedürfnisse kann indessen auf Antrag des Fachausschusses für Obst und Obstprodukte die Einfuhr in einem festzusetzenden Umfang noch zugelassen werden. Solche Sonderbewilligungen sind mit der Auflage zu verbinden, dass die Ware bis zur Freigabe durch die Bewilligungsstelle eingelagert oder nur zur Verarbeitung auf Spezialprodukte verwendet wird.

<sup>4</sup> Bei der Regelung der Einfuhr gemäss den Absätzen 1 und 2 sind nötigenfalls angemessene Massnahmen zu dem Zweck zu treffen, dass innerhalb der behördlich festgelegten Phasen nicht mehr Ware eingeführt wird, als zur Deckung des Marktbedarfes in der betreffenden Phase erforderlich ist. Insbesondere können die Einfuhrbewilligungen mit den Auflagen verbunden werden:

- die eingeführten Produkte nicht über die Phase hinaus einzulagern, in der sie importiert wurden;
- der nachgelagerten Handelsstufe keine eingeführten Produkte zu liefern, soweit nach den Umständen erkennbar ist, dass sie nicht innerhalb der gleichen Phase vermarktet werden können.

<sup>5</sup> Hält sich ein Importeur nicht an die mit der Einfuhrbewilligung verbundenen Auflagen und drohen als Folge davon erhebliche Schwierigkeiten bei der Verwertung des einheimischen Produktes einzutreten, kann unabhängig von allfälligen anderen Massnahmen der Importeur verpflichtet werden, die zuviel eingeführte Ware zurückzunehmen und durch geeignete Vorkehren vom Frischmarkt fernzuhalten (z. B. Wiederausfuhr).

II

Diese Änderung tritt am 15. Juli 1983 in Kraft.

6. Juli 1983

Im Namen des Schweizerischen Bundesrates  
Der Bundespräsident: Aubert  
Der Bundeskanzler: Buser

1) SR 916.132.11

Arrêté du Conseil fédéral  
sur l'importation de pommes et de poires de table

Modification du 6 juillet 1983

Le Conseil fédéral suisse  
arrête:

I

L'arrêté du Conseil fédéral du 17 mai 1957<sup>1)</sup> sur l'importation de pommes et de poires de table est modifié comme il suit:

## Art. 3

b. Limitation temporaire et quantitative

<sup>1</sup> L'importation des pommes et des poires ne doit pas être limitée quantitativement tant que des produits indigènes de même genre ne sont pas disponibles (1<sup>re</sup> phase: importation libre).

<sup>2</sup> Lorsqu'un produit indigène est offert à des prix considérés comme équitables selon les principes de la loi sur l'agriculture, mais seulement en quantité insuffisante, l'importation de produits de même genre peut être autorisée suivant les besoins (2<sup>e</sup> phase: importation limitée).

<sup>3</sup> Lorsqu'un produit indigène de qualité marchande est offert à des prix équitables et en quantité suffisante pour couvrir entièrement les besoins, l'importation de produits de même genre n'est plus admise (3<sup>e</sup> phase: importation suspendue). Néanmoins, quand il s'agit de certains produits qui doivent être achetés d'avance dans l'intérêt de l'approvisionnement du pays ou pour couvrir des besoins particuliers, l'importation peut encore être autorisée, dans des quantités à déterminer, sur la proposition de la commission de spécialistes pour les fruits et les dérivés de fruits. La délivrance de ces permis exceptionnels doit être subordonnée à la condition que la marchandise soit stockée jusqu'à ce que le service habilité à délivrer les permis ait prononcé la libération ou que la marchandise soit affectée à la fabrication de produits spéciaux.

<sup>4</sup> Lorsque l'importation est réglée conformément aux 1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup> alinéas, il convient de cas échéant de prendre les mesures appropriées pour éviter que les importations effectuées au cours des phases prescrites n'excèdent les besoins du marché pendant ces phases. Des conditions peuvent être mises à l'octroi des permis, à savoir notamment que:

- les produits importés ne seront pas stockés au-delà de la phase pendant laquelle ils ont été importés;
- les produits importés ne seront pas livrés aux échelons suivants de commercialisation si la situation permet de prévoir qu'ils ne pourront pas être écoulés pendant la phase où ils ont été importés.

<sup>5</sup> Lorsque les conditions mises à l'octroi d'un permis d'importation ne sont pas respectées et que le placement du produit indigène risque d'en être gravement perturbé, l'importateur concerné peut être obligé, sous réserve d'autres mesures éventuelles, de retirer l'excédent de marchandises importées et de le tenir à l'écart du marché des produits frais (p.ex. en le réexportant).

II

La présente modification entre en vigueur le 15 juillet 1983.

6 juillet 1983

Au nom du Conseil fédéral suisse:  
Le président de la Confédération, Aubert  
Le chancelier de la Confédération, Buser

1) RS 916.132.11

Decreto del Consiglio federale  
concernente l'importazione di mele e di pere da tavola

Modificazione del 6 luglio 1983

Il Consiglio federale svizzero  
ordina:

I

Il decreto del Consiglio federale del 17 maggio 1957<sup>1)</sup> concernente l'importazione di mele e di pere da tavola è modificato come segue:

## Art. 3

b. Limitazione temporanea e quantitativa

<sup>1</sup> L'importazione di mele e di pere non deve essere limitata quantitativamente fino a quando non siano disponibili prodotti indigeni dello stesso genere (1<sup>a</sup> fase: importazione libera).

<sup>2</sup> Se un prodotto indigeno è offerto a un prezzo adeguato, secondo i principi della legge sull'agricoltura, ma soltanto in quantità insufficiente, l'importazione di prodotti dello stesso genere può essere autorizzata secondo i bisogni (2<sup>a</sup> fase: importazione limitata).

<sup>3</sup> Se un prodotto indigeno di qualità commerciale è offerto a prezzi adeguati e in quantità sufficiente a coprire interamente i bisogni, l'importazione di prodotti dello stesso genere non è più ammessa (3<sup>a</sup> fase: importazione sospesa). Tuttavia, quando si tratti di determinati prodotti che vanno acquistati anticipatamente nell'interesse dell'approvvigionamento del paese o per soddisfare bisogni particolari, l'importazione può ancora essere autorizzata, in quantità stabilite, su proposta della competente commissione di specialisti. Il rilascio di siffatti permessi eccezionali dev'essere subordinato alla condizione che la merce sia immagazzinata fintanto che il servizio competente a rilasciare i permessi abbia deciso la liberazione della merce, oppure che essa sia destinata alla fabbricazione di prodotti speciali.

<sup>4</sup> Quando l'importazione è disciplinata conformemente ai capoversi 1 e 2, si dovranno all'occorrenza prendere misure appropriate onde evitare che le importazioni effettuate nel corso delle fasi prescritte eccedano i bisogni del mercato durante le fasi stesse. Il rilascio dei permessi può essere subordinato a determinate condizioni, segnatamente:

- i prodotti importati non saranno immagazzinati oltre la fase in cui sono stati importati;
- i prodotti importati non saranno forniti ai gradi successivi della commercializzazione se la situazione permette di prevedere che non potranno essere smerciati durante la fase in cui sono stati importati.

<sup>5</sup> Ove non si rispettassero le condizioni per il rilascio di un permesso di importazione, col rischio di gravi disturbi nello smercio del prodotto indigeno, l'importatore può essere obbligato, riservate altre eventuali misure, a ritirare l'eccedenza delle merci importate e a tenerle fuori dal mercato dei prodotti freschi (per esempio: riesportandole).

II

La presente modificazione entra in vigore il 15 luglio 1983.

6 luglio 1983

In nome del Consiglio federale svizzero:  
Il presidente della Confédération, Aubert  
Il cancelliere della Confédération, Buser

1) RS 916.132.11

## La Vie économique

Revue publiée par le Département fédéral de l'économie publique

Editeur: Feuille officielle suisse du commerce

L'article de fond publié dans le numéro de juin de «La Vie économique» est intitulé «Collaboration entre établissements dans le commerce de détail - une chance pour l'avenir»; il a été rédigé par François Loeb, lic. ès. sc. écon., Muri BE.

A la suite de cet exposé et du «Résumé», qui est une récapitulation des informations économiques récentes les plus importantes, et outre les «Données économiques générales» contenues dans les pages jaunes encartées, les articles suivants ont trouvé place dans la revue précitée:

### Effectif de la main-d'œuvre étrangère à fin avril 1983

Les résultats statistiques sur l'effectif des travailleurs étrangers et sur son évolution sont tirés du Registre central des étrangers. L'article renseigne sur l'effectif total des étrangers exerçant une activité lucrative en Suisse à fin avril 1983, de même que sur la composition de cet effectif par catégories de permis (établis, annuels, saisonniers et frontaliers). Les variations d'une année à l'autre, enregistrées à la fin avril des années 1973 à 1983, sont exposées pour chacune de ces catégories ainsi que pour l'effectif total. La main-d'œuvre étrangère a également été recensée par canton de travail, par groupe économique, par profession, par nationalité et selon le sexe ainsi que par région linguistique de notre pays.

### Durée du travail et autorisations accordées pour du travail supplémentaire au 1er trimestre 1983

Les durées du travail sont tirées des déclarations d'accidents de la Caisse nationale suisse d'assurance en cas d'accidents (CNA) et portent sur tous les travailleurs victimes d'accidents durant la période observée, qui n'ont pas pu reprendre leur travail dans un délai de trois jours (y compris le jour de l'accident).

La durée du travail retenue est celle qui est normalement prévue par semaine pour le travailleur au moment de son accident, à l'exclusion du travail supplémentaire. La statistique du travail supplémentaire est fondée sur les autorisations que les inspections cantonales du travail accordent pour du travail supplémentaire en vertu de l'article 12 de la loi sur le travail. En l'occurrence, les heures supplémentaires sont rapportées à l'effectif des personnes occupées pendant le trimestre observé et réparties sur les semaines de l'année civile. La loi sur le travail s'applique par principe à tous les établissements privés et publics des secteurs secondaire et tertiaire.

### Gains des travailleurs victimes d'accidents au 1er trimestre 1983

Cette statistique est fondée sur les salaires individuels des travailleurs victimes d'accidents qui sont indemnisés par la Caisse nationale suisse d'assurance en cas d'accidents (CNA).

On prend en considération le taux de salaire déterminant au moment de l'accident. Selon les directives de la CNA, c'est celui que le travailleur aurait obtenu par unité de temps s'il avait été capable de travailler (salaire brut, y compris les prestations accessoires régulières, mais sans les majorations pour heures supplémentaires).

En 1983, le dépouillement et l'interprétation de la statistique trimestrielle de la rémunération des travailleurs victimes d'accidents sont rendus plus difficiles en raison d'une particularité technique d'assurance. En effet, le gain maximum assuré par la CNA s'élevait à 3900 francs par mois jusqu'au 31 décembre 1982; or, au 1er janvier 1983 et pour la première fois depuis neuf ans, cette limite a été relevée, atteignant maintenant 5800 francs. L'article expose les répercussions de ce changement, dont il y a lieu de tenir compte si l'on compare les chiffres de la période sous revue avec ceux d'une année auparavant.

Les résultats du 1er trimestre 1983 se fondent sur 40 133 déclarations de la CNA, dont 5472 étaient des déclarations relatives aux gains horaires du personnel d'exploitation dans l'industrie et les arts et métiers.

### Enquête d'octobre 1982 sur les salaires et traitements

Conformément à l'objectif visé, l'enquête générale sur les salaires et traitements est conçue de manière à renseigner à la fois sur la structure et l'évolution de la rémunération des travailleurs. Il s'agit, en l'occurrence, d'enregistrer une fois par an le niveau des gains et leurs différences selon les catégories de travailleurs et les groupes économiques, ainsi que de rendre compte de leurs modifications dans le temps. A cet effet, les salaires et traitements moyens ainsi que leurs variations sont déterminés à l'aide d'un schéma de pondération constant fondé sur les résultats du recensement des entreprises de 1975 et sur la classification adoptée pour ce recensement. Les résultats de l'enquête faite en 1982 sont présentés dans 23 tableaux.

### Les commandes, la production, les chiffres d'affaires et les stocks dans l'industrie et dans le secteur principal de la construction au 1er trimestre 1983

L'enquête du 1er trimestre 1983 sur l'évolution des commandes, de la production, des chiffres d'affaires et des stocks confirme l'observation faite au trimestre précédent, à savoir que maintenant encore aucune tendance à un revirement fondamental ne se profile dans l'industrie suisse. Dans l'article, les données détaillées sont présentées pour l'industrie, séparément pour chaque activité économique, et pour le sec-

teur principal de la construction. Elles comprennent les indices trimestriels depuis le 1er trimestre 1981. Sont également indiquées les variations en pour-cent par rapport au trimestre précédent et à la même période de l'année précédente pour les rentrées de commandes dans leur ensemble, les rentrées de commandes provenant du marché suisse, celles reçues de l'étranger, le total des commandes en cours, la production, les chiffres d'affaires et les stocks de produits fabriqués.

### Tourisme en Suisse dans l'hôtellerie et dans les autres formes d'hébergement, en 1982

L'hôtellerie et la parahôtellerie ont enregistré en 1982 moins de nuitées que durant l'année record 1981. Le résultat obtenu s'inscrit au deuxième rang des bilans annuels de l'histoire du tourisme suisse. L'article consacré à la statistique y relative présente les résultats classés par forme d'hébergement, par touristes indigènes et étrangers, ces derniers étant subdivisés par pays de provenance, ainsi que l'évolution mensuelle des nuitées en Suisse par forme d'hébergement.

### Les emprunts suisses par obligations, à la fin de 1982

La tendance à la hausse des emprunts suisses par obligations (y compris les créances inscrites au livre de la dette publique et les obligations de caisse) s'est poursuivie également pendant l'année du relevé. Comparativement à l'année précédente, l'endettement total par titres à intérêt fixe a de nouveau sensiblement augmenté. Le montant moyen des obligations par émission a continué à s'accroître. L'article fait état de cette évolution. Les emprunts sont mentionnés pour les diverses catégories de débiteurs, d'après le nombre et les montants ainsi que selon les taux d'intérêt.

Dans le numéro de juin de «La Vie économique» sont en outre publiés les articles suivants: «L'activité des tribunaux du travail en 1982», «Le transport aérien suisse pendant la période de l'horaire d'hiver 1982/83» et «L'indice des loyers au printemps 1983».

L'annexe statistique contient les tableaux mensuels sur le mouvement de la population, les chômeurs complets et les offres d'emploi, les chômeurs partiels et les heures chômées, les prix et indices de prix, ainsi que sur la construction de logements dans les 96 villes.

Des numéros-spécimens de la revue mensuelle «La Vie économique» sont à disposition en tout temps. Prière d'adresser les commandes à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne.

Abonnement pour une année: Suisse 68 francs  
étranger 76 francs

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern - Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

### Private Anzeigen Annonces privées Annunci privati

#### Kraftwerk Lötschen AG, Steg (Wallis)

5 1/2 % Anleihe 1972-87 von Fr. 25 000 000

(Valoren-Nummer 113 125)

6 % Anleihe 1973-88 von Fr. 20 000 000

(Valoren-Nummer 113 126)

In Übereinstimmung mit Ziffer 3 der Anleihebedingungen wurden obige Anleihen durch die Schuldnerin zur vorzeitigen Rückzahlung wie folgt gekündigt:

5 1/2 % Anleihe 1972-87

zum Nennwert per 20. Oktober 1983

6 % Anleihe 1973-88

zum Nennwert per 15. Oktober 1983

Nach dem 20. Oktober bzw. 15. Oktober 1983 erlischt jede Verzinsung dieser Obligationen.

Ab diesen Daten können die Titel, versehen mit den Coupons per 20. Oktober bzw. 15. Oktober 1984 und fr. bei sämtlichen Sätzen und Filialen der auf den Titeln erwähnten offiziellen Zahlstellen spesenfrei zur Rückzahlung eingereicht werden.

Basel, im Juli 1983

Aus Auftrag:  
SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN

#### IBERDUERO

HIDROELÉCTRICA IBÉRICA IBERDUERO,  
S.A., BILBAO

ANLEIHE MIT VARIABLEM  
ZINSSATZ 1981-88/91  
VON SFR. 75'000'000.-  
VALOREN-NR. 465 782

Gemäss Ziffer 2 der Anleihebedingungen wurde der Halbjahreszinssatz für die Zinsperiode vom 8. Juli 1983 bis 7. Januar 1984 auf 7 % festgelegt. Somit beträgt sich der am 8. Januar 1984 zur Zahlung fällige Zins für eine Obligation von SFR. 5'000.- Nennwert auf SFR. 175.- und für eine Obligation von SFR. 100'000.- Nennwert auf SFR. 3'500.-.

Zürich, den 6. Juli 1983

Handelsbank N.W.

#### Inter-American Development Bank Washington

5 3/4 % Anleihe 1977-1992 von sFr. 80 000 000 nom.

(Valoren-Nummer 879 772)

Zu den in den Anleihebedingungen festgelegten Bestimmungen konnten für die Amortisationstranche per 1. Juli 1983 Obligationen von sFr. 4 000 000 nominal zurückgekauft werden.

Somit bleiben per 1. Juli 1983 sFr. 68 000 000 nominal Obligationen im Umlauf.

Im Juli 1983

Aus Auftrag:  
Schweizerische Bankgesellschaft

#### Stadt Zürich

Gestützt auf Ziffer 3 der Anleihebedingungen kündigt die Stadt Zürich folgende Anleihen zur Rückzahlung zum Nennwert:

5 % Anleihe 1972-87 von Fr. 60 000 000

(Valoren-Nummer 22 423)

auf den 10. Oktober 1983

6 % Anleihe 1973-88 von Fr. 25 000 000

(Valoren-Nummer 22 432)

auf den 1. November 1983

6 1/4 % Anleihe 1974-89 von Fr. 25 000 000

(Valoren-Nummer 22 436)

auf den 15. Februar 1984

7 1/2 % Anleihe 1974-86 von Fr. 35 000 000

(Valoren-Nummer 22 438)

auf den 31. Mai 1984

Von diesen Daten an können die Obligationen, versehen mit den nicht fälligen Coupons per 10. Oktober 1984 und folgende, bzw. 1. November 1984 und folgende, bzw. 15. Februar 1985 und folgende, bzw. 31. Mai 1985 und 1986, bei einer auf den Titeln erwähnten offiziellen Zahlstelle zur Rückzahlung eingereicht werden.

Zürich, den 8. Juli 1983

Im Auftrag:  
Schweizerische Kreditanstalt

#### Gasverbund Ostschweiz AG Zürich

5 % Anleihe 1972-87 von Fr. 40 000 000

(Valorennummer 107.817)

Der Gasverbund Ostschweiz AG, Zürich, macht von dem in den Anleihebedingungen festgelegten Recht Gebrauch und kündigt die obgenannte Anleihe zur vorzeitigen Rückzahlung auf den

15. Oktober 1983

zum Nennwert. Von diesem Termin an hört die Verzinsung auf.

Die Obligationen können ab diesem Datum, versehen mit den nicht fälligen Coupons per 15. Oktober 1984 und folgenden, bei sämtlichen in den Anleihebedingungen aufgeführten Banken spesenfrei zur Rückzahlung eingereicht werden.

Es ist eine Konversion vorgesehen.

Zürich, 7. Juli 1983

Im Auftrag  
Zürcher Kantonalbank

## Schweizerfranken-Wandelanleihe

Settsu Paperboard Mfg. Co., Ltd.  
Amagasaki, Japan3½% Wandelanleihe 1983-93 von SFr. 80 000 000  
(Valoren-Nr. 759 938)

Emissionspreis: 100% + 0,3% eidg. Umsatzabgabe

Laufzeit: vom 25. Juli 1983 bis längstens am 30. September 1993

Die unterzeichneten Banken legen diese Wandelanleihe bis am

13. Juli 1983, mittags

zur öffentlichen Zeichnung auf.

Die wichtigsten Anleihebedingungen lauten wie folgt:

<b>Zinssatz:</b>	3½% p. a.; Halbjahrescoupons per 31. März und 30. September.
<b>Stückelung:</b>	Es gelangen nur Obligationen von SFr. 5000. — nom. zur Auslieferung.
<b>Wandelrecht:</b>	Ab 5. September 1983 und bis 21. September 1993 können die Obligationen in Stammaktien der Settsu Paperboard Mfg. Co., Ltd., umgetauscht werden zum Wandelpreis von 716. — Yen und zu einem konstanten Wechselkurs von 113,87 Yen = SFr. 1. —.
<b>Rückzahlung:</b>	Spätestens am 30. September 1993 zu pari. Vorzeitige Kündigung gestattet ab 1988 mit degressiven Prämien oder ab 1984 bei Einführung einer Quellensteuer in Japan und ebenfalls mit degressiven Prämien ab 1987, sofern der Kurs der Aktien der Settsu Paperboard Mfg. Co., Ltd. während 30 aufeinanderfolgenden Börsentagen mindestens 150% des Wandelpreises beträgt.
<b>Anleihebedienst:</b>	In freien Schweizerfranken, ohne irgendwelche Einschränkungen.
<b>Steuern:</b>	Zinsen, Kapital sowie eine allfällige Prämie sind zahlbar ohne Abzug irgendwelcher gegenwärtiger oder zukünftiger japanischer Steuern oder Abgaben.
<b>Kotierung:</b>	An den Börsen von Zürich, Basel, Genf, Bern und Lausanne.
<b>Verkaufsrestriktionen:</b>	USA und Japan.
<b>Aktienkurse (bereinigt)</b>	höchst/tiefst 1980 1981 1982 1983 (1. Semester) Yen 550/462 768/495 695/586 669/590 am 6. Juli 1983: Yen 696
<b>Wandelprämie</b>	5% (Basis: Durchschnittskurs der Aktie 30. 6.—6. 7. 1983)

Der vollständige Emissionsprospekt wird am 11. Juli 1983 in der «Neuen Zürcher Zeitung» und in der «Basler Zeitung» veröffentlicht. Zeichnungsscheine können bei den untenstehenden Instituten bezogen werden.

Bank Hofmann AG

Bank Cantrade AG

Schweizerische Depositen- und Kreditbank

Nomura (Schweiz) AG  
Daiwa (Switzerland) SA  
Sumitomo International  
Finance AG  
IBJ Finanz AG  
Bank of Tokyo  
(Schweiz) AG  
Yamaichi  
(Switzerland) Ltd.Amro Bank und Finanz  
BA Finanz (Schweiz) AG  
Morgan Guaranty  
(Schweiz) AG

## Mebalco AG, Zürich

Einladung zur  
ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, 20. Juli 1983, 10 Uhr, am Sitz der Gesellschaft.

Traktanden:

1. Geschäftsbericht und Vorlage der Jahresrechnung für das Geschäftsjahr 1982/83.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Abnahme der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung.
4. Décharge-Erteilung an die Verwaltung.
5. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
6. Anträge.

8042 Zürich, den 4. Juli 1983

Der Präsident des Verwaltungsrates:  
F. H. MebesLuftseilbahnen Saas-Grund-Trift AG  
Saas GrundEinladung zur ordentlichen Generalversammlung  
der Aktionäre der Gesellschaft

Die Aktionäre werden hiermit zur ordentlichen Generalversammlung eingeladen, die am Donnerstag, den 21. Juli 1983, um 15 Uhr, im Gemeindegemeinschaftssaal Saas Grund, stattfindet.

Traktanden:

1. Protokoll der letzten Generalversammlung.
2. Geschäftsbericht.
3. Jahresrechnung 1982.
4. Bericht der Kontrollstelle.
5. Beschlussfassungen:
  - a. Genehmigung der Jahresrechnung 1982 und der Bilanz per 31. Dezember 1982;
  - b. Entlastung der Verwaltung.
6. Feststellung, dass das Aktienkapital voll einbezahlt ist und entsprechende Anpassung der Statuten.
7. Orientierung über den Ausbau der 2. Sektion.
8. Orientierung über weitere Ausbauschritte.
9. Anträge und Verschiedenes.

Geschäftsbericht, Jahresrechnung und Bilanz, Kontrollstellenbericht sowie der definitive Text der Statuten liegen 10 Tage vor der Generalversammlung zur Einsichtnahme durch die Aktionäre am Sitz der Gesellschaft in Saas Grund (Gemeindegemeinschaftssaal) auf. Zulassungskarten zur Generalversammlung können gegen die übliche Bankbescheinigung oder Hinterlage der Aktien am Sitz der Gesellschaft oder durch Vorlage der Aktien am 21. Juli 1983 zwischen 14.30 und 15 Uhr im Versammlungsort bezogen werden.

Saas Grund, den 4. Juli 1983

Der Verwaltungsrat

## Ville de La Chaux-de-Fonds

Dénonciation de l'emprunt  
8¼% 1974-86 de fr. 10 000 000

(Numéro de valeur 18 699)

Faisant usage de son droit, en conformité des conditions de l'emprunt, la Ville de La Chaux-de-Fonds dénonce, de manière anticipée, au

15 octobre 1983

l'emprunt susmentionné. Dès cette date, les obligations cesseront de porter intérêt.

Le remboursement s'effectue sans frais contre remise des titres et coupons non encore échus aux guichets du siège de la Banque Cantonale Neuchâtoise, à Neuchâtel et de ses succursales et agences, ainsi qu'aux caisses des établissements faisant partie de l'Union des Banques Cantoniales Suisses.

Au nom de la Ville de La Chaux-de-Fonds:  
Banque Cantonale NeuchâtoiseSchweizerischer Bankverein  
Société de Banque Suisse  
Società di Banca Svizzera6¾% Anleihe 1975-87 von Fr. 25 000 000  
(früher Bank für Hypothekarkredite, Basel)  
(Valoren-Nummer 27 306)

Unsere Bank hat beschlossen, die obenerwähnte Anleihe in Übereinstimmung mit Ziffer 3 der Anleihebedingungen vorzeitig auf den

10. Oktober 1983 zu 100%

zur Rückzahlung zu kündigen. Ab diesem Datum erlischt jede Verzinsung dieser Obligationen. Ab 10. Oktober 1983 können daher die Titel, mit sämtlichen noch nicht verfallenen Coupons versehen, bei allen Sätzen und Filialen unserer Bank zur Rückzahlung eingereicht werden.

Basel, im Juli 1983

Schweizerischer Bankverein

## Kanton Thurgau

## 6% Anleihe 1973-88 von Fr. 25 000 000

(Valoren-Nummer 17 102)

Der Regierungsrat des Kantons Thurgau hat beschlossen, die obenerwähnte Anleihe, gemäss Anleihevertrag Art. 2 Abs. 2, auf den

15. Oktober 1983

zur Rückzahlung zum Nennwert zu kündigen.

Von diesem Datum an können die Obligationen, versehen mit den nicht fälligen Coupons per 15. Oktober 1984 und folgende, bei einer auf den Titel erwähnten offiziellen Zahlstelle zur Rückzahlung eingereicht werden.

Weinfelden, den 1. Juli 1983

Die Syndikatsleitung:  
Thurgauische KantonalbankTaux de salaires  
et heures de travail  
fixés dans  
des conventions  
collectives de  
travail, 1979-1981

Un 94e numéro spécial de «La Vie économique» publié par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail a paru en avril 1982; il est intitulé:

Taux de salaires et heures de travail fixés dans des conventions collectives de travail, 1979-1981

On y trouve les résultats des enquêtes menées chaque année en automne, auprès des associations professionnelles des employeurs et des travailleurs, sur les taux de salaires et la durée du travail prévus par les conventions collectives. Cette publication porte sur les années 1979-1981 et mentionne plus de 4000 taux de salaires pratiqués dans l'ensemble des branches d'activité et classés selon les catégories de travailleurs ainsi que d'après le champ d'application des conventions. Le texte de ce numéro spécial est rédigé dans les trois langues officielles.

L'exemplaire coûte 35 francs. Prière d'effectuer les paiements pré-alables au compte de chèques postaux 30-620. Feuille officielle suisse du commerce, Berne. On voudra bien mentionner la commande au verso du talon.



Our client is a large and widely diversified international organisation. We have been asked to recruit the

## Accountant/Administrator

to assume responsibility for the accounting and other financial aspects of an important sub-holding company in our client's group at its Zug office. This is not a full-time commitment and would suit a mature lady or a gentleman seeking a limited business activity.

Duties and responsibilities include:

- Maintaining financial records
- Preparation of monthly and annual financial statements for several companies, together with simple budgets
- General office administration
- Liaison with senior personnel of affiliated organisations in Europe and North America

Requirements are:

- Relevant accounting and reporting experience
- Fluency in English and German
- Experience in international, financial management in a major group
- Previous involvement with financial aspects of legal and taxation structures would be helpful

Please telephone or send your application with curriculum vitae in confidence to Mr Peter Aliq at

Price Waterhouse & Co  
Börsenstrasse 26  
8022 Zürich  
Tel. 211 22 52



# EUROFIMA

Europäische Gesellschaft für die Finanzierung von Eisenbahnmateriale, Basel

## Rückzahlung von Obligationen der 5% Anleihe 1976-91

(Valorennummer 105 284)

Gemäss Ziffer 3 der Anleihebedingungen sowie gemäss Amortisationsplan dieser Anleihe sind per 7. Oktober 1983 Titel im Nennwert von Fr. 10 000 000. — zu tilgen. Diese Titel, deren Nummern nachstehend aufgeführt sind, wurden am 29. Juni 1983 bei der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich, ausgelost und gelangen ab 7. Oktober 1983 zum Nennwert speziesfrei zur Rückzahlung. Sie sind zu diesem Zweck mit sämtlichen nicht verfallenen Coupons bei einer auf den Titeln erwähnten offiziellen Zahlstelle einzureichen. Die Verzinsung dieser Obligationen hört mit dem Verfalltag auf. Nach dem 7. Oktober 1983 beträgt der Anleihebetrag noch Fr. 50 000 000. — nom.

### 750 Obligationen zu Fr. 1 000. — nom.

Table listing 750 individual bond numbers and their corresponding values for the 5% 1976-91 bond.

### 1330 Obligationen zu Fr. 5 000. — nom.

Table listing 1330 individual bond numbers and their corresponding values for the 5% bond.

### 26 Obligationen zu Fr. 100 000. — nom.

Table listing 26 individual bond numbers and their corresponding values for the 100,000 Fr. bond.

Von der Auslosung per 7. Oktober 1981 sind folgende Obligationen noch nicht eingelöst worden:

Titel zu Fr. 1 000. — nom.: 2056  
Titel zu Fr. 5 000. — nom.: 10551 11487 13228

Zürich, im Juli 1983


Im Auftrag:  
**SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT**

### Ihre Kataloge, Musterbücher Preislisten Bildkalender usw.

mit Ringmechaniken, Drahtspiralen, WIRO, Nylonspiralen oder Plastic-Rücken bindet punktförmig

**Bäschlin+Co AG 8008 Zürich**  
Grossbuchbinderei und Fabrik für Mappen und Spiralbindungen, Hammerstr. 20, Tel. 01-555644

Timbres caoutchouc Numéroteurs Dateurs



**A. Amman SA/AG 1700 Fribourg**  
Péroles 33 Tél. 037 22 10 29

#### Privatdetektel

empfehlenswert für sämtliche vertraulichen Spezialaufträge

DHB - Basel Sicherheitsdienst  
Tel. 061 22 78 11

Wir übernehmen laufend Liquidations- und Überschussposten aller Art von Fabriken, Konkursämtern, Banken usw.

**Roby's Überschusswaren AG**  
Amerbachstrasse 45, 4057 Basel  
Tel. 061 32 76 66, Telex 652 58

#### Kopierpapier für alle Trocken-Kopiergeräte

Format A 4 (210 x 297 mm)  
Qualität hochweiss 80 g/m<sup>2</sup> holzfrei SK 3  
In Boxen zu 5 x 500 Blatt speziell vor Feuchtigkeit geschützt  
Preis per 1000 Blatt/Standort  
ab 2 500 Blatt Fr. 19. —  
5 000 Blatt Fr. 18. 50 —  
10 000 Blatt Fr. 18. —  
50 000 Blatt Fr. 17. —  
100 000 Blatt Fr. 16. —  
grössere Mengen auf Anfrage

Druck-Finish Winkel 252, Tel. 064 43 61 51 5037 Muhn

#### Aus Konkurs zu verkaufen:

- 1 Fernkopierer Siemens HF 1048 Gruppe 2 CCITT
- 1 Haake-Kugelfall-Viskosimeter
- 1 Viskosimeter Schmidt Haensch
- 1 Fotokopierer Lumoprunt LX 3
- 1 Ormic-Sprit-Drucker Type 019
- 1 Ormic-Sprit-Drucker Type 021

Realt Revisions AG, Tel. 062 51 00 51

#### Zu verkaufen Ruf-Buchungsmaschine

**Infrotam 54 Electric** neuwertiger Zustand. Fr. 1800. —  
Tel. 01 252 49 73, Herr Siegfried

#### 1 Buchungsmaschine Ruf Praetor II

**1 IBM-Disquetten-Station 3741**  
InfoReo Reorganisation günstig zu verkaufen.  
Tel. 022 43 55 30, verlangen Sie bitte Herrn Retter

#### Schmiedemaschinen

- 1 3-PS-Motor
  - 1 50-Kg-Slösser
  - 1 Bohrmachine (vertikal)
  - 1 mechanische Säge
  - 1 Schmirgelmühlstein
  - 1 Schmiedeventilator
  - 1 240-Kg-Schmiedemaschine
- Henri Olloz, 1049 Assens VD  
Tel. 021 81 28 16 oder 021 81 15 69 Atelier

#### Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen, 1979-1981

Im April 1982 erschien als Sonderheft Nr. 94 der «Volkswirtschaft» eine Publikation des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit über

Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen, 1979-1981

Die Veröffentlichung enthält die Ergebnisse der bei den Berufsverbänden der Arbeitgeber und Arbeitnehmer jährlich im Herbst durchgeführten Erhebungen über die in zweiseitig korporativen Gesamtarbeitsverträgen festgelegten Lohnsätze und Arbeitszeiten. Sie erstreckt sich auf die Jahre 1979-1981 und umfasst mehr als 4000 Lohnpositionen aus allen Erwerbszweigen, gegliedert nach Arbeitgeberkategorien und dem örtlichen Geltungsbereich. Die Publikation ist eine überarbeitete Neuauflage früherer Sonderhefte. Die systematische Darstellung vermittelt einen umfassenden Überblick über den Stand und die Entwicklung der Tarifhöhe und stellt für alle Kreise, die sich mit Lohnfragen befassen, ein wertvolles Orientierungsmittel dar. Der Text des Sonderheftes ist gemischtsprachig.

Der Preis des Einzelheftes beträgt Fr. 35. —. Voreinzahlungen sind erbeten auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzahlungsscheines anzubringen.